

INSTRUCTION

ITALIANO	2
ENGLISH	13
DEUTSCH	24
FRANÇAIS.....	36
ESPAÑOL	48
PORTUGUÉS.....	59
BAHASA INDONESIA.....	71
POLSKI	82
РУССКИЙ	94
日本語.....	106
中文.....	116
繁體中文.....	126
한국어.....	136

WARRANTY

ITALIANO	146
ENGLISH	149
DEUTSCH	152
FRANÇAIS.....	155
ESPAÑOL	160
PORTUGUÉS.....	164
BAHASA INDONESIA.....	167
POLSKI	171
РУССКИЙ	174
日本語.....	178
中文.....	181
繁體中文.....	183
한국어.....	185
SERVICE CENTERS.....	187
CERTIFICATE OF WARRANTY.....	200
NOTICES	203

ITALIANO

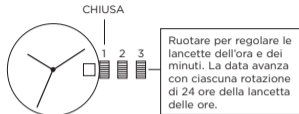
ISTRUZIONI PER ANALOGICI



Impostazione dell'Ora

1. Estrarre la corona fino alla posizione 2.
2. Ruotare la corona per impostare le lancette dell'ora e dei minuti sull'orario desiderato.
3. Riportare la corona in posizione 1.

MODELLI CON DATARIO



Regolazione della Data

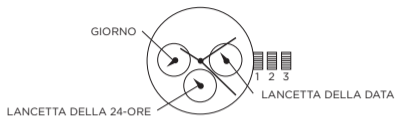
1. Tirare la corona fino alla posizione 2.
2. Girare la corona in senso orario o antiorario e fissare la data del giorno precedente. La direzione che sposta la data cambia a seconda del modello dell'orologio.

Regolazione dell'Ora

1. Tirare la corona fino alla posizione 3.
2. Girare in senso antiorario per far avanzare l'ora e continuare finché si cambi il giorno precedente.
3. Fissare l'ora esatta.

Non modificare la data fra le 22.00 e le 2.00. Durante questo periodo il movimento si trova nella posizione di cambio data automatico, e qualsiasi interferenza potrebbe danneggiare il movimento.

TRE SETTORI MULTIFUNZIONE 6P29/6P79



Impostazione della Data

1. Estrarre la corona fino alla posizione 2.
2. Girare la corona in senso orario per far avanzare la lancetta della data.
3. Spingere la corona nella posizione 1.

Impostazione del Giorno e dell'Ora

1. Estrarre la corona completamente (posizione 3).
2. Girare la corona in senso orario per far avanzare le lancette dell'ora e dei minuti.

La lancetta che indica i giorni della settimana si sposterà con le lancette dell'ora e dei minuti. Continuare a girare la corona finché si raggiunga il giorno desiderato.

Impostazione del Sottoquadrante delle 24-Ore

La lancetta delle 24-ore si sposta in corrispondenza delle lancette delle ore e dei minuti. Quando si imposta l'ora verificare che la lancetta delle 24-ore venga impostata correttamente.

CRONOMETRO CRONOGRAFO VD55



Impostazione ora

1. Prima di impostare l'ora, accertarsi che il cronografo sia fermo e riportato a zero (12:00).
2. Riportare la corona in posizione 1.

NOTA: Quando la corona è in posizione 2, non premere i pulsanti. Altrimenti le lancette del cronografo inizieranno a muoversi.

Funzioni cronografo

Funzioni di base

1. Premere A per avviare/fermare il cronografo.
2. Premere B per resettare a zero.

Misurazione degli intervalli

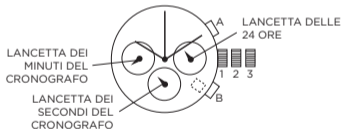
1. Premere B mentre il cronografo è in funzione.
2. Premere nuovamente B per ritornare al cronografo.
3. Premere A per terminare la misurazione.
4. Premere B per azzerare.

Azzeramento del cronografo

Se una o più lancette del cronografo non sono correttamente posizionate sullo zero (12:00) dopo aver premuto B (ad esempio, dopo aver effettuato una ricarica):

1. Tirare la corona in posizione 3.
2. Premere A per far avanzare di una unità la lancetta del contatore dei decimi di secondo del cronografo. Tenere premuto A per fare avanzare la lancetta rapidamente.
3. Premere B per resettare un avanzamento delle lancette dei minuti e dei secondi. Tenere premuto B per fare muovere le lancette rapidamente.
4. Riportare la corona in posizione 1.

CRONOMETRO CRONOGRAFO JS25/VD54 (CON DATARIO-VD53)



Impostazione dell'ora e della data

1. Prima di impostare l'ora, assicurarsi che il cronografo non sia attivato e che sia posizionato a "0" (ore 12:00).
2. Estrarre la corona fino alla posizione 2.
3. Ruotare la corona in senso orario fino a visualizzare la data del giorno precedente.
4. Estrarre la corona fino alla posizione 3 quando la lancetta dei secondi si trova a

ore 12:00.

5. Girare la corona per impostare l'ora desiderata.
NOTA: la lancetta delle 24 ore si muove in corrispondenza delle lancette dell'ora e dei minuti. Quando si imposta l'ora assicurarsi che la lancetta delle 24 ore sia posizionata correttamente.
6. Riportare la corona nella posizione 1.
NOTA: Quando la corona è in posizione 2 non premere i pulsanti, altrimenti si aziona il cronografo.

Funzioni cronografo

Funzioni di base

1. Premere A per azionare/fermare il cronografo.
2. Premere B per azzerare il cronografo.

Misurazione dell'intertempo in modalità cronografo

1. Premere B mentre il cronografo è in funzione.
2. Premere di nuovo B per ritornare alla funzione cronografo.
3. Premere A per finalizzare la misurazione dell'intertempo.
4. Premere B per azzerare il cronografo.

Azzerare il cronografo

1. Se nessuna delle lancette del cronografo è posizionata a "0" (ore 12:00), estrarre la corona fino alla posizione 3.
2. Premere A per muovere le lancette in senso orario; premere B per muovere le lancette in senso antiorario.
3. Riportare la corona nella posizione 1.

AUTOMATICO 82SO



1. Estrarre la corona fino alla posizione 2.
2. Ruotare la corona per impostare le lancette dell'ora e dei minuti sull'orario desiderato.
3. Riportare la corona in posizione 1.

NOTA: Un orologio a carica automatica si ricarica da solo grazie al movimento del tuo polso, non c'è una batteria. Quindi, non indossare l'orologio per diversi giorni consecutivamente, potrebbe esaurire la riserva di energia. Se il tuo orologio si ferma, ti raccomandiamo di caricarlo manualmente girando la corona in senso orario, per ripristinare la necessaria riserva di energia.

È importante che il tuo orologio venga adattato alla misura del tuo polso. Una taglia troppo larga potrebbe diminuire la capacità dell'orologio di ricaricarsi da solo. Quando è completamente carico, il tuo orologio ha una riserva di energia per circa 36 ore.

DIGITALE BJB191



Selezione della modalità

Premere B per spostarsi tra le varie modalità disponibili.



Impostazione ora e data

1. In modalità ora normale, tenere premuto C per accedere all'impostazione dell'ora.
2. Premere D per aumentare il valore dell'impostazione. Premere C per diminuire il valore dell'impostazione.
3. Premere B per concludere e procedere all'impostazione del valore successivo.
4. Seguire lo stesso procedimento per impostare ora (in formato 12/24 ore), minuti, secondi, anno, mese e data. I giorni della settimana vengono calcolati automaticamente.

Impostazione del doppio orario

1. In modalità doppio orario, tenere premuto C per accedere all'impostazione dell'ora.
2. Premere D per aumentare il valore dell'impostazione. Premere C per diminuire il valore dell'impostazione.
3. Premere B per concludere e procedere all'impostazione del valore successivo.
4. Seguire lo stesso procedimento per impostare i minuti.

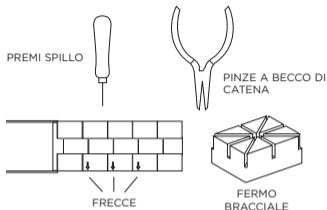
Modalità cronografo

1. In modalità cronografo, premere D per avviare/fermare il cronografo.
2. Tenere premuto C per azzerare il cronografo.

Modalità cronografo con memoria della misurazione degli intervalli

1. Con il cronografo in funzione, premere C per registrare la misurazione dell'intervallo. L'orologio visualizzerà il tempo registrato per 5 secondi mentre il cronografo continua a scorrere sullo sfondo.
2. Continuare a premere C per registrare il numero desiderato di intervalli (20 al massimo). Dopo 20 intervalli, il display dell'orologio visualizzerà il messaggio "memoria piena" (Full).
3. Premere D per fermare il cronografo.
4. Premere B per visualizzare gli intervalli di tempo registrati. Premere C e D per spostarsi tra i vari intervalli registrati.
5. Tenere premuto C per cancellare tutte le informazioni relative agli intervalli.

AGGIUSTAMENTO DEL BRACCIALE IN METALLO



Rimozione del Bracciale Maglia

Per rimuovere una maglia dal bracciale a mesh sono necessari il fermo bracciale, il premi spillo e le pinze a becco di catena (vedi diagramma).

1. Aprire il gancio del bracciale.
2. Guardare all'interno del bracciale e trovare le frecce vicino al gancio (vedi diagramma).
3. Posizionare il bracciale nella fessura del fermo bracciale a seconda della misura richiesta (con le frecce in giù).
4. Centrare lo spillo da rimuovere sopra uno dei fori nella parte bassa del fermo bracciale.
5. Con il premi spillo, spingere lo spillo fuori dalla magli.
6. Rimuovere l'orologio dal fermo bracciale ed estrarre lo spillo con l'aiuto delle pinze.

NOTA: Due spilli tengono ogni maglia in posizione e devono essere rimossi prima di poter togliere una maglia. Vi preghiamo di notare che gli spilli sono parzialmente spaccati al centro.




RESISTENZA ALL'ACQUA

Guardare il retro della cassa per il grado di resistenza all'acqua.

Il grado di resistenza all'acqua determina le linee guida per la corretta esposizione all'acqua, necessarie ad evitare danni ai componenti interni dell'orologio. Controllare la tabella per verificare le linee guida per l'uso.

Per essere certi che l'acqua non entri nell'orologio danneggiandolo, seguire le istruzioni indicate in seguito:

- Non regolare la corona mentre l'orologio è a contatto con l'acqua.
- Accertarsi che la corona sia in posizione chiusa prima di metterla a contatto con l'acqua. Per orologi con corone ad avvvitamento, assicurarsi che la corona sia completamente stretta prima di metterla a contatto con l'acqua.
- Per orologi con funzionalità attivate a pressione, non utilizzare queste funzioni sott'acqua.
- Si sconsiglia l'esposizione ad atmosfere estreme (ad es. acqua calda, saune e bagni turchi).
- Evitare l'esposizione ad acque mosse (ad es. acqua che scorre da un rubinetto, onde del mare e cascate).
- Evitare l'esposizione prolungata all'acqua salata. Dopo il contatto con l'acqua salata, sciacquare l'orologio con acqua dolce, se classificato 5ATM o superiore ed asciugarlo con un panno morbido.

CONSIGLI PER L'UTILIZZO IN ACQUA				
INDICAZIONI	RESISTENTE AGLI SCHIZZI  (Lavarsi le mani)	SOMMERSIBILE  (Nuoto)	IMMERSIONI POCO PROFONDE  (Snorkeling)	IMMERSIONI IN SUBACQUEA  (Non in profondità)
(NULLA)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Metri	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Metri	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Metri	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Metri	✓	✓	✓	✓

ENGLISH

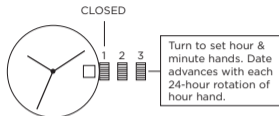
ANALOG INSTRUCTIONS



Time Setting

1. Pull crown out to position 2.
2. Turn crown to set hour and minute hands to desired time.
3. Return crown to position 1.

DATE MODELS



Date Setting

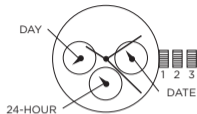
1. Pull crown out to position 2.
2. Turn the crown either clockwise or counter-clockwise and set the date for the previous day. The direction that moves the date varies on different watch models.

Time Setting

1. Pull crown out to position 3.
2. Turn counter-clockwise to advance the time and continue until the day changes to the present day.
3. Set to the correct time.

Do not change the date between the hours of 10pm and 2am. This is the time when the movement is in position to carry out the automatic date change, and any interference may cause damage to the movement.

THREE EYE MULTI-FUNCTION 6P29/6P79



Date Setting

1. Pull crown out to position 2.
2. Turn clockwise to advance the date hand.
3. Push crown back to position 1.

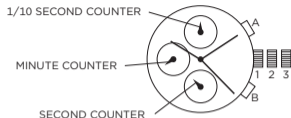
Day and Time Setting

1. Pull crown out to position 3.
2. Turn clockwise to advance hour and minute hands.
The hand showing days of the week will also move with the hour and minute hands. Keep turning until you have reached the desired day.

24-Hour Sub-Dial Setting

The 24-hour hand moves correspondingly with the hour and minute hands. When setting the time be sure to check that the 24-hour hand is set properly.

CHRONOGRAPH STOPWATCH VD55



Time Setting

1. Before setting the time, make sure the chronograph is stopped and set to zero (12:00) position.
2. Return crown to position 1.

NOTE: When crown is in position 2, do not press the pushers. Otherwise the chronograph hands will move.

Chronograph Functions

Basic Function

1. Press A to start/stop the chronograph.
2. Press B to reset to zero.

Interval Timing

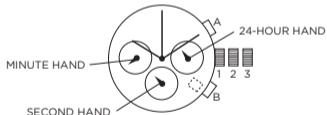
1. Press B while the chronograph is running.
2. Press B again to return to the chronograph.
3. Press A to finalize timing.
4. Press B to reset.

Chronograph Zero Reset

If one or more chronograph hands are not in their correct zero (12:00) positions after pressing B (for example, following a battery change):

1. Pull crown out to position 3.
2. Press A to move the chronograph 1/10 second counter one increment; press and hold A for fast advance.
3. Press B to reset the second and minute counters one increment; press and hold B for fast advance.
4. Return crown to position 1.

CHRONOGRAPH STOPWATCH JS25/VD54 (with date-VD53)



Time and Date Setting

1. Before setting the time, make sure the chronograph is stopped and set to zero (12:00) position.
2. Pull crown out to position 2.
3. Turn crown clockwise until the previous day's date is displayed.

- Pull crown out to position 3 when the second hand is at the 12:00 position.
- Turn crown to set time.
NOTE: 24-hour hand moves correspondingly with the hour and minute hands. When setting the time be sure to check that the 24-hour hand is set properly.
- Return crown to position 1.
NOTE: When the crown is in position 2, do not press the pushers. Otherwise the chronograph hands will move.

Chronograph Functions

Basic Function

- Press A to start/stop the chronograph.
- Press B to reset to zero.

Interval Timing

- Press B while the chronograph is running.
- Press B again to return to the chronograph.
- Press A to finalize timing.
- Press B to reset.

Chronograph Zero Reset

- If either of the chronograph hands is not at the zero (12:00) position, pull crown out to position 3.
- Press A to move hands clockwise; press B to move hands counter-clockwise.
- Return crown to position 1.

AUTOMATIC 82SO



- Pull crown out to position 2.
- Turn crown clockwise to advance hour and minute hands.
- Push crown back to position 1.

NOTE: A timepiece with an automatic winding movement obtains the power to wind itself by the movement of your wrist, there is no battery. Therefore, not wearing the timepiece for several consecutive days could exhaust the power reserve. If your watch stops, it is recommended that you manually wind the movement by rotating the crown clockwise at position 1 to achieve the necessary power reserve.

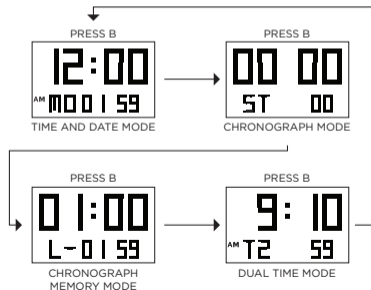
It is important your timepiece is adjusted to match the size of your wrist. A loose fit may result in a loss in capacity of the timepiece to wind itself. When fully wound, your timepiece has a power reserve of approximately 36 hours.

DIGITAL BJF191



Mode Selection

Press B to cycle through available modes.



Time and Date Setting

1. From normal time mode, press and hold C to enter time setting status.
2. Press D to increase setting value. Press C to decrease setting value.
3. Press B to set and advance to next setting value.
4. Proceed in the same way for 12/24-hour time, hour minutes, seconds, year, month and date. Day of the week is calculated automatically.

Dual Time Setting

1. Once in Dual Time mode, press and hold C to enter setting status.
2. Press D to increase setting value. Press C to decrease setting value.
3. Press B to set and advance to next setting value.
4. Proceed in the same way for minutes.

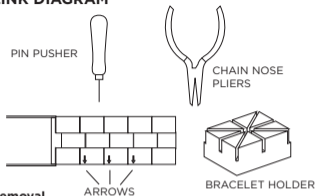
Chronograph Mode

1. While in chronograph mode, press D to start/stop the chronograph.
2. Press and hold C to reset the chronograph.

Chronograph Mode with Interval Timing Memory

1. While chronograph is running press C to record interval timing. The watch will display the recorded time for 5 seconds while the chronograph continues to run in the background.
2. Continue pressing C for desired number of intervals (20 maximum). After 20 intervals the watch display will show as Full.
3. Press D to stop chronograph.
4. Press B to display the recorded interval times. Press C and D to cycle through the recorded intervals.
5. Press and hold C to delete all interval information.

PIN LINK DIAGRAM



Link Removal

To remove a link from a pin link bracelet, you will need the bracelet holder, pin pusher, and chain nose pliers (see pin link diagram).

1. Open the clasp on the bracelet.
2. Look on the inside of the bracelet and locate the arrows near the clasp (see diagram).
3. Place the band into the appropriate size slot of the bracelet holder with the arrows pointing down (see diagram).
4. Center the desired pin to be removed over one of the holes in the bottom of the bracelet holder.
5. With the pin pusher, push the pin, as far as possible, through the link.
6. Remove the watch from the bracelet holder and simply finish pulling out the pin with the chain nose pliers.

NOTE: Two pins hold each link in place and must be taken out before a link can be removed. Please note that the pins are partially split down the center.

WATER RESISTANCE

See caseback for water resistance rating.

The water resistance rating provides guidelines for appropriate water-related exposure to avoid damage to internal watch components. Please see chart for recommended usage guidelines.

In order to ensure water does not enter the watch and cause damage to it, please follow the instructions listed below:

- Do not adjust the crown while the timepiece is in contact with water.
- Ensure the crown is in the closed position before contact with water. For timepieces with screw-down crowns, ensure the crown is completely tightened before contact with water.
- For timepieces with pusher-enabled functionality, do not engage the function underwater.
- Exposure to extreme atmospheres is not recommended (i.e. hot water, saunas or steam rooms).
- Avoid exposure to water moving with force (i.e. water running from a faucet, ocean waves or waterfalls).
- Avoid long exposure to salt water. After contact with salt water, rinse watch under tap water if rated 5ATM or higher and wipe dry with a soft cloth.

RECOMMENDATIONS FOR WATER-RELATED USE				
INDICATION	SPLASH RESISTANT (Hand Washing)	SUBMERSIBLE (Swimming)	SHALLOW DIVING (Snorkeling)	SCUBA DIVING (Not Deep Sea)
(NONE)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Meters	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Meters	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Meters	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Meters	✓	✓	✓	✓

DEUTSCH

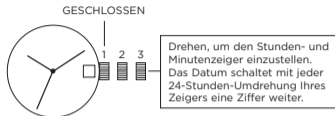
ANLEITUNGEN ZUM ANALOGEN BETRIEB



Zeiteinstellung

1. Ziehen Sie die Krone auf Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone nach rechts, um den Stunden- und Minutenzeiger auf die gewünschte Uhrzeit zu stellen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1.

MODELLE MIT DATUM



Einstellen des Datums

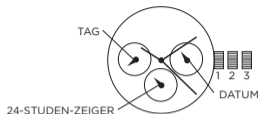
1. Krone bis in Stellung 2 herausziehen.
2. Krone entweder nach rechts oder links drehen, bis das Datum des Vortages erscheint. Die Drehrichtung unterscheidet sich von Modell zu Modell.

Einstellen der Zeit

1. Krone bis in Stellung 3 herausziehen.
2. Krone nach rechts drehen, bis die Datumsanzeige zum heutigen Datum wechselt.
3. Jetzt die richtige Zeit einstellen.

Vermeiden Sie es, das Datum zwischen 22.00 Uhr und 02.00 umzustellen. Während dieser Zeitspanne führt das Uhrwerk die automatische Umstellung der Datumsanzeige durch, und jeglicher Eingriff in diesen Vorgang kann zu Schäden am Uhrwerk führen.

DREI AUGEN MULTIFUNKTION 6P29/6P79



Einstellen des Datums

1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position 2 heraus.
2. Drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um den Datumszeiger zu verstellen.
3. Drücken Sie die Krone zurück auf Position 1.

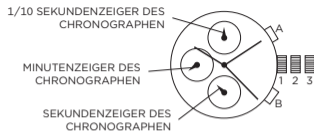
Einstellen des Datums und der Uhrzeit

1. Ziehen Sie die Krone bis auf Position 3 heraus.
2. Drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um den Stunden- und Minutenzeiger zu verstellen.
Der Zeiger, der die Wochentage anzeigt, bewegt sich ebenfalls mit dem Stunden- und Minutenzeiger.
Fahren Sie mit dem Drehen fort, bis der gewünschte Tag erreicht ist.

Einstellen der 24-Stunden Anzeige

Der 24-Stunden-Zeiger bewegt sich entsprechend dem Stunden- und Minutenzeiger. Wenn Sie die Uhrzeit einstellen, vergewissern Sie sich, daß der 24-Stunden-Zeiger richtig gestellt ist.

CHRONOGRAPH STOPPUHR VD55



Zeiteinstellung

1. Vergewissern Sie sich, bevor Sie die Uhrzeit einstellen, dass der Chronograph nicht läuft und sich in der Null-Position (12.00 Uhr) befindet.
2. Drücken Sie die Krone in Position 1 zurück.
HINWEIS: Drücken Sie nicht auf die Drücker, wenn sich die Krone in Position 2 befindet. Sonst bewegen sich die Zeiger des Chronographen.

Chronograph-Funktionen

Basisfunktion

1. Drücken Sie A, um den Chronographen zu starten oder zu stoppen.
2. Drücken Sie B, um den Chronographen auf Null zurückzusetzen.

Intervallzeitmessung

1. Drücken Sie B, während der Chronograph läuft.
2. Drücken Sie B erneut, um zur Chronograph-Funktion zurückzukehren.
3. Drücken Sie A, um die Zeitmessung abzuschließen.
4. Drücken Sie zum Zurücksetzen B.

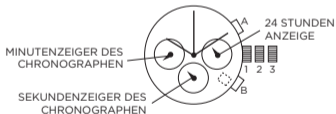
Chronographen zurücksetzen

Falls sich nach dem Drücken von B einer oder mehrere der Chronographenzeiger nicht in der korrekten Nullposition (12:00 Uhr) befinden (zum Beispiel nach einem

Batteriewechsel):

1. Ziehen Sie die Krone heraus, so dass sie auf Position 3 steht (Position 2 für VD55)
2. Drücken Sie A, um den 1/10-Sekundenzähler um eine Einheit weiterzubewegen; drücken und halten Sie A zum schnellen Vorlauf gedrückt.
3. Drücken Sie B, um den Sekunden- und Minutenzähler um eine Einheit zurückzusetzen; drücken und halten Sie B zum schnellen Vorlauf gedrückt.
4. Drücken Sie die Krone in Position 1 zurück.

CHRONOGRAPH STOPPUHR VD54 (MIT DATUMSANZEIGE - VD53)



Einstellen der Zeit und des Datums

1. Bevor Sie die Uhrzeit einstellen, muss der Chronograph in der 12:00 Uhr Position (Null Position) stehen und gestoppt sein.
2. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
3. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn bis das gewünschte Datum im Fenster

angezeigt wird.

4. Ziehen Sie die Krone auf die Position 3 heraus wenn der Sekundenzeiger auf der 12:00 Uhr Position steht.
5. Drehen Sie die Krone um die Zeit einzustellen.
ANMERKUNG: Die 24 Stunden Anzeige bewegt sich abhängig vom Stunden- und Minutenzeiger. Wenn Sie die Zeit einstellen, überprüfen Sie bitte ob die 24 Stunden Anzeige richtig eingestellt ist.
6. Stellen Sie die Krone zurück auf Position 1.
ANMERKUNG: Betätigen Sie die Drücker nicht, wenn die Krone auf Position 2 ist. Ansonsten werden sich die Zeiger des Chronographen bewegen.

Chronograph

1. Drücken Sie A um den Chronographen zu starten / stoppen.
2. Drücken Sie B um den Chronographen wieder auf 0 zu stellen.

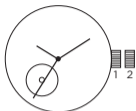
Intervallzeitmessung

1. Drücken Sie B während der Chronograph läuft.
2. Drücken Sie wieder B um zur Chronographenfunktion zurück zu kehren.
3. Drücken Sie A um die Zeitmessung zu beenden.
4. Drücken Sie B um zurück zu setzen.

Chronographen zurücksetzen

1. Wenn eine der Chronographenzeiger nicht auf der Null Position steht, ziehen Sie die Krone auf Position 3 heraus.
2. Drücken Sie A um die Zeiger im Uhrzeigersinn zu bewegen, drücken Sie B um die Zeiger gegen den Uhrzeigersinn zu bewegen.
3. Stellen Sie die Krone zurück auf Position 1.

AUTOMATISCH 82SO

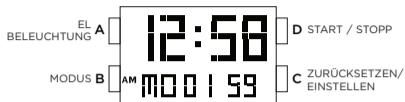


1. Ziehen Sie die Krone auf die Position 2 heraus.
2. Drehen Sie die Krone im Uhrzeigersinn, um die Stunden- und Minutenzeiger vorzustellen.
3. Drücken Sie die Krone wieder in die Position 1.

HINWEIS: Eine mit automatischem Aufzug ausgestattete Uhr erhält durch die Bewegung Ihres Handgelenks die Kraft, sich selbst aufzuziehen. Wird die Uhr an mehreren aufeinander folgenden Tagen nicht getragen, erschöpft sich die Gangreserve. Es wird empfohlen, eine stehengebliebene Uhr wieder von Hand aufzuziehen. Dazu die Krone in Position 1 nach rechts drehen, um die notwendige Gangreserve zu erzielen.

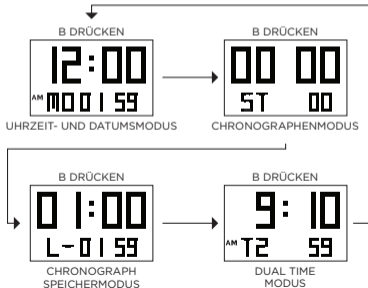
Es ist wichtig, dass die Armbanduhr der Größe Ihres Handgelenks angepasst wird. Bei einem zu lockeren Sitz kann sich die Uhr nicht mehr selbst aufziehen. Wenn Ihre Uhr vollständig aufgezogen ist, hat sie eine Gangreserve von ca. 36 Stunden.

DIGITAL BGF191



Modusauswahl

B drücken, um zwischen den verfügbaren Modi zu wechseln.



Uhrzeit und Datum einstellen

1. In der Standard Zeitanzeige C gedrückt halten, um zur Zeiteinstellung zu wechseln.
2. D drücken, um den Wert zu erhöhen. C drücken, um den Wert zu verringern.
3. B drücken, um den eingestellten Wert zu speichern und zum nächsten Wert zu wechseln.
4. In gleicher Weise für die Einstellung von 12/24-Stundenformat, Stunden, Minuten, Sekunden, Jahr, Monat und Datum verfahren. Der Wochentag wird automatisch eingestellt.

Einstellen der zweiten Zeit

1. Im Dual Time Modus C gedrückt halten, um zur Zeiteinstellung zu wechseln.
2. D drücken, um den Wert zu erhöhen. C drücken, um den Wert zu verringern.
3. B drücken, um den eingestellten Wert zu speichern und zum nächsten Wert zu wechseln.
4. In gleicher Weise für die Einstellung der Minute verfahren.

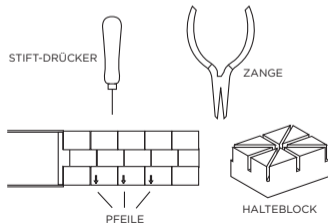
Chronographenmodus

1. Im Chronographenmodus D drücken, um den Chronographen zu starten oder zu stoppen.
2. C gedrückt halten, um den Chronographen zurückzusetzen.

Chronographenmodus mit Zwischenzeitspeicher

1. Bei laufendem Chronographen C drücken, um eine gemessene Zwischenzeit zu speichern. Die Uhr zeigt die gespeicherte Zeit 5 Sekunden lang an, während der Chronograph im Hintergrund weiterläuft.
2. Erneut C drücken, um weitere Zwischenzeiten zu speichern (max. 20). Nach 20 Zwischenzeiten zeigt das Display „Voll“ an.
3. D drücken, um den Chronographen zu stoppen.
4. B drücken, um die gespeicherten Zwischenzeiten anzuzeigen. C und D drücken, um durch die gespeicherten Zwischenzeiten zu blättern.
5. C gedrückt halten, um alle gespeicherten Zwischenzeiten zu löschen.

ANPASSEN VON GLIEDERARMBÄNDERN



Entfernen eines Gliedes

Um ein Element aus dem Gliederarmband zu entfernen, benötigen Sie Halteblock, Stiftdrücker und Spitzzange (siehe Zeichnung).

1. Spangenschluß des Armbandes öffnen.
2. Auf der Innenseite des Armbandes feststellen, wo sich die Pfeile befinden (in der Nähe des Spangenschlusses – siehe Zeichnung).
3. Armband mit den Pfeilen nach unten in den entsprechend großen Schlitz des Halteblocks einlegen (siehe Zeichnung).
4. Den zu entfernenden Stift über einen der Löcher im Boden des Halteblocks ausrichten.
5. Stift mit dem Stiftdrücker soweit wie möglich durch das Glied drücken.
6. Armband aus dem Halteblock nehmen und Stift mit Hilfe der Spitzzange vollständig herausziehen.

ANMERKUNG: Jedes Glied wird von zwei Stiften gehalten, die beide entfernt werden müssen, bevor das Glied entfernt werden kann. Beachten Sie, daß die Stifte in der Mitte längs geschlitzt sind.





WASSERFESTIGKEIT

Siehe Gehäuseboden für Angaben zur Wasserdichtigkeit.

Die Angaben zur Wasserdichtigkeit stellen Richtlinien zur angemessenen Verwendung der Uhr in Kontakt mit Wasser dar, um Schäden an deren internen Bauteilen zu vermeiden. Bitte sehen Sie sich die Tabelle mit den empfohlenen Benutzungshinweisen an.

Um sicherzustellen, dass das Wasser nicht in die Uhr eindringt und ihr Schaden zufügt, befolgen Sie bitte die unten aufgeführten Anweisungen:

- Benutzen Sie die Krone nicht, solange der Zeitmesser sich in Kontakt mit Wasser befindet.
- Achten Sie darauf, dass die Krone geschlossen ist, bevor die Uhr in Kontakt mit Wasser kommt. Bei Zeitmessern mit Schraubkronen, passen Sie bitte darauf auf, dass die Krone vollständig festgedreht wurde, bevor die Uhr in Berührung mit Wasser gelangt.
- Für Zeitmesser mit Funktionsknöpfen, nutzen Sie die Funktionen bitte nicht unter Wasser.
- Setzen Sie die Uhr bitte nicht extremen Umgebungen aus (d. h. heißem Wasser, Saunen oder Schwitzstuben).
- Vermeiden Sie den Kontakt mit druckvollem Wasser (d. h. Wasser aus der Leitung, Meereswellen oder Wasserfällen).
- Verhindern Sie eine längere Berührung mit Salzwasser. Nach Kontakt mit Salzwasser spülen Sie die Uhr sanft unter Leitungswasser ab und reiben sie dann mit einem weichen Tuch trocken. Dies gilt nur für Uhren mit einem Prüfdruck ab 5 ATM.

EMPFEHLUNGEN FÜR DEN KONTAKT MIT WASSER				
ANGABE	SPRITZWASSERGESCHÜTZT  (Hände waschen)	TAUCHFÄHIG  (Schwimmen)	FLACHWASSER- TAUCHFÄHIG  (Schnorcheln)	GERÄTETAUCHEN  (Nicht Taftauchen)
(KEINE)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Meter	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Meter	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Meter	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Meter	✓	✓	✓	✓

FRANÇAIS

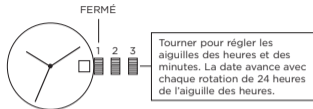
INSTRUCTIONS ANALOGIQUES



Réglage de l'heure

1. Tirez sur la couronne pour la placer en position 2.
2. Tournez pour régler les aiguilles des heures et des minutes sur l'heure voulue.
3. Remettez la couronne en position 1.

MODÈLES AVEC INDICATION DE LA DATE



Réglage de la date

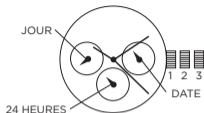
1. Tirez le bouton cannelé en position 1.
2. Tournez-le soit dans le sens des aiguilles, soit dans le sens contraire et réglez à la date correspondant au jour précédent. Le sens de rotation pour le réglage de la date varie suivant les modèles de montre.

Réglage de l'heure

1. Tirez le bouton cannelé en position 2.
2. Tournez-le dans le sens contraire des aiguilles pour faire avancer l'heure jusqu'à ce que la date passe à celle du jour présent.
3. Mettez à l'heure exacte.

Ne pas changer la date entre 22 heures et 2 heures. C'est la période durant laquelle le mouvement est en position pour effectuer le changement de date automatique, et toute interférence pourrait endommager le mouvement.

3 CADRAN 6P29 / 6P79



Réglage de la date

1. Tirer la couronne en position 2.
2. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour avancer l'aiguille de la date.
3. Remettre la couronne en position 1.

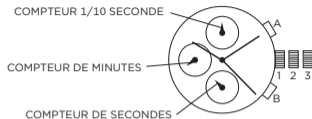
Réglage de l'heure et de la date

1. Tirer la couronne en position 3.
2. Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour avancer l'aiguille des heures et des minutes.
L'aiguille pointant les jours de la semaine va aussi se régler avec les heures et les minutes. Tournez jusqu'à ce que vous ayez le jour voulu.

Réglage de l'aiguille 24 heures dans le sous cadran

L'aiguille des 24 heures bouge proportionnellement à celle des heures et à celle des minutes. Quand vous réglez l'heure, assurez-vous que l'aiguille des 24Heures soit également réglée.

CHRONOGRAPHE CHRONOMÈTRE VD55



Réglage de l'heure

1. Avant de régler l'heure, s'assurer que le chronographe est arrêté et sur la position zéro (12:00).
2. Remettre la couronne en position 1.
NOTE : Lorsque la couronne est en position 2, ne pas appuyer sur les poussoirs. Sinon, les aiguilles du chronographe vont se déplacer.

Fonctions chronographe

Fonction de base

1. Appuyer sur A pour démarrer / arrêter le chronographe.
2. Appuyer sur B pour remettre à zéro.

Chronométrage d'intervalle

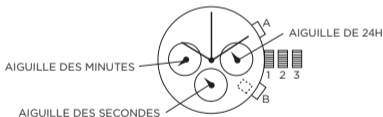
1. Appuyer sur B pendant que le chronographe est en marche.
2. Appuyer à nouveau sur B pour revenir au chronographe.
3. Appuyer sur A pour terminer le processus de chronométrage.
4. Appuyer sur B pour réinitialiser.

Remise à zéro du chronographe

Si une ou plusieurs des aiguilles du chronographe ne sont pas pile sur la position zéro (12:00) après avoir appuyé sur B (par exemple, après un changement de pile) :

1. Tirer la couronne en position 3.
2. Appuyer sur A pour avancer le compteur 1/10 seconde du chronographe d'un incrément, appuyer et maintenir A appuyé pour une avance rapide.
3. Appuyer sur B pour remettre à zéro le compteur de seconde et de minute, appuyer et maintenir B appuyé pour une avance rapide.
4. Remettre la couronne en position 1.

CHRONOGRAPHE JS25 / VD53 / VD54



Réglages de l'heure et de la date

1. Avant de régler l'heure, assurez-vous que le chronographe est arrêté et en position zéro (12:00).
2. Mettez la couronne en position 2.
3. Tournez la couronne dans le sens des aiguilles jusqu'à ce que la date du jour précédent apparaisse.

4. Mettez la couronne en position 3 lorsque l'aiguille des secondes se place à 12 : 00.
5. Tournez la couronne pour régler l'heure.
NOTE : l'aiguille de 24H se déplace en même temps que les aiguilles des heures et des minutes. Lorsque vous réglez l'heure, soyez sûr que l'aiguille de 24H est réglée correctement.
6. Remettez la couronne en position 1.
NOTE : lorsque la couronne est en position 2, il ne faut pas appuyer sur les boutons sinon les aiguilles du chronographe commencent à bouger.

Fonctions chronographe

Fonction de base

1. Appuyez sur le bouton A pour démarrer / stopper le chronographe.
2. Appuyez sur le bouton B pour réinitialiser le chronographe.

Chronométrage d'intervalle

1. Appuyez sur le bouton B lorsque le chronographe est activé.
2. Appuyez à nouveau sur le bouton B pour remettre le chronographe en marche.
3. Appuyez sur le bouton A pour obtenir le temps total.
4. Appuyez sur le bouton B pour réinitialiser le chronographe.

Remise à zéro du chronographe

1. Si une des aiguilles du chronographe n'est pas en position 12 : 00, mettez la couronne en position 3.
2. Appuyez sur le bouton A pour avancer dans le sens des aiguilles ou sur le bouton B pour avancer dans le sens contraire.
3. Remettez la couronne en position 1.

MONTRE AUTOMATIQUE 82SO



1. Tirer sur la couronne pour l'amener en position 2.
2. Tourner la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre pour faire avancer l'aiguille des heures et celle des minutes.
3. Appuyer sur la couronne pour la ramener en position 1.

NOTE : Les montres équipées d'un mouvement automatique se remontent d'elles-mêmes par le mouvement du poignet, sans pile. Le fait de ne pas porter la montre pendant plusieurs jours consécutifs peut, par conséquent, provoquer un épuisement de sa réserve. Si la montre s'arrête, il est recommandé de remonter le mécanisme manuellement en faisant tourner la couronne dans le sens des aiguilles d'une montre en position 1 pour que le mécanisme se recharge.

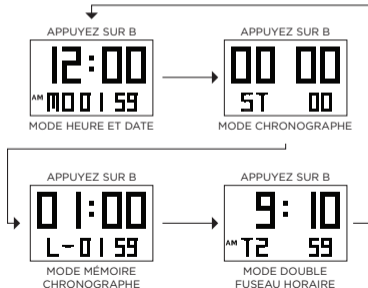
Il est important que la montre soit ajustée à la taille du poignet. Si le bracelet est trop lâche, le mécanisme ne se rechargera pas suffisamment. Une fois entièrement remontée, la montre accumule une réserve d'énergie suffisante pour fonctionner pendant environ 36 heures.

DIGITAL BJB191



Sélection de mode

Appuyez sur B pour voir les modes disponibles.



Réglage heure et date

1. À partir du mode heure normal, appuyez et restez sur C pour entrer un statut de réglage de l'heure.
2. Appuyez sur D pour augmenter la valeur de réglage. Appuyez sur C pour réduire la valeur de réglage.
3. Appuyez sur B pour configurer et passer au réglage suivant.
4. Procéder de la même façon pour les choisir entre le format 12 h ou 24 h, pour régler l'heure, les minutes, les secondes, l'année, le mois et la date. Le jour de la semaine est calculé automatiquement.

Réglage le double fuseau horaire

1. Une fois en mode double fuseau horaire, appuyez et restez sur C pour entrer un statut de réglage.
2. Appuyez sur D pour augmenter la valeur de réglage. Appuyez sur C pour réduire la valeur de réglage.
3. Appuyez sur B pour configurer et passer au réglage suivant.
4. Procédez de la même façon pour les minutes.

Mode chronographe

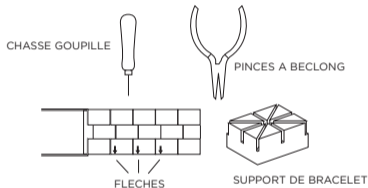
1. En mode chronographe, appuyez sur D pour commencer/arrêter le chronographe.
2. Appuyez et restez sur C pour réinitialiser le chronographe.

Mode chronographe avec mémoire de temps d'intervalle

1. Alors que le chronographe est en cours, appuyez sur C pour enregistrer le temps d'intervalle. La montre affichera le temps enregistré pour 5 secondes alors que le chronographe continue de marcher en arrière-plan.
2. Continuez à appuyer sur C pour le nombre désiré d'intervalles (20 au maximum). Après 20 intervalles, l'écran de la montre affichera Complet.
3. Appuyez sur D pour arrêter le chronographe.

4. Appuyez sur B pour afficher les temps d'intervalles enregistrés. Appuyez sur C et D pour voir les intervalles enregistrés.
5. Appuyez et restez sur C pour supprimer toutes les informations d'intervalle.

SCHÉMA DE BRACELET MÉTALLIQUE À MAILLONS



Enlèvement d'un maillon

Pour enlever un maillon d'un bracelet métallique à maillons, il faut utiliser le support de bracelet, le chasse-goupille et une paire de pinces à bec long (voir le schéma d'axe de maillon).

1. Ouvrir le fermoir du bracelet.
2. Repérer les flèches à l'intérieur du bracelet, près du fermoir (voir schéma).
3. Mettre le bracelet dans la fente de taille appropriée du support de bracelet, avec les flèches vers le bas (voir

schéma).

4. Centrer l'axe à enlever sur un des trous du fond du support de bracelet.
5. Pousser l'axe avec le chasse-goupille, aussi loin que possible hors du bracelet.
6. Enlever la montre du support de bracelet et sortir simplement l'axe avec les pinces à long bec.

REMARQUE : Chaque maillon est maintenu en place par deux axes qu'il faut enlever pour pouvoir enlever le maillon. Il faut noter que les axes sont partiellement fendus sur leur longueur.





RÉSISTANCE À L'EAU

Voir le dos du boîtier pour l'étanchéité.

Le degré d'étanchéité donne des indications sur l'exposition de la montre à l'eau pour éviter que ses composants internes ne soient endommagés. Veuillez consulter le tableau pour les instructions d'utilisation recommandées.

Pour vous assurer que l'eau ne rentre pas dans la montre et ne l'endommage, veuillez suivre les instructions ci-dessous :

- Ne pas tourner la couronne pendant que l'appareil est en contact avec l'eau.
- S'assurer que la couronne soit en position fermée avant de la mettre en contact avec l'eau. Pour les montres à couronnes vissées, s'assurer que la couronne soit complètement serrée avant le contact avec l'eau.
- Pour les montres dotées d'une fonctionnalité activée par un poussoir, ne pas activer la fonction d'immersion.
- L'exposition à des atmosphères extrêmes n'est pas recommandée (c'est-à-dire l'eau chaude, les saunas et les hammams).
- Éviter d'exposer la montre à de l'eau en fort débit (c'est-à-dire l'eau qui coule d'un robinet, des vagues océaniques ou des chutes d'eau).
- Éviter de plonger la montre de manière prolongée dans de l'eau salée. Après contact avec de l'eau salée, rincer la montre sous l'eau du robinet si elle est étanche à 50 m ou plus et l'essuyer avec un chiffon doux.

RECOMMANDATIONS RELATIVES À L'UTILISATION DANS L'EAU				
INDICATION	RÉSISTE AUX ÉCLAUSSURES  (Se laver les mains)	SUBMERSIBLE  (Natation)	PLONGÉE EN EAU PEU PROFONDE  (plongée en apnée)	PLONGÉE SOUS-MARINE  (Ne convient pas à la plongée en mer)
(AUCUNE)				
3 ATM • 3 BARS • 30 mètres	✓			
5 ATM • 5 BARS • 50 mètres	✓	✓		
10 ATM • 10 BARS • 100 mètres	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BARS • 200 mètres	✓	✓	✓	✓

ESPAÑOL

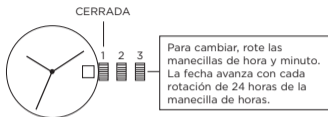
INSTRUCCIONES PARA ANALÓGICO



Para Poner La Hora

1. Tire de la corona a la posición 2.
2. Gírela para poner las agujas en la hora deseada.
3. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

MODELOS CON FECHA



Cómo Ajustar la Fecha

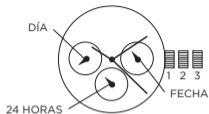
1. Saque la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona, ya sea en el sentido de las agujas del reloj, ya sea en sentido contrario a las mismas y fije la fecha en la vispera. El sentido en el que se mueva la fecha varía con cada modelo de reloj.

Cómo Ajustar la Hora

1. Saque la corona hasta la posición 3.
2. Gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj para que avancen las horas y continúe hasta que el día de la fecha sea el actual.
3. Fije la hora.

No cambie la fecha entre las 10 pm y 2 am. En ese horario el movimiento se encuentra en posición para realizar el cambio de fecha automático y toda interferencia puede provocar daños al movimiento.

MULTIFUNCIÓN CON TRES MINI ESFERAS 6P29/6P79



Ajuste de Fecha

1. Extraiga la corona hasta la posición 2.
2. Gírela en el sentido de las agujas del reloj para avanzar la aguja de la fecha.
3. Devuelva la corona a la posición 1.

Ajuste del Día y la Hora

1. Extraiga la corona hasta la posición 3.
2. Gírela en la dirección de las agujas del reloj para avanzar las agujas de hora y minutos.

La aguja que indica los días de la semana también se moverá con la aguja de horas y minutos. Siga girando hasta que haya alcanzado el día deseado.

Ajuste de Subesfera de 24 Horas

La aguja de 24 horas se mueve junto con las agujas de horas y de minutos. Cuando ajuste la hora asegúrese de que la aguja de 24 horas se ha ajustado de manera correcta.

CRONÓMETRO CRONÓGRAFO VD55



Para Poner La Hora

1. Antes de ajustar la hora, asegúrese que el cronógrafo est'a detenido y en la posición cero (12:00).
2. Regrese la corona a la posición 1.

NOTA: Cuando la corona está en la posición 2, no oprima los pulsadores. De lo contrario las manecillas del cronógrafo se moverán.

Funciones del cronógrafo

Función básica

1. Oprima A para iniciar/detener el cronógrafo.
2. Oprima B para reiniciar en cero.

Intervalos de tiempo

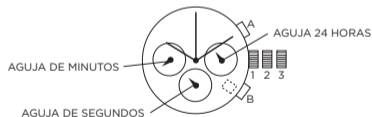
1. Oprima B mientras el cronógrafo está funcionando.
2. Oprima B otra vez para volver al cronógrafo.
3. Oprima A para finalizar el cronometraje.
4. Oprima B para reiniciar en cero.

Resetear Cronógrafo a Cero

Si una o más de las manecillas del cronógrafo no están en sus posiciones en cero correctas (12:00) después de oprimir B (por ejemplo, después de un cambio de pila):

1. Tire de la corona hasta la posición 3.
2. Oprima A para avanzar el contador de 1/10 de segundo paso a paso; mantenga oprimido A para avanzar rápidamente.
3. Oprima B para avanzar los contadores de segundos y minutos paso a paso; mantenga oprimido B para avanzar rápidamente.
4. Regrese la corona a la posición 1.

CRONÓGRAFO JS25/VD54 (con fecha-VD53)



Función Fecha y Hora

1. Antes de poner el reloj en hora, asegúrese de que el crono está parado y las agujas están en posición de las 12:00 horas.

2. Extraiga la corona hasta la posición 2.
3. Gire la corona hacia el sentido de las agujas del reloj hasta que llegue a la fecha del día anterior.
4. Extraiga la corona hacia fuera hasta la posición 3 cuando la aguja de los segundos esté en la posición de las 12:00.
5. Gire la corona hasta ponerla en hora.
NOTA: La aguja de 24-horas se mueve junto a las agujas de las horas y los minutos. Cuando la función de tiempo llega a las 24 horas la aguja se posicionará correctamente.
6. Devolver la corona a la posición 1.
NOTA: Cuando la corona está en posición 2, no presionar los botones. De todas formas, las agujas del cronógrafo seguirán funcionando.

Funciones del cronógrafo

Función básica

1. Presionar A para encender/apagar el cronógrafo.
2. Presionar B para resetear a 0.

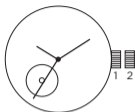
Intervalos de tiempo

1. Presionar B cuando el cronógrafo está en uso.
2. Presionar B de nuevo para volver a la función cronógrafo.
3. Presione A para finalizar la función tiempo.
4. Presione B para resetear.

Resetear Cronógrafo a Cero

1. Si alguna de las manecillas del cronógrafo no está en posición cero (12:00), tire de la corona hasta la posición 3.
2. Presione A para mover las manecillas en el sentido de las agujas del reloj. Presione B para mover las manecillas.
3. Devolver la corona a la posición 1.

AUTOMÁTICOS 8250

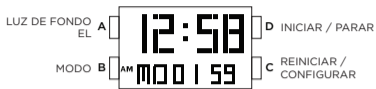


1. Tire de la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj para hacer avanzar las manecillas de la hora y los minutos.
3. Presione la corona para devolverla a la posición 1.

NOTA: Un reloj que posee un movimiento de cuerda automático puede funcionar automáticamente con el movimiento de la muñeca, sin necesidad de pila. Por consiguiente, no llevar el reloj durante varios días seguidos puede agotar la reserva de energía. Si su reloj se para, le recomendamos que le dé cuerda manualmente al movimiento girando la corona en el sentido de las agujas del reloj en la posición 1 para así conseguir la reserva de energía necesaria.

Es importante que su reloj se ajuste perfectamente a la medida de su muñeca. Llevarlo suelto puede hacer que el reloj pierda la capacidad de darse cuerda automáticamente. Con el máximo de cuerda, su reloj tiene una reserva de energía de aproximadamente 36 horas.

DIGITAL BGF191



Selección de modo

Pulsa B para alternar entre los modos disponibles.



Ajuste de fecha y hora

1. En el modo de hora normal, mantén pulsada la C para acceder al estado de ajuste de la hora.
2. Pulsa D para aumentar el valor de ajuste. Pulsa C para disminuir el valor de ajuste.
3. Pulsa B para configurar y pasar al siguiente valor de ajuste.
4. Utiliza el mismo método para la hora de 12/24 horas, horas, minutos, segundos, año, mes y fecha. El día de la semana se calcula automáticamente.

Ajuste de doble huso horario

1. Una vez que estés en el modo de doble huso horario, mantén pulsada la C para acceder al estado de ajuste.
2. Pulsa D para aumentar el valor de ajuste. Pulsa C para disminuir el valor de ajuste.
3. Pulsa B para configurar y pasar al siguiente valor de ajuste.
4. Utiliza el mismo método para los minutos.

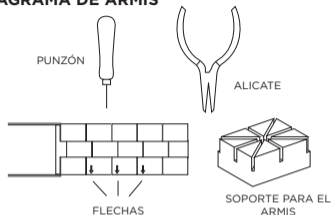
Modo de cronógrafo

1. En el modo de cronógrafo, pulsa D para iniciar/parar el cronógrafo.
2. Mantén pulsada la C para reiniciar el cronógrafo.

Modo de cronógrafo con memoria de tiempo de intervalo

1. Mientras se ejecuta el cronógrafo, pulsa C para registrar el tiempo de intervalo. El reloj mostrará el tiempo registrado durante 5 segundos mientras el cronógrafo sigue ejecutándose en segundo plano.
2. Sigue pulsando C para registrar el número de intervalos deseados (20 como máximo). Después de 20 intervalos, la pantalla del reloj indicará que está completo.
3. Pulsa D para parar el cronógrafo.
4. Pulsa B para mostrar los tiempos de intervalo registrados. Pulsa C y D para alternar entre los intervalos registrados.
5. Mantén pulsada la C para eliminar toda la información de los intervalos.

DIAGRAMA DE ARMIS



Cómo Retirar Eslabones

Para retirar un eslabón de una correa de armis necesitará un soporte para el armis, un punzón y un alicate (ver diagrama de armis).

1. Abra el cierre de la correa.
2. Mire en el interior de la correa y localice las flechas cercanas al cierre. (Ver diagrama).
3. Coloque el armis en la ranura apropiada del tas de canales con las flechas apuntando hacia abajo.
4. Centre el eslabón que desea retirar sobre uno de los agujeros del soporte para armis.
5. Con el punzón, empuje el pasador lo más que pueda a través del eslabón.
6. Retire el reloj del soporte de armis y simplemente saque el pasador con los alicates.

NOTA: Antes de poder retirar un eslabón debe retirar los dos pasadores que lo sujetan. No olvide que los pasadores están parcialmente divididos por el centro.

RESISTENCIA AL AGUA

Consulte la carcasa para ver el nivel de resistencia al agua.

El nivel de resistencia al agua proporciona pautas para una adecuada exposición al agua a fin de evitar daños a los componentes internos del reloj. Consulte la tabla para ver las pautas de uso recomendadas.

Para garantizar que el agua no entre en el reloj y cause daños, siga las siguientes instrucciones:

- No ajuste la corona mientras el reloj esté en contacto con agua.
- Asegúrese de que la corona esté cerrada antes de entrar en contacto con agua. En el caso de que el reloj tenga una corona atornillada, asegúrese de que la corona está totalmente apretada antes de entrar en contacto con el agua.
- En el caso de los relojes con la funcionalidad de pulsador habilitada, no debe encender esta función bajo el agua.
- No se recomienda la exposición a atmósferas extremas (por ejemplo, agua caliente, saunas o baños de vapor).
- Evite la exposición al agua que se mueve con fuerza (es decir, agua que corre de un grifo, olas del océano o cascadas).
- Evite la exposición prolongada al agua salada. Después de estar en contacto con agua salada, enjuague el reloj bajo el agua del grifo si tiene una clasificación de 5ATM o superior, y seque con un paño suave.

RECOMENDACIONES PARA EL USO RELACIONADO CON EL AGUA				
INDICACIÓN	RESISTENTE A SALPICADURAS  (Lavándose las manos)	SUMERGIBLE  (Natación)	BUCEO DE Poca PROFUNDIDAD  (Esnórquel)	SUBMARINISMO  (No En Aguas Profundas)
(NINGUNA)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Metros	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Metros	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Metros	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Metros	✓	✓	✓	✓

PORTUGUÊS

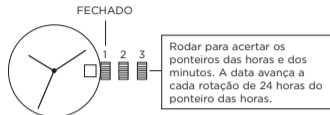
INSTRUÇÕES ANALÓGICAS



Acerto da Hora

1. Puxe a coroa para fora para a posição 2.
2. Rode a coroa para acertar os ponteiros das horas e dos minutos para a hora pretendida.
3. Volte a colocar a coroa na posição 1.

MODELOS DE DATA



Acerto da Data

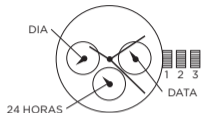
1. Puxe o botão para a posição 2.
2. Gire o botão no sentido horário ou anti-horário e acerte a data para o dia anterior. A direção que a data movimentar-se varia em modelos diferentes de relógios.

Acerto da Hora

1. Puxe o botão para a posição 3.
2. Gire-o no sentido anti-horário para avançar a hora e continue até que o dia mude para o dia atual.
3. Acerte com a hora correta.

Não atarar a data entre as 10 horas da noite e as 2 da manhã. Esta é a altura em que o mecanismo se encontra em posição de mudança automática de data e qualquer interferência pode danificar o mecanismo.

TRÊS MOSTRADORES MULTI-FUNÇÃO 6P29/6P79



Acerto de Data

1. Puxe o botão para a posição 2.
2. Gire o botão no sentido horário para acertar a data.
3. Coloque o botão novamente na posição 1.

Acerto da Data e da Hora

1. Puxe o botão para a posição 3
2. Gire o botão no sentido horário para acertar a hora e a data.
O mostrador dos dias mudará também com a hora e os minutos. Rode até encontrar o dia desejado.

Acerto do Mostrador Secundário das 24 Horas

O Ponteiro das 24 horas move-se em consonância com o ponteiro das horas e dos minutos. Quando acertar o tempo confirme se o ponteiro das 24 horas está acertado correctamente.

CRONÓGRAFO CRONÓMETRO VD55



Acerto da Hora

1. Antes de acertar a hora, verifique se o cronógrafo está parado e na posição zero (12:00).
2. Devolva a coroa para a posição 1.

NOTA: Quando a coroa está na posição 2, não pressione os puxadores. Caso contrário, os ponteiros do cronógrafo mover-se-ão.

Funções do Cronógrafo

Função Básica

1. Pressione A para iniciar/parar o cronógrafo.
2. Pressione B para repor a zeros.

Cronometragem de Intervalo

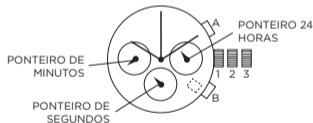
1. Pressione B enquanto o cronógrafo estiver em funcionamento.
2. Pressione B de novo para voltar para o cronógrafo.
3. Pressione A para finalizar a cronometragem.
4. Pressione B para repor.

Acertar Cronógrafo a Zero

Se um ou mais ponteiros do cronógrafo não estiverem na sua posição correta a zero (12:00) após pressionar B (por exemplo, após uma troca de pilha):

1. Puxe a coroa para a posição 3.
2. Pressione A para mover o contador de 1/10 de segundo um incremento; pressione e mantenha A para avançar rapidamente.
3. Pressione B para repor os contadores de segundo e minuto em um incremento; pressione e mantenha B para avançar rapidamente.
4. Devolva a coroa para a posição 1.

CRONÓGRAFO STOPWATCH JS25/VD54 (com data-VD53)



Função Data e Hora

1. Antes de acertar a hora, assegure-se de que o cronógrafo está parado e os ponteiros estão na posição das 12:00 horas.
2. Puxe a coroa até à posição 2.
3. Rode a coroa no sentido dos ponteiros do relógios até

aparecer a data do dia anterior.

4. Puxe a coroa para fora até à posição 3 até que o ponteiro dos segundos esteja na posição das 12:00.
5. Rode a coroa até ficar na hora pretendida.
NOTA: O ponteiro de 24-horas move-se juntamente com o ponteiro das horas e dos minutos. Quando a função de hora chega às 24 horas o ponteiro posiciona-se-a correctamente.
6. Coloque novamente a coroa na posição 1.
NOTA: Quando a coroa estiver na posição 2, não pressione os botões. De todas as formas, os ponteiros do cronógrafo continuam a funcionar.

Funções do Cronógrafo

Função Básica

1. Pressionar A para pôr em funcionamento/parar o cronógrafo.
2. Pressionar B para acertar a 0.

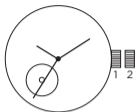
Cronometragem de Intervalo

1. Pressionar B quando o cronógrafo estiver em funcionamento.
2. Pressionar B para voltar à função cronógrafo.
3. Pressione A para finalizar a função tempo.
4. Pressione B para acertar.

Acertar Cronógrafo a Zero

1. Se algum dos ponteiros do cronógrafo não estiver na posição 0 (12:00), puxe a coroa até à posição 3.
2. Pressione A para mover os ponteiros no sentido horário. Pressione B para mover os ponteiros.
3. Devolver a coroa à posição 1.

AUTOMÁTICO 82SO



1. Puxe a coroa para fora, para a posição 2.
2. Rode a coroa no sentido dos ponteiros do relógio, para avançar os ponteiros das horas e dos minutos.
3. Pressione a coroa para a posição 1.

NOTA: Um relógio com um mecanismo de corda automática tem a capacidade de se alimentar sozinho através dos movimentos do pulso do utilizador, não necessita de pilha. Por conseguinte, a não utilização do relógio durante vários dias consecutivos pode gastar a reserva de energia do mesmo. Se o seu relógio parar, recomendamos que dê corda, manualmente, ao relógio, rodando a coroa no sentido dos ponteiros do relógio na posição 1 de forma a alcançar a reserva de energia necessária.

É importante que o seu relógio seja ajustado de forma a adequar-se às dimensões do seu pulso. Se estiver largo pode resultar na incapacidade do relógio em se alimentar sozinho. Com a corda total, o relógio tem uma reserva de energia para aproximadamente 36 horas.

DIGITAL BJB191



Seleção de modo

Pressione B para alternar entre os modos disponíveis.



Configuração de data e hora

1. No modo de hora normal, pressione e segure C para entrar no status da configuração de hora.
2. Pressione D para aumentar o valor de configuração. Pressione C para diminuir o valor de configuração.
3. Pressione B para definir e avançar para o próximo valor de configuração.
4. Prossiga da mesma maneira para o formato 12/24 horas, horas, minutos, segundos, ano, mês e dia. O dia da semana é calculado automaticamente.

Configuração de tempo duplo

1. Uma vez no modo de tempo duplo, pressione e segure C para entrar no status da configuração.
2. Pressione D para aumentar o valor de configuração. Pressione C para diminuir o valor de configuração.
3. Pressione B para definir e avançar para o próximo valor de configuração.
4. Proceda da mesma maneira para os minutos.

Modo cronógrafo

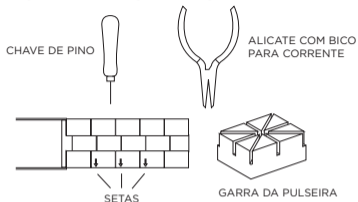
1. Enquanto estiver no modo cronógrafo, pressione D para iniciar/parar o cronógrafo.
2. Pressione e segure C para redefinir o cronógrafo.

Modo cronógrafo com memória de intervalo de tempo

1. Enquanto o cronógrafo estiver sendo executado, pressione C para gravar o intervalo de tempo. O relógio exibirá o tempo gravado por 5 segundos enquanto o cronógrafo continua funcionando em segundo plano.
2. Continue pressionando C para o número desejado de intervalos (20 no máximo). Após 20 intervalos, o visor mostrará a mensagem Cheio.

3. Pressione D para parar o cronógrafo.
4. Pressione B para exibir os tempos de intervalo gravados. Pressione C e D para alternar entre os intervalos gravados.
5. Pressione e segure C para excluir todas as informações de intervalos.

DIAGRAMA DE ELO DE PINO



Remoção do Elo

Para remover um elo de uma pulseira de pinos, você precisará de uma garra de pulseira, chave de pino e alicate com bico para corrente (veja o diagrama de elo de pino).

1. Abra o fecho da pulseira.
2. Examine o interior da pulseira e localize as setas próximas ao fecho (veja diagrama).
3. Ajuste a pulseira para o tamanho de abertura apropriado da garra da pulseira com as setas apontando para baixo (veja diagrama).
4. Centralize o pino desejado a ser removido sobre um dos buracos na parte inferior da garra da pulseira.
5. Com a chave de pino, empurre o pino o máximo possível através do elo.
6. Remova o relógio da garra da pulseira e simplesmente termine de retirar o pino com o alicate de bico para corrente.

NOTA: Dois pinos seguram cada elo e devem ser retirados antes que o elo possa ser removido. Note que os pinos estão parcialmente separados no centro.





RESISTÊNCIA À ÁGUA

Consulte o fundo do relógio para saber a classificação de resistência à água.

A classificação de resistência à água fornece orientações quanto ao uso apropriado relativamente à exposição à água de forma a evitar danos aos componentes internos do relógio. Por favor, veja a tabela para orientações de uso recomendadas.

De modo a garantir que a água não entre no relógio e o danifique, por favor, siga as instruções indicadas abaixo:

- Não ajuste a coroa enquanto o relógio estiver em contacto com água.
- Certifique-se de que a coroa está na posição fechada antes de entrar em contacto com a água. Para relógios com coroas aparafusadas, certifique-se de que esta está completamente apertada antes de entrar em contacto com a água.
- Para relógios com a funcionalidade pusher, não ative a função debaixo de água.
- Não se recomenda a exposição a atmosferas extremas (por exemplo, água quente, saunas e banhos turcos).
- Evite a exposição à água fortemente movimentada (por exemplo, água corrente de uma torneira, ondas marítimas ou quedas de água).
- Evite a exposição prolongada à água salgada. Após o contacto com a água salgada, lave o relógio com água da torneira se o mesmo tiver a classificação 5ATM ou superior e seque-o com um pano suave.

RECOMENDAÇÕES PARA UTILIZAÇÃO EM CONTACTO COM A ÁGUA				
INDICAÇÕES	RESISTENTE A SALPICOS  (Lavando as mãos)	SUBMERSÍVEL  (Natação)	MERGULHO RASO  (Snorkeling)	MERGULHO  (Não em Águas Profundas)
(NENHUMA)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Metros	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Metros	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Metros	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Metros	✓	✓	✓	✓

BAHASA INDONESIA

INSTRUKSI ANALOG



Pengaturan Waktu

1. Tarik crown keluar ke posisi 2.
2. Putarkan crown untuk menetapkan jarum jam dan menit ke waktu yang diinginkan.
3. Kembalikan crown ke posisi 1.

MODEL TANGGAL



Pengaturan Tanggal

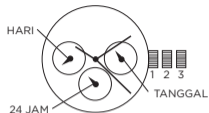
1. Tarik crown ke posisi 2.
2. Putarkan crown baik searah maupun berlawanan dengan arah jam dan tentukan tanggal untuk hari kemarin. Arah yang menggerakkan tanggal bervariasi pada berbagai model jam.

Pengaturan Waktu

1. Tarik crown ke posisi 3.
2. Putarkan berlawanan dengan arah jam untuk memajukan waktu dan lanjutkan hingga hari berubah ke hari ini.
3. Tentukan waktu yang benar.

Jangan merubah tanggal antara jam 10 pagi dan 2 siang. Ini adalah waktu saat pergerakan pada posisi menjalankan perubahan tanggal secara otomatis, dan setiap gangguan mungkin dapat menyebabkan kerusakan pada pergerakannya.

THREE EYE MULTI-FUNCTION 6P29/6P79



Pengaturan Tanggal

1. Tarik crown keluar ke posisi 2.
2. Putar berlawanan arah jarum jam untuk memajukan jarum tanggal.
3. Tekan crown kembali ke posisi 1.

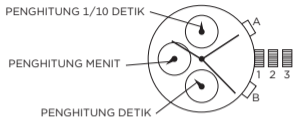
Pengaturan Hari dan Waktu

1. Tarik crown keluar ke posisi 3.
2. Putarkan searah jarum jam untuk memajukan jarum jam dan menit.
Jarum yang menunjukkan hari juga akan bergerak bersama dengan jarum jam dan menit. Terus putar hingga Anda mencapai hari yang diinginkan.

Pengaturan 24 Jam Sub-Putaran

Jarum 24 jam bergerak sesuai dengan jarum jam dan menit. Saat mengatur waktu pastikan untuk memeriksa bahwa jarum 24 jam telah ditetapkan dengan benar.

CHRONOGRAPH STOPWATCH VD55



Pengaturan Waktu

1. Sebelum mengatur waktu, pastikan kronograf berhenti dan diatur pada posisi nol (12:00).
2. Kembalikan crown ke posisi 1.

CATATAN: Saat crown pada posisi 2 jangan menekan penggerak. Kalau tidak jarum kronograf tidak akan bergerak.

Fungsi Kronograf

Fungsi Dasar

1. Tekan A untuk memulai/menghentikan kronograf.
2. Tekan B untuk mengembalikan ke nol.

Waktu Interval

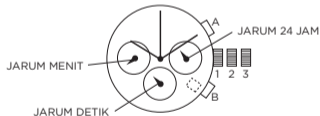
1. Tekan B saat kronograf berjalan.
2. Tekan B kembali untuk kembali ke kronograf.
3. Tekan A untuk menyelesaikan pengaturan waktu.
4. Tekan B untuk mengembalikan ke awal.

Mengeset Kembali Kronograf Ke Nol

Apabila satu atau lebih jarum kronograf tidak pada posisi nol nya (12:00) yang benar setelah menekan B (contohnya, setelah penggantian baterai):

1. Tarik crown keluar ke posisi 3.
2. Tekan A untuk menggerakkan kronograf penghitung 1/10 detik satu tingkat; tekan dan tahan A untuk maju cepat.
3. Tekan B untuk mengembalikan penghitung detik dan menit satu tingkat; tekan dan tahan B untuk maju cepat.
4. Kembalikan crown ke posisi 1.

CHRONOGRAPH STOPWATCH JS25/VD54 (DENGAN TANGGAL-VD53)



Pengaturan Waktu dan Tanggal

1. Sebelum mengatur waktu, pastikan kronograf berhenti dan diatur pada posisi nol (12:00).
2. Tarik crown keluar ke posisi 2.
3. Putar crown searah jarum jam hingga tanggal hari kemarin ditampilkan

- Tarik crown keluar ke posisi 3 saat jarum detik pada posisi 12:00.
- Putar crown untuk mengeset waktu.
CATATAN: Jarum 24 jam bergerak sesuai dengan jarum jam dan menit. Saat mengeset waktu pastikan untuk memeriksa bahwa jarum 24 jam telah diset dengan benar.
- Kembalikan crown ke posisi 1.
CATATAN: Saat crown pada posisi 2 jangan menekan penggerak. Kalau tidak jarum kronograf tidak akan bergerak.

Fungsi Kronograf

Fungsi Dasar

- Tekan A untuk memulai/menghentikan kronograf.
- Tekan B untuk mengeset kembali ke nol.

Waktu Interval

- Tekan B saat kronograf berjalan.
- Tekan B kembali untuk kembali ke kronograf.
- Tekan A untuk menyelesaikan pengaturan waktu.
- Tekan B untuk mengeset kembali.

Mengeset Kembali Kronograf Ke Nol

- Apabila kedua jarum kronograf tidak berada di posisi nol (12:00), tarik crown keluar ke posisi 3.
- Tekan A untuk menggerakkan jarum searah dengan jam; tekan B untuk menggerakkan jarum berlawanan arah jam.
- Kembalikan crown ke posisi 1.

OTOMATIS MEMUTAR SENDIRI 82S0-N-ME

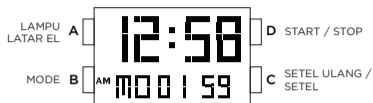


- Tarik tombol pemutar ke posisi 2.
- Putar tombol pemutar searah jarum jam untuk memajukan jarum jam dan menit.
- Tekan tombol pemutar kembali ke posisi 1.

CATATAN: Jam dengan mesin otomatis memperoleh daya untuk memutar sendiri melalui gerakan pergelangan tangan Anda, tidak ada baterai. Oleh karena itu, tidak mengenakan jam selama beberapa hari berturut-turut dapat menyebabkan habisnya cadangan daya. Jika jam Anda berhenti berfungsi, disarankan agar Anda memutar mesin jam tangan secara manual dengan memutar tombol pemutar searah jarum jam untuk mencapai cadangan daya yang diperlukan.

Sebaiknya jam Anda disesuaikan agar cocok dengan ukuran pergelangan tangan Anda. Setelan yang longgar dapat menyebabkan hilangnya kemampuan jam tersebut untuk memutar sendiri. Ketika diputar sepenuhnya, jam Anda memiliki cadangan daya sekitar 36 jam.

BJF191 DIGITAL



Pilihan Mode

Tekan B untuk menggilir mode yang tersedia.



Pengaturan Waktu dan Tanggal

1. Dari mode waktu normal, tekan dan tahan C untuk memasukkan status pengaturan waktu.
2. Tekan D untuk menambah nilai pengaturan. Tekan C untuk mengurangi nilai pengaturan.
3. Tekan B untuk mengatur dan melanjutkan ke nilai pengaturan selanjutnya.
4. Lanjutkan dengan cara yang sama untuk waktu 12/24-jam, jam menit, detik, tahun, bulan, dan tanggal. Hari dalam seminggu dihitung secara otomatis.

Pengaturan Waktu Ganda

1. Setelah dalam mode Waktu Ganda, tekan dan tahan C untuk memasukkan status pengaturan.
2. Tekan D untuk menambah nilai pengaturan. Tekan C untuk mengurangi nilai pengaturan.
3. Tekan B untuk mengatur dan melanjutkan ke nilai pengaturan selanjutnya.
4. Lanjutkan dengan cara yang sama untuk menit.

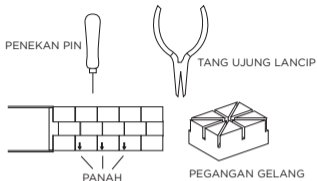
Mode Kronograf

1. Saat berada dalam mode kronograf, tekan D untuk memulai/menghentikan kronograf.
2. Tekan dan tahan C untuk mengatur ulang kronograf.

Mode Kronograf dengan Memori Penghitungan Waktu Interval

1. Saat kronograf berjalan, tekan C untuk merekam penghitungan waktu interval. Jam tangan akan menampilkan waktu yang direkam selama 5 detik sementara kronograf terus berjalan di latar belakang.
2. Terus tekan C untuk jumlah interval yang diinginkan (maksimum 20). Setelah 20 interval, tampilan jam tangan akan tampak Penuh.
3. Tekan D untuk menghentikan kronograf.
4. Tekan B untuk menampilkan waktu interval yang direkam. Tekan C dan D untuk menggilir interval yang direkam.
5. Tekan dan tahan C untuk menghapus semua informasi interval.

DIAGRAM SAMBUNGAN PIN



Pengambilan Sambungan

Untuk mengambil sambungan dari gelang sambungan pin, Anda perlu pemegang gelang, penekan pin, dan tang ujung lancip (lihat diagram sambungan pin).

1. Buka jepitan gelangnya.
2. Lihat ke dalam gelang dan temukan panah dekat jepitan (lihat diagram).
3. Tempatkan pita dalam slot yang berukuran pas di pegangan gelang dengan panah menunjuk ke bawah (lihat diagram).
4. Pusatkan pin yang dituju untuk diambil melalui salah satu lubang dibawah pegangan gelang.
5. Menggunakan pendorong pin, tekan pinnya, sejauh mungkin, melalui sambungan.
6. Angkat jamnya dari pegangan gelang dan tinggal tarik keluar pinnya menggunakan tang ujung lancip.

CATATAN: Dua pin masing-masing menahan sambungan ditempatnya dan harus ditarik keluar sebelum sambungan dapat diangkat. Mohon diperhatikan bahwa pin-pin tersebut sebagian membagi dua pusatnya.

TAHAN AIR

Lihat peringkat ketahanan air di penutup belakang.

Peringkat ketahanan air memberikan pedoman mengenai paparan terkait air yang sesuai untuk menghindari kerusakan pada komponen internal jam tangan. Silakan lihat bagan untuk petunjuk penggunaan yang disarankan.

Untuk memastikan air tidak masuk ke jam tangan dan merusaknya, silakan ikuti petunjuk yang tertera di bawah ini:

- Jangan menyétel knob saat jam tangan sedang terkena air.
- Pastikan knob dalam posisi tertutup sebelum kontak dengan air. Untuk jam tangan dengan knob berulir, pastikan knob benar-benar terpasang dengan kencang sebelum kontak dengan air.
- Untuk jam tangan dengan fungsi yang diaktifkan oleh tombol, jangan gunakan fungsi ini di bawah air.
- Paparan terhadap atmosfer ekstrem tidak disarankan (mis. air panas, sauna, atau kamar mandi uap).
- Hindari paparan terhadap air yang mengalir dengan kuat (mis. air yang mengalir deras dari keran, ombak laut, atau air terjun).
- Hindari paparan yang lama terhadap air garam. Setelah kontak dengan air garam, bilas jam tangan dengan air keran jika berperingkat 5ATM atau di atasnya dan keringkan dengan kain lembut.

REKOMENDASI UNTUK PENGGUNAAN TERKAIT AIR				
INDIKASI	TAHAN PERCIKAN (Cuci Tangan)	DAPAT DIGUNAKAN DI BAWAH AIR (Berenang)	SELAM DANGKAL (Snorkeling)	MENYELAM SKUBA (Bukan Laut Dalam)
(TIDAK ADA)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Meter	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Meter	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Meter	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Meter	✓	✓	✓	✓

POLSKI

INSTRUKCJE DO ZEGARKA ANALOGOWEGO



Ustawianie godziny

1. Pociągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obróć koronkę, aby ustawić wskazówkę godzinową i minutową w odpowiednim położeniu.
3. Ustaw koronkę w pozycji 1.

MODELE DATY



Ustawianie daty

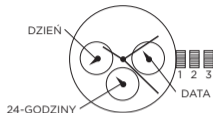
1. Pociągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obróć koronkę w prawo lub w lewo i ustaw datę poprzedniego dnia. Kierunek zmiany daty różni się w zależności od modelu zegarka.

Ustawianie godziny

1. Pociągnij koronkę do pozycji 3.
2. Obróć w lewo, aby zmienić godzinę i kontynuuj, aż czas zmieni się na dzisiejszy dzień.
3. Ustaw prawidłową godzinę.

Nie zmieniaj daty w godzinach od 22:00 do 2:00. W tym zakresie czasowym mechanizm zegarka przeprowadza automatyczną zmianę daty i manipulowanie w tym czasie może spowodować uszkodzenie mechanizmu.

3 OKIENKA, WIELOFUNKCYJNY 6P29/6P79



Ustawianie daty

1. Pociągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obróć w prawo, aby przesunąć do przodu wskazówkę daty.
3. Dociśnij koronkę, aby wróciła do pozycji 1.

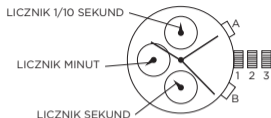
Ustawianie dnia i godziny

1. Pociągnij koronkę do pozycji 3.
2. Obróć w prawo, aby zmienić położenie wskazówek godziny i minut.
Wskazówka wskazująca dni tygodnia również porusza się wraz ze wskazówką godzinową i minutową. Ustaw za pomocą koronki wymagany dzień.

Ustawienie dodatkowej tarczy 24-godzinnej

Wskazówka 24-godzinowa porusza się odpowiednio ze wskazówką godzinową i minutową. Przy ustawianiu godziny należy upewnić się, że wskazówka 24-godzinna jest prawidłowo ustawiona.

CHRONOGRAF ZE STOPEREM VD55



Ustawianie godziny

1. Przed ustawieniem godziny należy upewnić się, że chronograf jest zatrzymany i wyzerowany (pozycja 12:00).
2. Ustaw koronkę w pozycji 1.
UWAGA: Gdy koronka znajduje się w pozycji 2, nie naciskaj przycisków. W przeciwnym razie wskazówki chronografu zaczną się poruszać.

Funkcje chronografu

Podstawowa funkcja

1. Naciśnij przycisk A, aby uruchomić/zatrzymać chronograf.
2. Naciśnij przycisk B, aby wyzerować.

Międzyczas

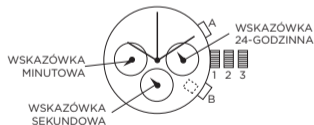
1. Naciśnij B, gdy chronograf jest uruchomiony.
2. Naciśnij ponownie B, aby wrócić do chronografu.
3. Naciśnij A, aby zakończyć odmierzenie czasu.
4. Naciśnij B, aby wyzerować.

Zerowanie chronografu

Jeśli przynajmniej jedna ze wskazówek chronografu nie znajduje się w prawidłowej pozycji zerowej (12:00) po naciśnięciu przycisku B (np. po wymianie baterii):

1. Pociągnij koronkę do pozycji 3.
2. Naciśnij przycisk A, aby przesunąć licznik 1/10 sekundy o jedną pozycję. Naciśnij i przytrzymaj przycisk A, aby przyspieszyć przesuwanie.
3. Naciśnij przycisk B, aby wyzerować przesuwanie licznika sekund i minut o jedną pozycję. Naciśnij i przytrzymaj przycisk B, aby przyspieszyć przesuwanie.
4. Ustaw koronkę w pozycji 1.

CHRONOGRAF ZE STOPEREM JS25/VD54 (z datownikiem-VD53)



Ustawianie godziny i daty

1. Przed ustawieniem godziny należy upewnić się, że chronograf jest zatrzymany i wyzerowany (pozycja 12:00).

2. Pociągnij koronkę do pozycji 2.
3. Obracaj koronkę w prawo, aż pojawi się data poprzedniego dnia.
4. Pociągnij koronkę do pozycji 3, gdy wskazówka sekundowa znajduje się w pozycji 12:00.
5. Obracaj koronkę, aby ustawić godzinę.
6. Ustaw koronkę w pozycji 1.

Funkcje chronografu

Podstawowa funkcja

1. Naciśnij przycisk A, aby uruchomić/zatrzymać chronograf.
2. Naciśnij przycisk B, aby wyzerować.

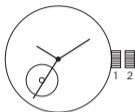
Międzyczas

1. Naciśnij B, gdy chronograf jest uruchomiony.
2. Naciśnij ponownie B, aby wrócić do chronografu.
3. Naciśnij A, aby zakończyć odmierzenie czasu.
4. Naciśnij B, aby wyzerować.

Zerowanie chronografu

1. Jeśli którakolwiek ze wskazówek chronografu nie znajduje się w pozycji zerowej (12:00), pociągnij koronkę do pozycji 3.
2. Naciśnij przycisk A, aby przesunąć wskazówki w prawo. Naciśnij przycisk B, aby przesunąć wskazówki do tyłu.
3. Ustaw koronkę w pozycji 1.

MODEL Z MECHANIZMEM AUTOMATYCZNEGO NACIĄGU 82SO

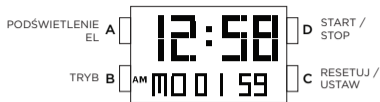


1. Odciągnij koronkę do pozycji 2.
2. Obróć w prawo, aby przesunąć do przodu wskazówki godziny i minut.
3. Dociśnij koronkę, aby wróciła do pozycji 1.

UWAGA: Zegarek z mechanizmem automatycznego naciągu uzyskuje energię do działania z naturalnych ruchów ręki użytkownika. Mechanizm nie zawiera baterii. W związku z tym, jeśli zegarek nie jest noszony przez kilka kolejnych dni, rezerwa chodu może ulec wyczerpaniu. Jeśli zegarek zatrzyma się, zalecamy ręczne nakręcenie zegarka poprzez obracanie koronką w prawo, aby uzyskać wymaganą rezerwę chodu.

Istotne jest, aby odpowiednio wyregulować zegarek do rozmiaru nadgarstka. Zbyt luźne dopasowanie może spowodować niewystarczający automatyczny naciąg. Gdy zegarek jest w pełni nakręcony, jego rezerwa chodu wystarczy na około 36 godzin pracy.

DIGITAL BJB191



Wybór trybu

Naciśnij przycisk B, aby przełączać między dostępnymi trybami.



Ustawianie daty i godziny

1. W normalnym trybie czasu naciśnij i przytrzymaj przycisk C, aby przejść do stanu ustawienia czasu.
2. Naciśnij przycisk D, aby zwiększyć wartość ustawienia. Naciśnij przycisk C, aby zmniejszyć wartość ustawienia.
3. Naciśnij przycisk B, aby zapisać ustawienie, a następnie przejść do kolejnej ustawianej wartości.
4. Postępuj w ten sam sposób przy ustawianiu: formatu czasu 12- lub 24-godzinnego, godzin, minut, sekund, roku, miesiąca i dnia. Dzień tygodnia obliczany jest automatycznie.

Ustawienie podwójnej godziny

1. W trybie podwójnej godziny naciśnij i przytrzymaj przycisk C, aby przejść do stanu ustawienia czasu.
2. Naciśnij przycisk D, aby zwiększyć wartość ustawienia. Naciśnij przycisk C, aby zmniejszyć wartość ustawienia.
3. Naciśnij przycisk B, aby zapisać ustawienie, a następnie przejść do kolejnej ustawianej wartości.
4. Postępuj w ten sam sposób dla minut.

Tryb chronografu

1. W trybie chronografu naciśnij przycisk D, aby uruchomić/zatrzymać chronograf.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk C, aby zresetować chronograf.

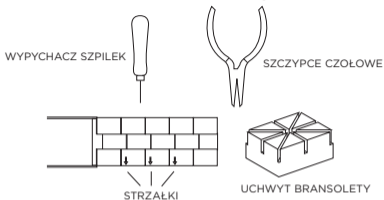
Tryb chronografu z pamięcią okresów

1. Po uruchomieniu chronografu naciśnij przycisk C, aby zarejestrować okres. Na zegarku zarejestrowany czas zostanie wyświetlony przez 5 sekund, po czym chronograf powróci do pracy w tle.
2. Kontynuuj naciskanie przycisku C aż do uzyskania żądanej liczby okresów (maks. 20). Po 20 okresach wyświetlacz

poinformuje o zapełnieniu.

3. Naciśnij przycisk D, aby zatrzymać chronograf.
4. Naciśnij przycisk B, aby wyświetlić zarejestrowane okresy. Naciśnij przyciski C i D, aby przełączać pomiędzy zarejestrowanymi okresami.
5. Naciśnij i przytrzymaj przycisk C, aby usunąć wszystkie informacje o okresach.

RYСУNEK OGNIWA ZE SZPILKĄ



Usuwanie ogniwa

Aby wyjąć ogniwo z bransolety z ogniwo, potrzebny będzie uchwyt do bransolety, wypychacz szpilki oraz szczypce czołowe (patrz rysunek przedstawiający ogniwo ze szpilką).

1. Otwórz klamrę bransolety.
2. Spójrz na wewnętrzną stronę bransolety i znajdź strzałki w pobliżu klamry (patrz rysunek).
3. Umieść opaskę w odpowiednim otworze uchwytu bransolety, tak aby strzałki były skierowane na dół (patrz rysunek).
4. Ustaw centralnie szpilkę, która ma być usunięta, nad jednym z otworów w dolnej części uchwytu bransolety.
5. Za pomocą wypychacza szpilki wypchnij jak najdalej szpilkę z ogniwa.
6. Wyjmij zegarek z uchwytu bransolety i wyciągnij do końca szpilkę za pomocą szczypiec.

UWAGA: Każde ogniwo jest zamocowane za pomocą dwóch szpilek, i aby wyjąć ogniwo, należy wyciągnąć dwie szpilki.

Uwaga: szpilki są częściowo rozdzielone w środkowej części.

WODOSZCZELNOŚĆ

Klasa wodoszczelności znajduje się na dekle.

Klasa wodoszczelności określa dopuszczalny poziom ekspozycji na wodę, którego przekroczenie może doprowadzić do uszkodzenia komponentów wewnętrznych zegarka. Proszę zapoznać się z wykresem określającym zalecany sposób użycia.

W celu zapobieżenia przedostaniu się wody do wnętrza zegarka i jego uszkodzeniu należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- Nie korzystaj z koronki, gdy zegarek ma kontakt z wodą.
- Upewnij się, że koronka zegarka znajduje się w położeniu zamkniętym przed narażeniem go na kontakt z wodą. W przypadku zegarków z zakręcaną koronką, przed narażeniem zegarka na kontakt z wodą, upewnij się, że jest ona w pełni dokręcona.
- W przypadku zegarków z funkcją przycisku nie należy korzystać z przycisku pod wodą.
- Wystawienie na działanie ekstremalnych warunków atmosferycznych nie jest zalecane (np. gorąca woda, sauna lub łaźnia parowa).
- Unikaj kontaktu z silnym strumieniem wody (np. woda płynąca z kranu, fale oceaniczne lub wodospady).
- Unikaj długotrwałej ekspozycji na słoną wodę. W przypadku kontaktu ze słoną wodą, jeżeli zegarek posiada klasę wodoszczelności 5 ATM lub wyższą, przepłucz go pod kranem i wysusz za pomocą miękkiej szmatki.

ZALECENIA DOTYCZĄCE KONTAKTU ZEGARKA Z WODĄ				
OZNACZENIE	ODPORNY NA ZACHLAPANIE (Mycie rąk)	ZANURZALNY (Pływanie)	PLYTKIE NURKOWANIE (Nurkowanie z nurkami)	NURKOWANIE (nie nadaje się do nurkowania na dużych głębokościach)
(BRAK)				
3 ATM • 3 BAR • 30 metrów	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 metrów	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 metrów	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 metrów	✓	✓	✓	✓

РУССКИЙ

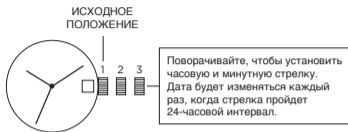
ИНСТРУКЦИЯ ANALOG



Установка времени

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте заводную головку по часовой стрелке, чтобы перевести часовую и минутную стрелки в нужную позицию.
3. Нажатием верните заводную головку в положение 1.

МОДЕЛИ С ИНДИКАЦИЕЙ ДАТЫ



Установка даты

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Поверните головку по часовой стрелке или против часовой стрелки, и установите дату предыдущего дня. Направление, в котором перемещается дата, отличается в разных моделях часов.
3. Верните заводную головку в положение 1.

Установка времени

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Поворачивайте заводную головку против часовой стрелки до тех пор, пока не будет установлена текущая дата. Продолжайте поворачивать головку, чтобы установить нужное время до или после полудня.
3. Верните заводную головку в положение 1.

Не следует выполнять изменение даты в интервале времени между 10 часами вечера и 2 часами ночи. В этом интервале времени механизм находится в процессе автоматической смены даты, и любое вмешательство извне может привести к повреждению механизма.

МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНЫЕ ЧАСЫ 6P29/6P79 С 3 ИНДИКАТОРАМИ



Установка даты

1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте по часовой стрелке, чтобы перевести стрелку даты вперед.
3. Нажатием верните заводную головку в положение 1.

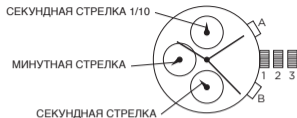
Установка даты и времени

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Вращайте по часовой стрелке, чтобы перевести часовую и минутную стрелки вперед.
Указатель, показывающий на день недели, передвигается вместе с минутной и часовой стрелками. Продолжайте вращать до тех пор, пока не достигните желаемого дня.

Настройка 24-часового циферблата

24-часовая стрелка передвигается в соответствии с часовой и минутной стрелками. Настраивая время, убедитесь в том, что 24-часовая стрелка находится в соответствующем положении.

СЕКUNДОМЕР-ХРОНОМЕТР VD55



Установка времени

1. Перед тем как устанавливать время, убедитесь, что хронограф остановлен и установлен в нулевое положение (на отметку 12:00).
2. Верните заводную головку в положение 1.
ПРИМЕЧАНИЕ. Если заводная головка находится в положении 2, не нажимайте кнопки. В противном случае стрелка хронометра начнет движение.

Функции хронометра

Основная функция

1. Нажмите кнопку А, чтобы запустить или остановить хронограф.
2. Нажмите кнопку В, чтобы сбросить результаты.

Измерение интервалов

1. Нажмите кнопку В во время работы хронографа.
2. Нажмите кнопку В еще раз, чтобы вернуться к хронографу.
3. Нажмите кнопку А, чтобы зафиксировать окончательное значение времени.
4. Нажмите кнопку В для обнуления показаний

Сброс результатов хронометра

Если одна или несколько стрелок хронометра находится не в нулевом (12:00) положении после нажатия кнопки В (например, после замены батареи):

1. Вытяните заводную головку до положения 3.
2. Нажмите кнопку А, чтобы переместить счетчик 1/10 с на одну позицию вперед. Нажмите и удерживайте кнопку А в нажатом состоянии для ускоренного перемещения этого счетчика.
3. Нажмите кнопку В, чтобы переместить секундную и минутную стрелки на одну позицию вперед. Нажмите и удерживайте кнопку В в нажатом состоянии для ускоренного перемещения этих стрелок.
4. Верните заводную головку в положение 1.

СЕКUNДОМЕР-ХРОНОГРАФ JS25/VD54 (с датой — VD53)



Установка времени и даты

1. Перед тем как устанавливать время, убедитесь, что хронограф остановлен и установлен в нулевое положение (на отметку 12:00).
2. Вытяните заводную головку до положения 2.

3. Вращайте заводную головку по часовой стрелке до отображения даты предыдущего дня.
4. Вытяните заводную головку до положения 3, когда секундная стрелка находится на отметке 12:00.
5. Вращайте заводную головку, чтобы установить время. *ПРИМЕЧАНИЕ. 24-часовая стрелка передвигается в соответствии с часовой и минутной стрелками. Настраивая время, убедитесь в том, что 24-часовая стрелка находится в соответствующем положении.*
6. Верните заводную головку в положение 1. *ПРИМЕЧАНИЕ. Если заводная головка находится в положении 2, не нажимайте кнопки. В противном случае стрелка хронометра начнет движение.*

Функции хронометра

Основная функция

1. Нажмите кнопку А, чтобы запустить или остановить хронограф.
2. Нажмите кнопку В, чтобы сбросить результаты.

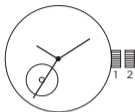
Измерение интервалов

1. Нажмите кнопку В во время работы хронографа.
2. Нажмите кнопку В еще раз, чтобы вернуться к хронографу.
3. Нажмите кнопку А, чтобы зафиксировать окончательное значение времени.
4. Нажмите кнопку В для обнуления показаний.

Сброс результатов хронометра

1. Если какая-либо из стрелок хронометра находится в позиции, отличной от нулевой (т. е. не на 12:00), приведите заводную головку в положение 3.
2. Нажмите кнопку А для перемещения стрелок по часовой стрелке; нажмите кнопку В, для перемещения стрелок против часовой стрелки.
3. Верните заводную головку в положение 1.

АВТОМАТИЧЕСКИЕ 82SO



1. Вытяните заводную головку до положения 2.
2. Вращайте заводную головку, чтобы перевести часовую и минутную стрелки в нужную позицию.
3. Верните заводную головку в положение 1.

ПРИМЕЧАНИЕ: в часах с автоматическим подзаводом нет батареек, а заряжаются они кинетической энергией движения руки во время ходьбы. Таким образом, если не носить часы в течение нескольких дней подряд запас хода может исчерпаться. Если Ваши часы остановились, рекомендуем завести механизм вручную, вращая заводную головку по часовой стрелке, что поможет набрать необходимый запас хода.

Важно отрегулировать Ваши часы в соответствии с размером Вашего запястья. Если ремешок будет свободным, это может сказаться на способности часов подзаряжаться. При правильном расположении на руке запас хода часов составляет приблизительно 36 часов.

ЭЛЕКТРОННЫЕ ЧАСЫ ВJF191

ЭЛЕКТРОЛЮМИНЕСЦЕНТНАЯ
(ЭЛ) ПОДСВЕТКА



Выбор режима

Нажмите В, чтобы просмотреть доступные режимы.



Установка времени и даты

1. В обычном режиме времени нажмите и удерживайте С, чтобы войти в режим установки времени.
2. Нажмите D, чтобы увеличить устанавливаемый показатель. Нажмите С, чтобы уменьшить устанавливаемый показатель.
3. Нажмите В, чтобы установить определенный показатель и перейти к следующему устанавливаемому параметру.
4. Аналогичным образом установите 12/24-часовой формат времени, часы, минуты, секунды, год, месяц и дату. День недели рассчитывается автоматически.

Установка второго часового пояса

1. Находясь в режиме второго часового пояса, нажмите и удерживайте С, чтобы войти в режим установки часового пояса.
2. Нажмите D, чтобы увеличить устанавливаемый показатель. Нажмите С, чтобы уменьшить устанавливаемый показатель.
3. Нажмите В, чтобы установить определенный показатель и перейти к следующему устанавливаемому параметру.
4. Аналогичным образом действуйте при установке минут.

Режим хронографа

1. Находясь в режиме хронографа, нажмите D, чтобы запустить/остановить секундомер.
2. Нажмите и удерживайте С, чтобы сбросить настройки хронографа.

Режим хронографа с памятью запуска через определенные интервалы времени

1. Во время работы хронографа нажмите С, чтобы зафиксировать интервал времени. Часы будут отображать зафиксированное время в течение 5 секунд, а в это же время секундомер будет продолжать работать в фоновом режиме.
2. Продолжайте нажимать С до тех пор, пока не достигнете

необходимого количества интервалов (максимум 20). Через 20 интервалов на дисплее часов отобразится значение «Максимальный показатель».

3. Для остановки секундомера нажмите D.
4. Чтобы отобразить зафиксированные интервалы времени, нажмите В. Чтобы просмотреть зафиксированные интервалы, нажмите С и D.
5. Чтобы удалить всю информацию об интервалах, нажмите и удерживайте С.

СХЕМА ШПИЛЕК ЗВЕНЬЕВ



Удаление звена браслета

Чтобы удалить звено браслета, требуется держатель браслета, толкатель для шпильки и плоскогубцы для звеньев (см. схему шпилек звеньев).

1. Расстегните пряжку браслета.

- Посмотрите на внутреннюю сторону браслета и определите положение стрелок рядом с пряжкой (см. схему).
- Вставьте браслет в прорезь держателя браслета нужного размера так, чтобы стрелки были направлены вниз (см. схему).
- Расположите шпильку, которую следует удалить, над одним из отверстий в нижней части держателя браслета.
- Толкателем для шпилек вытолкните шпильку как можно дальше из звена браслета.
- Извлеките часы из держателя браслета и полностью достаньте шпильку из браслета плоскогубцами.

ПРИМЕЧАНИЕ: Звено удерживается двумя шпильками. Чтобы извлечь звено, следует извлечь обе шпильки. Заметьте, что каждая шпилька имеет в средней части более узкое сечение.

ВОДОНЕПРОНИЦАЕМОСТЬ

Рейтинг водонепроницаемости указан на задней крышке.

Рейтинг водонепроницаемости предназначен для учета в ситуациях, когда на Изделие воздействует вода, и должен позволить избежать повреждения внутренних компонентов часов. См. таблицу с инструкциями по рекомендуемому использованию.

Чтобы вода не попала в часы и не повредила их, следуйте приведенным ниже инструкциям:

- Не выполняйте регулировку заводной головки часов, когда часы контактируют с водой.
- Убедитесь, что заводная головка находится в закрытом положении, до контакта с водой. При использовании часов с закручивающейся заводной головкой убедитесь, что заводная головка полностью закручена до контакта с водой.
- При использовании часов с функцией выталкивателя заводной головки не используйте эту функцию под водой.
- Не рекомендуется подвергать воздействию экстремальных атмосфер (т.е. погружать в горячую воду и приносить в сауны или паровые бани).
- Избегайте воздействия воды, движущейся с силой (т.е. воды из-под крана, океанских волн или водопадов)
- Избегайте длительного воздействия соленой воды. После контакта с соленой водой промойте часы под водопроводной водой, если согласно рейтингу часы выдерживают давление в 5 атмосфер, и вытрите насухо мягкой тканью.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ, СВЯЗАННОМУ С ВОДОЙ				
ОБОЗНАЧЕНИЯ	УСТОЙЧИВЫ К БРЫЗГАМ  (мойка рук)	МОЖНО ПОГРУЖАТЬ  (плавание)	НЕГЛУБОКОЕ НЫРЯНИЕ  (плавание с маской и трубкой)	ПОДВОДНОЕ ПЛАВАНИЕ С АКВАЛАНГОМ  (Не в глубоком море)
(НЕТ)				
3 АТМ • 3 бар • 30 метров	✓			
5 АТМ • 5 бар • 50 метров	✓	✓		
10 АТМ • 10 бар • 100 метров	✓	✓	✓	
20 АТМ • 20 бар • 200 метров	✓	✓	✓	✓

日本語

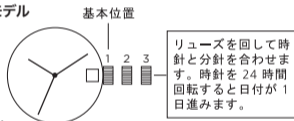
アナログ取扱説明書



時間の設定

1. リューズを2の位置まで引き出します。
2. リューズを回して、時針と分針を動かして希望の時間に合わせます。
3. リューズを1の位置に押し戻します。

日付モデル



日付設定

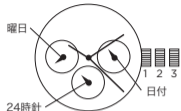
1. リューズを2の位置まで引き出します。
2. リューズを時計回りもしくはその反対方向に回し、前日の日付に合わせます。日付が変わる方向は、腕時計の種類によって異なります。

時刻の設定

1. リューズを3の位置まで引き出します。
2. 反時計回りの方向へリューズを回して時間を進め、その日の日付に変わるまで回します。
3. 正しい時刻に時計を合わせます。

午後10時から午前2時までの間は、日付の自動変更機能が作動しているため、日付を変更しないでください。無理に変更すると故障の原因となります。

3アイ マルチファンクション 6P29/6P79



日付の設定

1. 2の位置にくるまで、リューズを引き出します。
2. リューズを時計回りに回して、日付の針を進めます。
3. リューズを1の位置まで戻します。

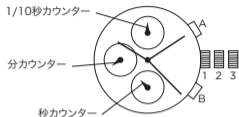
日付と時刻の設定

1. 3の位置にくるまで、リューズを引き出します。
2. リューズを時計回りに回して、時針と分針を進めます。曜日を示す針は、時針と分針とともに動きます。ご希望の曜日が出るまで、リューズを回し続けます。

24時サブダイヤルの設定

24時針は、時針と分針とともに動きます。時刻を設定するときは、24時針が正しく設定されていることを確認してください。

クロノグラフ・ストップウォッチVD55



時間の設定

1. 時刻を設定する前に、クロノグラフがゼロ(12:00)の位置に停止しているか確認してください。
2. リュウズを1の位置に戻します。
注意: リュウズが2の位置にあるときはボタンを押さないでください。ボタンを押してしまうとクロノグラフの針が動いてしまいます。

クロノグラフ機能

基本機能

1. Aボタンを押すとクロノグラフがスタート/ストップします。
2. Bボタンを押すとゼロにリセットします。

インターバルタイミング

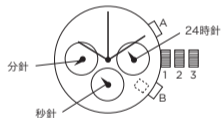
1. クロノグラフの計測中にBボタンを押します。
2. もう一度Bボタンを押してクロノグラフに戻ります。
3. Aボタンを押してタイミングの計測を終了します。
4. Bボタンを押してリセットします。

クロノグラフ針位置の調整

Bボタンを押したあとにクロノグラフの針が正しいゼロ(12:00)の位置に止まらない場合(例、電池交換後など):

1. リュウズを3の位置まで引き出します。
2. Aボタンを押して、クロノグラフの1/10秒カウンターをひと目盛りずつ進めます。Aボタンを押し続けると早く進みます。
3. Bボタンを押して、秒と分カウンターをひと目盛りずつ進めます。Bボタンを押し続けると早く進みます。
4. リュウズを1の位置に戻します。

クロノグラフモデル JS25/VD54 (日付機能付き VD53)



時刻の設定

1. 時刻設定前にクロノグラフ秒針がゼロ(12時)の位置にあることを確認します。
2. リュウズを2の位置まで引き出します。
3. リュウズを時計回りにまわし、前日の日付が出るまで進めます。
4. 秒針が12時の位置にきたら、リュウズを3の位置まで引き出します。
5. リュウズを回して針を進め、正しい時刻にセットします。
注: サブダイヤルの24時間針は主ダイヤルの時分針に順じて動きません。主ダイヤルの時刻合わせをする際には、24時間針で午前/午後が正しく設定されているかどうかを確認してください。

- リューズを1の位置まで押し戻します。

注:リューズが2の位置にある時は、ボタンを押さないように注意してください。ボタンを押すと針が動いてしまいます。

クロノグラフ機能

基本機能

- Aボタンを押して、スタート/ストップします。
- Bボタンを押して、クロノグラフをリセットします。

インターバルタイミング

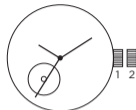
- クロノグラフ計測中にBボタンを押します。
- Bボタンを再度押してクロノグラフ計測に戻ります。
- Aボタンを押すと最終の計測となります。
- Bボタンを押してリセットします。

クロノグラフ針位置の調整

クロノグラフ針がゼロ位置からずれている場合は、リューズを引きAボタンとBボタンを同時に2秒間以上押し続けてください。手を放すとクロノグラフの秒針と分針がぐるっと回転し、ゼロ位置に戻ります。クロノグラフをリセットした後や、電池を交換した後など、クロノ針がゼロ位置に戻らないときに、下記の手順を行ってください。

- リューズを2の位置まで引き出します。
- Aボタンを押すとクロノ秒針、クロノ分針ともに時計回りに進みます。Bボタンを押すとクロノ秒針、クロノ分針ともに反時計回りに進みます。Aボタン、Bボタンとも1回押すごとに1目盛り分進みます。ボタンを長押しすると針が早送りで進みます。
- リューズを1の位置まで押し戻します。

自動巻きオートマチック 82SO



- リューズを2の位置まで引き出します。
- リューズを時計回りに回して、時針と分針を進めます。
- リューズを1の位置に戻します。

注意:自動巻きムーブメントの時計は腕の動きから動力を得るので、電池はありません。そのため数日間連続で時計を着用しないと充電が無くなる可能性があります。

時計が停止した場合は、必要な充電を確保するためにリューズを時計回りに回して手動でムーブメントを巻き上げてください。

時計を腕周りに合わせて調節してください。フィットしていないと時計がうまく巻き上がりません。完全に巻き上がると、時計は約36時間の動力を蓄えます。

デジタルBJF191



モードの選択

Bボタンを押すと、利用可能なモードが順番に表示されます。



時刻と日付の設定

1. 通常時刻モードでCボタンを長押しすると、時刻設定ステータスに入ります。
2. Dボタンを押すと設定値が進みます。Cボタンを押すと設定値が戻ります。
3. Bボタンを押すと次の設定箇所に進みます。
4. 同様に、12/24時間、時、分、秒、年、月、日を設定します。曜日は自動的に計算されます。

デュアルタイムの設定

1. デュアルタイムモードでCボタンを長押しすると、設定ステータスに入ります。
2. Dボタンを押すと設定値が進みます。Cボタンを押すと設定値が戻ります。
3. Bボタンを押すと次の設定箇所に進みます。
4. 同様に、分を設定します。

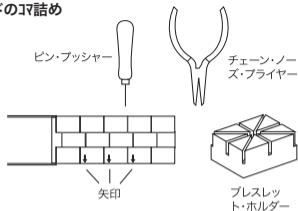
ストップウォッチモード

1. ストップウォッチモードでDボタンを押すと、ストップウォッチが開始/停止します。
2. ストップウォッチをリセットするにはCボタンを長押しします。

インターバルタイムメモリー付きストップウォッチモード

1. ストップウォッチ機能が作動中にCボタンを押すと、インターバルタイムが記録されます。記録された時間が5秒間表示されます。その間もストップウォッチはバックグラウンドで引き続き作動しています。
2. Cボタンを押し続けると、お好みの回数だけインターバルを記録できます(最大20回)。20回を超えると、「Full(空き容量なし)」と表示されます。
3. Dボタンを押すと、ストップウォッチが停止します。
4. Bボタンを押すと、記録されたインターバルタイムが表示されます。CボタンとDボタンを押すと、記録されたインターバルタイムが順番に表示されます。
5. Cボタンを長押しすると、インターバル情報がすべて消去されます。

バンドのコマ詰め



コマの取り外し方法

プレスレットからコマを取り外すには、プレスレット・ホルダー、ピン・プッシャー、チェーン・ノーズ・プライヤーが必要です(上図をご覧ください)。

1. プレスレットの留め金を開きます。
2. プレスレットの内側を見て、留め金の近くにある矢印を探します(図参照)。
3. プレスレット・ホルダーのサイズの合う溝にバンドを入れます。その時、矢印が下方方向を指すように置いてください(図参照)。
4. 取り外すピンが、プレスレット・ホルダー底部に空いている穴の中央にくるように置きます。
5. ピン・プッシャーを使って、コマ内のピンをできるだけ遠くまで押しします。
6. プレスレット・ホルダーから腕時計を取り除き、チェーン・ノーズ・プライヤーを使ってピンを完全に抜きます。

注：各コマは2本のピンで固定されていますので、必ずその両方を抜いてからコマを外してください。ピンは中央部が部分的に分かれていますので、ご注意ください。

耐水性

耐水性レーティングはケース裏をご覧ください。

耐水性レーティングは、ウォッチの内部コンポーネントへのダメージを防ぐための耐水性のガイドラインになります。推奨用途のガイドラインは表をご覧ください。

ウォッチの内部への浸水によるダメージを防ぐため、以下の指示に従ってください：

- 水に濡れた状態でクラウンを調整しないでください。
- 水に濡らす前にクラウンが閉じていることを確認してください。スクリュウダウンクラウンの場合、水に濡らす前にクラウンがしっかりと閉まっていることを確認してください。
- プッシャーボタン機能対応のスマートウォッチの場合、水中でボタンを操作しないでください。
- 極端な環境(熱いお湯、サウナ、スチームルームなど)でのご使用はお奨めしません。
- 圧力のかかった水(水道から出てくる水、波、滝など)にはさらさないでください。
- 塩水に長時間さらさないでください。塩水に触れた場合、5ATM 以上の場合は水で洗い流して柔らかい布で拭いてください。

中文

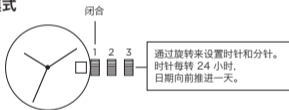
模拟秒表说明书



时间设置

1. 将表冠拉出至位置“2”。
2. 转动表冠，将时针和分针设置到所要的时间。
3. 将表冠按回到位置“1”。

日期模式



日期设置

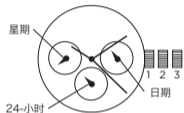
1. 将表冠拉出至位置“2”。
2. 顺时针或逆时针转动表冠，并将日期设置为前一天的日期。表的型号不同，调整日期的旋转方向也不同。

时间设置

1. 将表冠拉出至位置“3”。
2. 逆时针转动表冠使时间向前变化，继续转动直到日期变为当天日期。
3. 然后设置正确的时间。

在晚上 10 点至凌晨 2 点之间，请不要更改日期。因为该时段中，机芯正处于自动变更日期的位置，任何干扰都可能导致机芯损坏。

三圈多功能 6P29/6P79



日期设置

1. 将表冠拉出至位置“2”。
2. 顺时针转动表冠使日期指针向前移动。
3. 将表冠按回到位置“1”。

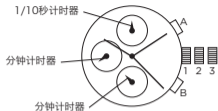
星期和时间设置

1. 将表冠拉出至位置“3”。
2. 顺时针转动表冠使时针和分针向前移动。显示星期的指针会随着时分针的变化而变动。继续转动表冠直到星期指针到达所需要的星期。

24-小时表盘设置

24-小时指针对应时针和分针转动。在设置时间时，请确保 24-小时指针设置正确。

计时秒表VD55



时间设置

1. 在设置时间之前，务必确保计时秒表已经停止，并将其设置至零位（12:00）。
2. 将表冠复位至位置1。
注意：当表冠位于位置2，请不要按下按钮；否则计时秒表的表针将会移动。

计时秒表功能

基本功能

1. 按下A键开始/停止秒表。
2. 按下B键重置为零。

间隔定时

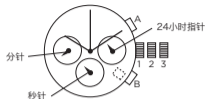
1. 当计时秒表运行时，按下B键。
2. 再次按下B键返回至计时秒表。
3. 按下A键完成计时。
4. 按下B键进行重置。

计时码表归零位置设定

按下B键后，如果一个或多个表针未在其正确的零位（12:00）（例如，更换电池后）：

1. 将表冠拉至位置3。
2. 按下A键可使计时秒表的1/10秒针计时器前进一格；长按A进行快进。
3. 按下B键可使秒针及分针计时器前进一格；长按B进行快进。
4. 将表冠返回至位置1。

计时码表型腕表 JS25/VD54（日期显示- VD53）



时间与日期设定

1. 设定时间与日期前，请确定计时码表处于停止在0（12时位置）状态。
2. 将表冠拉出到位置2。
3. 顺时针方向旋转表冠直到欲调整日期的前一日出现在日期窗口。
4. 将表冠拉出到位置3，当秒针于12时位置时。
5. 当秒针于12时位置时，转动表冠来设定时间。
请注意：24小时指针会随时针与分针转动。设定时间时，请确认24小时指针也正确地设定。
6. 将表冠恢复至位置1。
请注意：当表冠处于位置2，不要随意按压两个按钮，否则计时码表指针将会移动。

计时秒表功能

基本功能

1. 按A按钮启动/停止计时。
2. 按B按钮使码表归零。

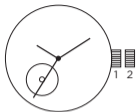
间隔定时

1. 当码表运转时按B按钮。
2. 再按一次B按钮，计时指针会前进到目前实际的计时位置。
3. 按A按钮来完成计时。
4. 按B按钮归零。

计时码表归零位置设定

1. 如果计时码表其中一个指针没有办法归零（回到12时位置），可将表冠拉出到位置3。
2. 按A按钮以顺时针方向转动计时指针；按B按钮以反时针方向转动计时指针。
3. 将表冠按回位置1。

自动发条机械 82S0



1. 将表冠拉到位置2。
2. 将表冠顺时针方向旋转调整时、分指针（向前）。
3. 将表冠按回原位(位置1)。

备注：具备自动上链机芯的钟表，运用您手腕的活动取得能源自动上链，无电池。

因此，如果您连续好几天都没有带上腕表，动力储备有可能被消耗掉。

如果腕表停止计时，建议您用手上链将表冠顺时针方向旋转以取得所需的动力储备。

您应该注意腕表在手腕的松/紧度做出适当的调整；表带太松有可能导致钟表丧失自动上链的能力。

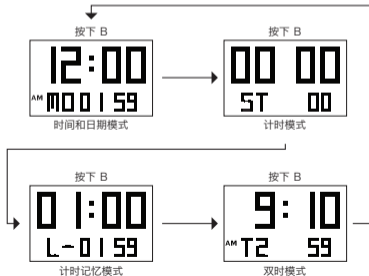
完全上链后，钟表的动力储备大约在36小时。

数字型 BJF191



模式选择

按下 B 切换可用模式。



时间和日期设置

1. 在正常时间显示模式下, 按住 C 进入时间设置状态。
2. 按下 D 增加设置值。按下 C 减少设置值。
3. 按下 B 设置当前值并前进到下一个设置值。
4. 按照相同的方法设置 12/24-小时时间、小时、分钟、秒、年、月和日。自动更新星期日期。

双时设置

1. 在双时模式下, 按住 C 进入设置状态。
2. 按下 D 增加设置值。按下 C 减少设置值。
3. 按下 B 设置当前值并前进到下一个设置值。
4. 按照相同的方法设置分钟。

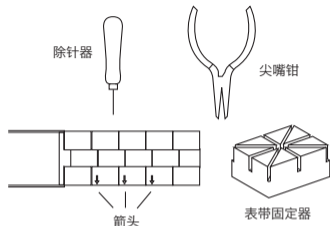
计时模式

1. 在计时器模式下, 按下 D 开始/停止计时。
2. 按住 C 重置计时码表。

计时模式下的间隔计时记忆功能

1. 当计时码表正在运行时, 按下 C 记录间隔时间。在计时码表在后台继续运行的同时, 腕表将显示记录的时间 5 秒钟。
2. 根据所需的间隔计时次数, 继续按下 C (最多可记录 20 次)。当间隔计时达到 20 次后, 腕表显示屏将显示“已满”。
3. 按下 D 停止计时。
4. 按下 B 显示记录的间隔时间。按下 C 和 D 查看每个间隔计时记录。
5. 按住 C 删除所有间隔记录信息。

链扣表带示意图



去除链扣

要去除链扣式表带的某一节链扣, 您需要表带固定器、除针器和尖嘴钳等工具 (见链扣表带示意图)。

1. 打开表带的夹扣。
2. 将表带内侧朝上, 并查找夹扣附近的箭头 (详见示意图)。
3. 将表带放入表带固定器的适当大小的槽中, 使箭头朝下 (详见示意图)。
4. 将需要去除的轴销对准表带固定器底部的孔。
5. 用除针器推动轴销, 使其尽量脱离链扣。
6. 将手表从表带固定器中取出, 用尖嘴钳将轴销拉出即可。

注意: 每节链扣有两个轴销, 必须去除轴销才能去除该链扣。请注意轴销中间位置以下有部分开口 (开口销)。

防水功能

查看底盖上的防水等级。

防水等级为相关的水接触提供指南，以避免手表内部组件损坏。请参见图表中的推荐使用指南。

为了确保水不会进入手表内并导致手表损坏，请遵循以下说明：

- 当手表接触水时，不要调校表冠。
- 在接触水之前确保表冠处于闭合位置。对于拥有旋入式表冠的手表，在接触水之前确保表冠完全拧紧。
- 对于拥有按钮推动功能的手表，不要在水下使用此功能。
- 最好不要暴露于极端温度（即热水、桑拿浴室或者蒸汽浴室）。
- 避免接触带力流动的水（即从水龙头流出的水、海浪或瀑布）。
- 避免长时间接触咸水。与咸水接触之后，将手表放在自来水下冲洗（如果抗压值达到5ATM或更高），并使用软布擦干。

与水相关的使用推荐				
指示	抗洒  (洗手)	能浸在水中  (游泳)	浅深度潜水  (浮潜)	潜水  (非深海)
(无)				
3 ATM · 3 BAR · 30米	✓			
5 ATM · 5 BAR · 50米	✓	✓		
10 ATM · 10 BAR · 100米	✓	✓	✓	
20 ATM · 20 BAR · 200米	✓	✓	✓	✓

产品规格

主要规格	模拟式石英表	机械式	数显式石英表	Ana-Digit表
等级	通过	通过	通过	通过
平均偏差	-1.5-1.5 s/d	-50-90 s/d	-3.0-3.0 s/d	-1.5-1.5 s/d
电池寿命	≥ 1年	不适用	≥ 1年	≥ 1年
工作温度	-5° - 50° C	0° - 50° C	0° - 50° C	-5° - 50° C
电压范围	DC 1.55V	不适用	≤ DC 3.0V	DC 1.55V / 3.0V



部件名称	有害物质					
	铅	汞	镉	六价铬化合物	多溴联苯	多溴二苯醚
外壳及内部部件	X	O	O	O	O	O
带	O	O	O	O	O	O

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。
O：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572 规定的限量要求以下。
X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572 规定的限量要求。

繁體中文

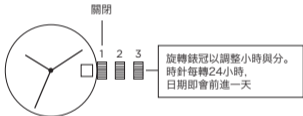
一般指針錶

時間設置

1. 將錶冠拉出至位置2。
2. 旋轉錶冠，設置時針和分針。
3. 將錶冠推回至位置 1。



日期模式



日期設定

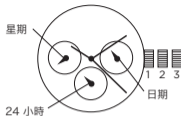
1. 將錶冠拉出至位置“2”。
2. 順時針或逆時針轉動錶冠，並將日期設定為前一天的日期。
錶的型號不同，調整日期的旋轉方向也不同。

時間設定

1. 將錶冠拉出至位置“3”。
2. 逆時針轉動錶冠使時間向前變化，繼續轉動直到日期變為當天日期。
3. 然後設定到正確的時間。

在晚上 10 點至凌晨 2 點之間，請不要更改日期。因為該時段中，機芯正處於自動變更日期的位置，任何干擾都可能導致機芯損壞。

三圈多功能 6P29/6P79



日期設置

1. 將錶冠拉出至位置“2”。
2. 順時針轉動錶冠使日期指針向前移動。
3. 將錶冠按回到位置“1”。

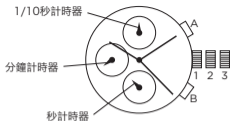
星期和時間設置

1. 將錶冠拉出至位置“3”。
2. 順時針轉動錶冠使時針和分針向前移動。顯示星期的指標會隨著時分針的變化而變動。
繼續轉動錶冠直到星期指針到達所需要的星期。

24 小時子錶盤設置

24 小時指針對應時針和分針轉動。在設置時間時，請確保 24 小時指針設置正確。

計時碼錶VD55



一般指針錶

1. 在設置時間之前，務必確保計時碼錶已經停止，並將其設置至零位 (12:00)。
2. 將表冠復位至位置1。
注意：當表冠位於位置2，請不要按下按鈕；否則計時碼錶的錶針將會移動。

計時碼錶功能

基本功能

1. 按下A鍵開始/停止碼錶。
2. 按下B鍵重置為零。

間隔定時

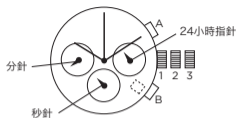
1. 當計時碼錶運行時，按下B鍵。
2. 再次按下B鍵返回至計時碼錶。
3. 按下A鍵完成計時。
4. 按下B鍵進行重置。

計時碼表歸零位置設定

按下B鍵後，如果一個或多個錶針未在其正確的零位 (12:00) (例如，更換電池後)：

1. 將表冠拉至位置3。
2. 按下A鍵可使計時碼錶的1/10秒針計時器前進一格；長按A進行快進。
3. 按下B鍵可使秒針及分針計時器前進一格；長按B進行快進。
4. 將表冠返回至位置1。

計時碼表型腕錶 JS25/VD54 (具日期顯示為 VD53)



時間與日期設定

1. 設定時間與日期前，請確定計時碼表處於停止在0 (12點鐘位置)的狀態。
2. 將錶冠拉出到2的位置。
3. 順時鐘方向旋轉錶冠直到欲調整日期的前一日出現在日期視窗。
4. 將錶冠拉出到3的位置。
5. 轉動錶冠來設定時間，直到日期轉動到今天的日期，設定到正確的時間。
請注意：24小時指針會隨時針與分針轉動。設定時間時，請確認24小時指針也被正確地設定。
6. 將錶冠壓回1的位置。
請注意：當錶冠處於2或3的位置時，不要隨意按壓AB兩個鈕，否則計時碼表指針的設定將會被改變。

計時碼錶功能

基本功能

1. 按A按鈕啟動/停止碼表。
2. 按B按鈕使碼表歸零。

間隔定時

1. 當碼表運轉時按B按鈕，計時指針會停止，以便記錄時間(但內部的計時裝置仍持續運轉)。
2. 再按一次B按鈕，計時指針會前進到目前實際的計時位置。
3. 按A按鈕來完成計時。

4. 按B按鈕歸零。

計時碼表歸零位置設定

1. 如果計時碼表其中一個指針沒有辦法歸零(回到12點鐘位置), 可將錶冠拉出到3的位置。
2. 按A按鈕來順時鐘方向轉動計時指針; 按B按鈕以反時鐘方向轉動計時指針, 直到指針回到12點鐘方向。
3. 將錶冠按回1的位置。

自動發條機械 82SO/2189



1. 將錶冠拉到位置2。
2. 將錶冠順時針方向旋轉調整時、分指針(向前)。
3. 將錶冠按回原位(位置1)。

備註: 具備自動上鍊機芯的鐘錶, 運用您手腕的活動取得能源自動上鍊, 無電池。

因此, 如果您連續好幾天都沒有帶上腕錶, 動力儲備有可能被消耗掉。

如果腕錶停止計時, 建議您用手上鍊將表冠順時針方向旋轉以取得所需的動力儲備。

您應該注意腕錶在手腕的松/緊度做出適當的調整; 錶帶太鬆有可能導致鐘錶喪失自動上鍊的能力。

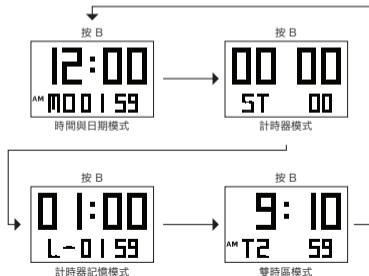
完全上鍊後, 鐘錶的動力儲備大約在36小時。

數位 BJT91



模式選擇

按 B 以在可選模式中切換。



時間與日期設定

1. 從一般時間模式中，長按 C 來進入時間設定狀態。
2. 按 D 來增加設定值。按 C 來減少設定值。
3. 按 B 以設定並前進到下一個設定階段。
4. 以相同方式來設定 12/24 小時制、時、分、秒、年、月與日期。將自動計算星期幾。

雙時區設定

1. 在雙時區模式中時，長按 C 來進入設定狀態。
2. 按 D 來增加設定值。按 C 來減少設定值。
3. 按 B 以設定並前進到下一個設定階段。
4. 以相同方式設定分鐘。

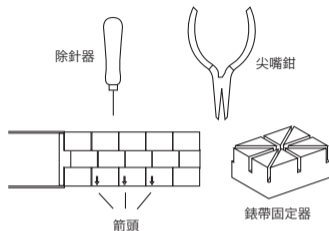
計時器模式

1. 在計時器模式中，按 D 來開始/停止計時。
2. 長按 C 來重置計時器。

具備間歇計時記憶功能的計時器模式。

1. 計時器運作時，按 C 來記錄間歇計時時間。計時器持續在背景執行時，手錶將顯示記錄時間 5 秒。
2. 長按 C 來記錄需要的間歇計時時間數（最多 20 組）。在 20 組間歇計時時間後，手錶面盤將顯示「記錄已滿」。
3. 按 D 來停止計時器。
4. 按 B 來顯示記錄的間歇計時時間。按 C 與 D 來切換記錄的間歇計時時間。
5. 長按 C 可刪除所有間歇計時資訊。

鍊帶錶節示意圖



去除錶節

要去除錶鍊的某一錶節，您需要錶帶固定器、除針器和尖嘴鉗等工具（見上圖）。

1. 打開錶扣。
2. 找出錶帶內側靠近錶扣處有箭頭的部分（詳見示意圖）。
3. 將此部分置於錶帶固定器適當大小的溝槽中，使箭頭朝下（詳見示意圖）。
4. 將需要去除的軸針對準錶帶固定器底部的孔。
5. 用除針器推動軸針，使其向下脫開錶節之間。
6. 將腕錶從錶帶固定器中取出，用尖嘴鉗將軸針拉出即可。

注意：每一錶節均以兩個軸針來跟其他錶節固定，必須去除這兩個軸針才能去除該錶節。

防水功能

參見底蓋上的防水等級。

防水等級為相關的水接觸提供指南，以避免手錶內部元件損壞。請參見圖表中的建議用法指南。

為了確保水不會進入手錶內並導致手錶損壞，請遵循以下說明：

- 當手錶接觸水時，不要調校錶冠。
- 在接觸水之前確保錶冠處於閉合位置。對於擁有旋入式錶冠的手錶，在接觸水之前確保錶冠完全擰緊。
- 對於擁有按鈕推動功能的手錶，不要在水下使用此功能。
- 最好不要暴露於極端溫度（熱水、桑拿浴室或蒸汽浴室）。
- 避免接觸帶力流動的水（從水龍頭流出的水、海浪或瀑布）。
- 避免長時間接觸鹹水。與鹹水接觸之後，將手錶放在水龍頭下沖洗（若抗壓值達到5ATM或更高），然後用軟布擦乾。

與水相關的使用建議				
指示	抗濺水  (洗手)	能浸在水中  (游泳)	淺深度潛水  (浮潛)	潛水  (非深海)
(無)				
3 ATM · 3 BAR · 30米	✓			
5 ATM · 5 BAR · 50米	✓	✓		
10 ATM · 10 BAR · 100米	✓	✓	✓	
20 ATM · 20 BAR · 200米	✓	✓	✓	✓

產品規格

主要規格	模擬式 石英表	機械式	數位式 石英表	Ana-Digit表
等級	通過	通過	通過	通過
平均偏差	-1.5~1.5 s/d	-50~90 s/d	-3.0~3.0 s/d	-1.5~1.5 s/d
電池壽命	≥ 1 年	不適用	≥ 1 年	≥ 1 年
工作溫度	-5° - 50° C	0° - 50° C	0° - 50° C	-5° - 50° C
電壓範圍	DC 1.55V	不適用	≤ DC 3.0V	DC 1.55V / 3.0V

한국어

아날로그 제품 설명서



시간 맞추는 법

1. 크라운 (crown)을 '2'번 위치로 잡아당깁니다.
2. 크라운을 돌려 원하는 시간으로 시침과 분침을 돌려줍니다.
3. 크라운을 '1'번 위치로 다시 밀어넣습니다.

날짜모델



날짜 설정

1. 그림 2의 위치로 용두를 당긴다.
2. 용두를 시계 방향이나 나 반 시계 방향으로 돌려 날짜를 맞춘다. 날짜를 변경하는 방향은 시계에 따라 다르다.
3. 용두를 1의 위치로 누른다.

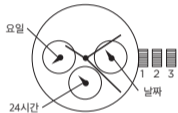
시간 설정

1. 용두를 포지션 3만큼 당긴다.
2. 오늘 날짜에 맞춰질 때까지 시계 방향으로 시간을 돌린다.

3. 정확한 시간을 설정 한다.
4. 용두를 1의 위치로 누른다.

저녁 10시에서 새벽 2시 사이에 시간 설정은 피한다. 이 시간 동안은 무브먼트가 자동으로 날짜를 움직이는 시간이기 때문에 무브먼트가 손상될 위험이 있다.

3개의 다기능 서브 다이얼 6P29/6P79



날짜 설정

1. 용두를 2의 위치로 잡아 당긴다
2. 오른쪽으로 돌려 날짜를 선택한다.
3. 용두를 1의 위치로 밀어 넣는다

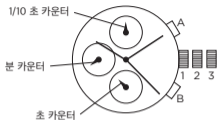
요일, 시간 설정

1. 용두를 3의 위치로 잡아 당긴다
2. 오른쪽으로 돌려 시침, 분침을 조정한다.
요일을 표시하는 시계바늘은 시침,분침과 함께 움직인다. 원하는 요일이 나올 때까지 계속 돌린다.

24시간 다이얼 설정

24시간 침은 시침, 분침과 함께 움직인다. 시간을 맞출 때에는 24시간이 잘 맞추어져 있는지 확인한다.

크로노그래프 스톱워치 VD55



시간 맞추는 법

1. 시간 설정전, 크로노그래프가 멈춰져 있고 제로(12:00) 위치에 맞춰져 있는지 확인하십시오.
2. 용두를 1 위치로 원상복귀합니다.
주의: 용두가 위치 2에 있을때, 푸쉬 장치들을 누르지 않도록 합니다. 누르게 되면 크로노그래프 바늘들이 움직이게 됩니다.

크로노그래프 기능

기본 기능

1. 크로노그래프 시작/멈춤은 A를 누릅니다.
2. 제로로 재설정하려면 B를 누릅니다.

간격 타이밍

1. 크로노그래프가 작동되고 있는 동안 B를 누릅니다.
2. B를 다시 누르면 크로노그래프로 되돌아 갑니다.
3. A를 눌러 타이밍을 마무리합니다.
4. 재설정하려면 B를 누릅니다.

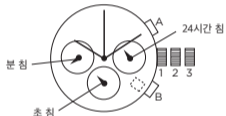
크로노그래프 영점 조정

B를 누른 후에도 크로노그래프 바늘이 한 개 또는 그 이상이 똑바른 제로

(12:00)에 위치하고 있지 않다면(예를 들면, 배터리 교환후에):

1. 용두를 위치 3으로 당깁니다.
2. 크로노그래프 1/10 초 카운터를 일 단위로 이동시키려면 A를 누르고; 빠르게 이동시키려면 A를 잠시 누르고 있습니다.
3. 초와 분 카운터를 일 단위로 재설정하려면 B를 누르고; 빠르게 이동시키려면 B를 잠시 누르고 있습니다.
4. 용두를 위치 1로 원상복귀시킵니다.

크로노그래프 JS25/VD54 (날짜표시 포함 VD53)



시간 및 날짜 설정

1. 시간을 셋팅하기 전, 크로노그래프가 정지해 있는지 확인하고 영점(12:00)에 위치 시킨다.
2. 용두를 2의 위치로 잡아 당긴다.
3. 용두를 시계방향으로 돌려 전날의 날짜로 맞춘다.
4. 초침이 12:00의 위치에 있을 때 용두를 3의 위치로 잡아 당긴다.
5. 용두를 돌려 시간을 맞춘다.
참고: 24시간을 나타내는 바늘은 시간, 분의 바늘과 동일하게 움직인다. 시간 설정을 할 때 24시간 바늘이 정상적으로 설정 되는지 확인한다.
6. 용두를 1의 위치로 원위치 시킨다.

참고: 용두가 2의 위치에 있을 때 버튼을 누르지 않아야 한다. 그렇지 않으면 크로노그래프의 바늘이 움직인다.

크로노그래프 기능

기본 기능

1. A를 눌러 크로노그래프를 작동/ 정지 시킨다.
2. B를 눌러 영점 조절을 한다.

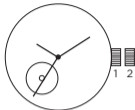
간격 타이밍

1. 크로노그래프 작동 중에 B를 누른다.
2. B를 한 번 더 눌러 크로노그래프를 재작동 시킨다.
3. A를 눌러 측정을 완료한다.
4. B를 눌러 영점으로 재설정한다.

크로노그래프 영점 조정

1. 크로노그래프 바늘이 영점(12:00)의 위치에 있지 않으면 용두를 3의 위치로 잡아당긴다.
2. A를 눌러 바늘이 시계 방향으로 움직이게 한다. ; B를 눌러 바늘이 반 시계 방향으로 움직이게 한다.
3. 용두를 1로 원위치 시킨다.

오토매틱 8250



1. 크라운을 2의 위치로 당깁니다.
2. 크라운을 시계방향으로 돌려 시침과 분침을 전진시킵니다.
3. 크라운을 1의 위치로 다시 밀어넣습니다.

주의: 오토매틱 와인딩 무브먼트를 갖춘 시계는 착용 시 손목의 움직임에 의해 자동적으로 와인딩하는 동력을 얻습니다. 따라서, 시계를 연속 며칠 동안 착용하지 않으면 파워 리저브(예비 동력)가 방전될 수 있습니다. 시계가 멈추면, 크라운을 1의 위치에서 시계방향으로 돌려 수동으로 무브먼트를 감아 필요한 파워 리저브를 채우는 것을 권장합니다.

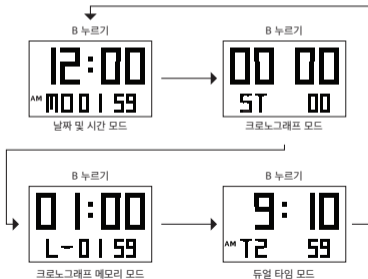
시계가 손목에 잘 맞게 조정하는 것이 중요합니다. 시계가 손목에 느슨하게 맞으면 자동적으로 와인딩하는 동력을 일부 상실하게 됩니다. 완전히 와인딩되면 시계는 약 36시간의 파워 리저브를 보유하게 됩니다.

DIGITAL BJF191



모드 선택

B를 눌러 다양한 모드를 탐색하세요.



날짜 및 시간 설정

1. 일반 시간 모드에서 C를 길게 누르면 시간을 설정할 수 있습니다.
2. D를 누르면 설정값이 커집니다. C를 누르면 설정값이 작아집니다.
3. B를 눌러 설정하고 다음 설정값으로 이동합니다.
4. 동일한 방식으로 12시간/24시간 모드, 시, 분, 초, 연도, 월, 일을 설정할 수 있습니다. 요일은 자동으로 계산됩니다.

듀얼 타임 설정

1. 듀얼 타임 모드에서 C를 길게 누르면 설정을 시작할 수 있습니다.
2. D를 누르면 설정값이 커집니다. C를 누르면 설정값이 작아집니다.
3. B를 눌러 설정하고 다음 설정값으로 이동합니다.
4. 동일한 방식으로 분을 설정하세요.

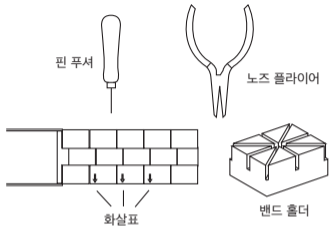
크로노그래프 모드

1. 크로노그래프 모드에서 D를 누르면 크로노그래프를 시작하거나 중지할 수 있습니다.
2. 크로노그래프를 재설정하려면 C를 길게 누르세요.

인터벌 타이밍 메모리 크로노그래프 모드

1. 크로노그래프가 작동하는 동안 C를 눌러 인터벌 타이밍을 기록하세요. 기록된 시간은 위치의 디스플레이에 5초 동안 표시되며, 크로노그래프는 백그라운드에서 계속 작동합니다.
2. 다수의 인터벌을 기록하려면 원하는 횟수만큼 계속 C를 누르세요(최대 20회). 20회의 인터벌 후에는 위치 디스플레이에 만료 표시가 나타납니다.
3. 크로노그래프를 정지하려면 D를 누릅니다.
4. B를 누르면 기록된 인터벌 시간이 표시됩니다. C와 D를 눌러 기록된 인터벌을 차례로 확인할 수 있습니다.
5. 모든 인터벌 기록을 삭제하려면 C를 길게 누르세요.

메탈밴드 조절



링크제거

핀으로 연결된 팔찌에서 연결 마디를 제거하려면 밴드홀더, 핀푸셔 및 노즈플라이어가 필요하다. (도면 참조)

1. 메탈 밴드의 버클을 연다.
2. 메탈 밴드 안쪽에서 버클 가까이에 있는 화살표를 찾는다.
3. 밴드를 화살표가 아래방향으로 위치하도록 밴드홀더의 사이즈에 맞게 끼운다.
4. 밴드홀더의 아래쪽에서 구멍의 핀을 제거하기 위해 핀을 중심에 놓는다.
5. 핀푸셔를 사용해서 가능한 깊게 누른다.
6. 시계를 밴드홀더에서 꺼내서 노즈플라이어로 간단히 핀을 제거 하여 마무리 한다.

참조 : 두개의 핀이 각각의 연결마디에 들어있기 때문에 하나의 연결마디가 제거된 후에 빼내야 한다.

방수

방수 등급에 대해서는 케이스백을 참조하세요.

방수 등급은 시계 내부 부품들의 손상을 방지하기 위해 물에 대한 적절한 노출 가이드라인을 제공합니다. 권장 사용 가이드라인은 차트를 참조하세요.

물이 시계에 들어가지 않고 시계에 손상을 주지 않게 하려면 아래에 열거된 지시 사항을 따르세요.

- 시계가 물과 접촉되어 있는 동안에는 크라운을 조정하지 마세요.
- 물에 닿기 전에 크라운이 닫힘 위치에 있는지 확인하세요. 스크루 다운 크라운이 있는 시계의 경우 물에 닿기 전에 크라운이 완전히 닫혔는지 확인하세요.
- 푸셔 기능이 있는 시계의 경우 물속에서 해당 기능을 사용하지 마세요.
- 극한의 환경(예: 열탕, 사우나 또는 한증탕)에서 사용하는 것은 권장되지 않습니다.
- 힘차게 흐르는 물(예: 수도꼭지에서 흐르는 물, 파도 또는 폭포)에서 사용하지 마세요.
- 바닷물에 장시간 노출 시키지 마세요. 바닷물에 닿은 경우 등급이 5ATM 이상이면 수돗물로 행구고 부드러운 천으로 닦아주세요.

물 관련 사용을 위한 권장 사항				
표시	생활 방수 (손 씻기)	수중에서 사용 가능 (수영)	얕은 다이빙 (스노클링)	스쿠버 다이빙 (얕은 바다에서 사용 금지)
(없음)				
3 ATM • 3 BAR • 30 Meters	✓			
5 ATM • 5 BAR • 50 Meters	✓	✓		
10 ATM • 10 BAR • 100 Meters	✓	✓	✓	
20 ATM • 20 BAR • 200 Meters	✓	✓	✓	✓

ITALIANO

PRODUTTORE:

Fossil Group, Inc.
Sedi centrali:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
Stati Uniti d'America
Indirizzo Internet:
www.fossilgroup.com

DISTRIBUTORE SVIZZERO:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basilea
Svizzera

GARANZIA LIMITATA CONVENZIONALE

La Garanzia internazionale limitata di due (2) anni Armani Exchange è una garanzia volontaria offerta dal produttore. Essa prevede dei diritti diversi da quelli stabiliti dalle leggi sulla tutela dei consumatori, incluse, ma non limitate a, quelle che si riferiscono alle merci non conformi. I vantaggi della garanzia limitata di Armani Exchange sono complementari, e non alternativi, a quelli offerti dalle leggi sulla tutela dei consumatori.

Il vostro orologio Armani Exchange è garantito da Fossil Group, Inc* ("Fossil") per un periodo di due (2) anni, a partire dalla data dell'acquisto, secondo quanto stabilito dai presenti termini e condizioni. La garanzia Armani Exchange copre i difetti dei materiali e di fabbrica. Per fornire la prova dell'acquisto, dovete essere in possesso di una copia della ricevuta d'acquisto o del libretto della garanzia con il timbro del rivenditore.

Durante il periodo della garanzia, il movimento dell'orologio, le lancette e il quadrante sono i soli componenti coperti dalla presente garanzia. I componenti coperti saranno riparati, oppure l'orologio verrà

sostituito senza alcun costo aggiuntivo, qualora fossero riscontrati dei difetti nei materiali o di fabbrica, in condizioni di normale utilizzo.

Quando il prodotto necessita di essere sostituito, Fossil non può garantire che voi riceviate un orologio dello stesso modello. Se il vostro modello non è disponibile, vi verrà fornito un articolo di valore equivalente e di un modello simile. La garanzia che prevede la sostituzione dell'orologio termina dopo due (2) anni dalla data in cui avete ricevuto l'orologio sostitutivo.

LA PRESENTE GARANZIA NON COPRE:

- Difetti di materiali o di fabbrica riguardanti batteria, cassa, cristalli, cinturino, incluse le cromature sulla cassa e/o sul cinturino.
- Danni derivanti da un utilizzo improprio, mancanza di attenzione, incidenti, normale usura e invecchiamento del prodotto.
- Danni provocati dall'acqua, qualora le istruzioni riguardanti il livello di resistenza all'acqua (come indicate sul prodotto) non siano state seguite.
- I prodotti che non sono stati acquistati da un rivenditore autorizzato Armani Exchange.

La presente garanzia si ritiene nulla qualora l'orologio dovesse subire dei danni dovuti a incidenti, negligenza di persone che non siano rappresentanti di vendita o agenti autorizzati Fossil, sia stata eseguita una manutenzione non autorizzata o per qualsiasi altro fattore non dovuto a difetti materiali o di fabbrica. La garanzia è nulla qualora i numeri seriali o i codici della data del prodotto, o altri segni identificativi, siano stati rimossi, alterati o nascosti.

Salvo diversa indicazione, i rimedi e le garanzie precedenti sono esclusivi e sostituiscono tutti gli altri termini, condizioni o garanzie, espliciti, impliciti o stabiliti dalla legge, in relazione a qualsiasi materia, ivi comprese, a mero titolo esemplificativo, garanzie di commerciabilità, idoneità a un determinato scopo, precisione, qualità soddisfacente, titolarità e non contraffazione, essendo tutte espressamente escluse da Fossil. Fossil non sarà ritenuta responsabile per danni incidentali, consequenziali, indiretti, speciali o punitivi o passività di alcun tipo derivanti o connessi con la vendita o l'uso di questo prodotto, siano essi basati su un contratto, atto illecito (compresa la negligenza), responsabilità oggettiva sui prodotti

difettati o altra ipotesi, anche se la stessa Fossil fosse stata informata della possibilità di tali danni e anche se qualsiasi rimedio limitato qui specificato sia ritenuto senza alcun effetto. La responsabilità di Fossil sarà limitata alla sostituzione o alla riparazione del prezzo di acquisto pagato, a discrezione esclusiva di Fossil.

Alcuni Paesi, stati o province non consentono l'esclusione o la limitazione delle garanzie implicite o la limitazione di danni incidentali o consequenziali, pertanto, le limitazioni e le esclusioni di cui sopra potrebbero essere limitate, nella loro applicazione, a voi. Laddove le garanzie implicite non possano essere escluse nella loro interezza, esse saranno limitate alla durata della garanzia scritta in vigore. La presente garanzia vi fornisce dei diritti legali specifici; potreste godere di altri diritti che possono variare a seconda della legislazione locale. I vostri diritti legali non sono interessati.

RICHIESTA DI GARANZIA E DI ALTRE RIPARAZIONI DELL'OROLOGIO:

Se avete bisogno di interventi in garanzia, inviateci il vostro orologio, una copia della ricevuta di acquisto e/o il libretto di garanzia con il timbro del rivenditore, insieme alla descrizione del problema, al centro di assistenza internazionale autorizzato più vicino a voi, che potete conoscere visitando <https://services.fossilgroup.com>

Per i servizi di manutenzione non coperti dalla presente garanzia, il centro assistenza potrebbe applicare dei costi, che dipendono dal modello di orologio e dalla tipologia di lavoro richiesto. Tali costi sono soggetti a variazioni.

Vi preghiamo di non inviarci la confezione originale, in quanto essa non vi verrà restituita. Fossil vi consiglia vivamente di assicurare il vostro pacco e di fare in modo che esso sia ben protetto durante la spedizione. Fossil non è responsabile per lo smarrimento o il danneggiamento dei prodotti, durante la spedizione.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

ENGLISH

MANUFACTURER:

Fossil Group, Inc.
Headquarters:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
United States of America
Internet Address:
www.fossilgroup.com/contact-us/

EUROPEAN AUTHORIZED REPRESENTATIVE:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem
The Netherlands

UK AUTHORIZED REPRESENTATIVE:

Fossil (UK) Holdings Limited
Featherstone House, Featherstone
Road
Wolverton Mill, Milton Keynes
Bucks, MK12 5TH

STANDARD LIMITED WARRANTY

The Armani Exchange Two (2) Year Limited Warranty is a voluntary manufacturer's warranty. It provides rights separate to rights provided by consumer law, including but not limited to those relating to non-conforming goods. Armani Exchange's limited warranty benefits are in addition to, and not instead of, rights provided by consumer law.

Your Armani Exchange watch is warranted by Fossil Group, Inc* ("Fossil") for a period two (2) years from the original date of purchase under the terms and conditions of this warranty. The Armani Exchange warranty covers materials and manufacturing defects. A copy of the

UK AUTHORIZED IMPORTER:

Fossil UK Ltd.
Featherstone House,
Featherstone Road
Wolverton Mill, Milton
Keynes
Bucks, MK12 5TH

SWISS DISTRIBUTOR:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Switzerland

receipt or dealer stamp in the warranty booklet is required for proof of purchase.

During the warranty period the watch movement, hands and dial are the only components covered under this warranty. A covered component will be repaired or the watch will be replaced free of component and labor charges, if it proves to be defective in material or workmanship under normal use.

In case of replacement, Fossil cannot guarantee that you will receive the same model watch. If your model is not available, a watch of equal value and similar style will be provided. The warranty for the replacement watch ends two (2) years from the date the replacement watch is received.

THIS WARRANTY DOES NOT COVER:

- Any defects in materials and workmanship of battery, case, crystal, strap or bracelet; including plating on the case and/or bracelet.
- Damage resulting from improper handling, lack of care, accidents, normal wear and tear or aging.
- Water damage if care instructions for the product's water resistance level (as marked on the product) were not followed.
- Products that are not purchased from an authorized Armani Exchange retailer.

This warranty is void if the watch has been damaged by accident, negligence of persons other than authorized Fossil sales or services agents, unauthorized service, or other factors not due to defects in materials or workmanship. The warranty is void if the serial numbers or product date codes or other tracking marks have been removed, altered or obliterated.

If not stated otherwise, the foregoing warranties and remedies are exclusive and in lieu of all other warranties, terms or conditions, express, implied or statutory, as to any matter whatsoever, including, without limitation, warranties of merchantability, fitness for a particular purpose, accuracy, satisfactory quality, title, and non-infringement, all of which are expressly disclaimed by Fossil. Fossil shall not be liable for incidental, consequential, indirect, special or punitive damages or liabilities of any kind arising out of or in connection with the sale or use of this product, whether based in

contract, tort (including negligence), strict product liability or any other theory, even if Fossil has been advised of the possibility of such damages and even if any limited remedy specified herein is deemed to have failed of its essential purpose. Fossil's entire liability shall be limited to replacement or repair of the purchase price paid, at Fossil's sole option.

Some countries, states, or provinces do not allow the exclusion or limitation of implied warranties or the limitation of incidental or consequential damages so the above limitations and exclusions may be limited in their application to you. When implied warranties may not be excluded in their entirety, they will be limited to the duration of the applicable written warranty. This warranty gives you specific legal rights; you may have other rights that may vary depending on local law. Your statutory rights are not affected.

FOR AUSTRALIAN CUSTOMERS: Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonable foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

REQUESTING WARRANTY AND OTHER WATCH REPAIR:

Should you require work under warranty, please send in your watch, a copy of your sales receipt and/or the warranty booklet with dealer stamp and a description of the problem to the authorized international watch service center closest to you. Visit <https://services.fossilgroup.com>.

For service work that is not covered under this warranty, the service center may perform the services you request for a charge dependent on watch style and type of work requested. These charges are subject to change.

Do not send original packaging, as it will not be returned. Fossil highly recommends you insure your parcel and adequately protect the watch during shipment. Fossil is not responsible for product lost or damaged during shipment.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

DEUTSCH

HERSTELLER:

Fossil Group, Inc.
Hauptsitz:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
USA
Internetadresse:
www.fossilgroup.com

EUROPAVERTRETUNG:

Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem

DISTRIBUTIONSPARTNER

SCHWEIZ:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Schweiz

BESCHRÄNKTE STANDARDGARANTIE

Diese internationale, eingeschränkte 2-Jahres-Garantie von Armani Exchange ist eine freiwillige Garantie des Herstellers. Kunden, für die in dem Land, in dem sie das Produkt erworben haben oder, sofern abweichend, in dem Land ihres Wohnsitzes, Verbraucherschutzgesetze oder entsprechende Rechtsvorschriften gelten, stehen die durch die Armani Exchange Garantie gewährten Vorteile zusätzlich zu allen Rechten und Rechtsmitteln zu, die durch solche Verbraucherschutzgesetze gewährt werden.

Jede Armani Exchange Uhr unterliegt hinsichtlich von Materialdefekten und Verarbeitungsfehlern einer Garantie von zwei (2) Jahren ab Kaufdatum gemäß den hier erläuterten Garantiebestimmungen der Fossil Group Inc.* ("Fossil") Als Kaufnachweis dient eine Kopie des Kaufbeleges oder das vom Händler datierte und abgestempelte Garantieheft.

Die Garantie erstreckt sich nur auf das Uhrwerk, die Zeiger und das Zifferblatt. Sollte eines der genannten Teile innerhalb des Garantiezeitraums bei normalem Gebrauch Materialdefekte oder Verarbeitungsfehler aufweisen, wird die betreffende Uhr entweder gebührenfrei repariert oder ersetzt (die entsprechende Entscheidung obliegt ausschließlich der jeweiligen Servicezentrale).

Falls die Uhr ersetzt werden muss, kann Fossil nicht dafür garantieren, dass die Uhr durch dasselbe Modell ersetzt wird. Sollte das ursprüngliche Modell nicht verfügbar sein, erhält der Kunde stattdessen eine Uhr von ähnlichem Wert und Aussehen. Die Garantie auf die als Ersatz erhaltene Uhr endet zwei (2) Jahre nach Erhalt derselben.

DIE GARANTIE DECKT NICHT:

- Herstellungs- oder Materialfehler an Batterie, Gehäuse, Glas oder Band, einschließlich Beschichtung von Gehäuse und/oder Band.
- Beschädigungen durch unsachgemäße Behandlung, mangelnde Sorgfalt, Unfälle, normale Abnutzung oder Alterung.
- Beschädigung durch Wasser, wenn der Hinweis zur Wasserdichtigkeit (wie auf dem Gehäuseboden der Uhr angegeben) nicht beachtet wurde.
- Uhren, die nicht bei einem autorisierten Armani Exchange Händler gekauft wurden.

Die Garantie erlischt, wenn die Uhr durch Unfälle, Unachtsamkeit, unsachgemäße Reparaturen durch nicht-autorisierte Fossil Servicepartner oder andere Faktoren und Ereignisse beschädigt wird, und die Beschädigung nicht auf Materialdefekte oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist. Die Garantie erlischt, wenn Seriennummern, Herstellercodes oder andere Trackingmarkierungen entfernt, verändert oder gelöscht wurden.

Sofern nicht anders angegeben sind die vorstehenden Garantien und Garantemaßnahmen ausschließlich und ersetzen alle anderen explizit, implizit oder gesetzlich zugesicherten Garantien, Vereinbarungen oder Abmachungen in Bezug auf sämtliche Sachverhalte, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Garantien hinsichtlich der Marktgängigkeit, der Eignung für einen bestimmten Zweck, der Genauigkeit,

der zufriedenstellenden Qualität, des Eigentums und seiner Nichtverletzung. Hierfür lehnt Fossil hiermit ausdrücklich jedwede Haftung ab. Fossil ist nicht haftbar für Neben- oder Folgeschäden, indirekte, besondere oder Strafschäden oder Ansprüche jedweder Art aus oder in Verbindung mit dem Verkauf oder der Nutzung dieses Produktes, ob auf Grundlage von Verträgen, Schadensersatzrecht, direkter Produkthaftpflicht oder sonstiger Rechtstheorien. Dies gilt auch dann, wenn Fossil über die Möglichkeit der Entstehung solcher Schäden unterrichtet wurde und auch dann, wenn im vorliegenden Dokument gewährte eingeschränkte Rechtsbehelfe ihren wesentlichen Zweck verfehlt haben. Die von Fossil übernommene Haftung erstreckt sich ausschließlich auf Ersatz oder Reparatur in Höhe des entrichteten Kaufpreises. Diese Entscheidung liegt im alleinigen Ermessen von Fossil.

In manchen Ländern, Bundesländern/Staaten oder Provinzen ist der Ausschluss oder die Beschränkung einer implizierten Garantie bzw. die Einschränkung von Neben- oder Folgeschäden nicht zulässig. Daher kann es sein, dass die oben aufgeführten Beschränkungen nicht oder nur teilweise zutreffen. Wo der vollständige Ausschluss implizierter Garantien nicht zulässig ist, sind diese in ihrer Dauer auf die Dauer der geltenden schriftlichen Garantieerklärung beschränkt. Diese Garantie versieht den Kunden mit speziellen Rechten. Darüber hinaus stehen dem Kunden möglicherweise und je nach lokaler Gesetzgebung weitere Rechte zu. Die dem Kunden gesetzlich zustehenden Rechte bleiben hiervon unberührt.

GARANTIEFALL ODER SONSTIGE REPARATUREN:

Sollte eine Reparatur erforderlich sein, bitte die Uhr, eine Kopie des Kaufbelegs und/oder des Garantieheftes mit Händlerstempel und eine entsprechende Problembeschreibung an die nächstgelegene autorisierte internationale Servicezentrale senden, siehe <https://services.fossilgroup.com>.

Für Reparaturen, die nicht von der Garantie gedeckt werden, kann die Servicezentrale in Abhängigkeit vom Uhrenmodell und der ausgeführten Arbeiten die entsprechenden Kosten in Rechnung stellen. Diese Kosten können sich ohne Vorankündigung ändern.

Bitte die Uhr nicht in der Originalverpackung einsenden, da diese nicht zurückgeschickt werden kann. Fossil empfiehlt, die Uhr als versichertes Päckchen zu versenden und darauf zu achten, dass sie für den Transport sicher verpackt ist. Fossil übernimmt keine Haftung, falls zur Reparatur eingesandte Artikel beim Transport beschädigt werden oder verloren gehen.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

FRANÇAIS

FABRICANT :

Fossil Group Inc.
Siège social :
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
États-Unis d'Amérique
Site internet :
www.fossilgroup.com

REPRÉSENTANT EUROPÉEN

AGRÉÉ :
Fossil Europe B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem

DISTRIBUTEUR SUISSE :

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Suisse

GARANTIE LIMITÉE STANDARD

La garantie internationale limitée de deux (2) ans Armani Exchange est fournie par le fabricant de manière volontaire. Elle confère des droits distincts de ceux fournis par la législation de protection des consommateurs, notamment ceux relatifs aux marchandises non conformes. Les avantages offerts par la garantie limitée Armani Exchange s'ajoutent aux droits prévus par la législation de protection des consommateurs au lieu de les remplacer.

Votre montre Armani Exchange est garantie par Fossil Group, Inc* ("Fossil") pour une période de deux (2) ans à compter de la date originale d'achat en vertu de ce que prévoit cette garantie. La garantie Armani Exchange couvre les défauts de matériaux et de fabrication. Une copie du reçu ou le cachet du revendeur apposé dans le livret de garantie est nécessaire comme preuve d'achat.

Le mécanisme, les aiguilles et le cadran sont les seuls composants couverts par cette garantie durant sa période de validité. Un composant couvert sera réparé ou la montre sera remplacée sans frais en cas de défaut avéré de fabrication ou de matériaux dans des conditions normales d'utilisation.

En cas de remplacement, Fossil ne peut pas vous garantir que vous recevrez le même modèle de montre. Si votre modèle n'est pas disponible, une montre de valeur égale et de même style sera fournie. La garantie pour la montre de remplacement se termine deux (2) ans à compter de sa date de réception.

CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS :

- Tout défaut de matériaux et de fabrication de la pile, de la boîte, du verre ou du bracelet, y compris le placage de la boîte et/ou du bracelet.
- Dommages résultant d'une mauvaise manipulation, d'un manque de soins, d'un accident, d'une usure normale ou du vieillissement.
- Dommages dus à une immersion dans l'eau si les conseils d'entretien concernant le niveau de résistance à l'eau du produit (tel qu'indiqué sur le produit) n'ont pas été suivis.
- Les produits qui ne sont pas achetés auprès d'un revendeur Armani Exchange agréé.

Cette garantie est nulle si la montre a été endommagée par accident, négligence de personnes autres que les conseillers commerciaux ou les techniciens agréés par Fossil, une réparation non autorisée ou d'autres facteurs qui ne sont pas dus à des défauts de matériaux ou de fabrication. La garantie est annulée si les numéros de série, les codes de date du produit ou d'autres marques de suivi ont été supprimés, modifiés ou détruits.

Sauf disposition contraire, les garanties et recours précités sont exclusifs et remplacent toutes les autres garanties, dispositions ou conditions, expresses, implicites ou légales, à quelque égard que ce soit, y compris sans limitation, les garanties de qualité marchande, d'adéquation à un but particulier, d'exactitude, de qualité satisfaisante, de propriété, de non-contrefaçon, qui sont toutes expressément rejetées par Fossil. Fossil ne pourra être tenue responsable de tout dommage accessoire, consécutif, indirect, spécial ou punitif, ni préjudice, de quelque nature que ce soit, découlant de ou en lien avec la vente ou l'utilisation de ce produit, que ce soit sur une base contractuelle, de responsabilité civile (y compris la négligence), de responsabilité stricte du fait des produits ou toute autre théorie, quand bien même Fossil aurait été informée de l'éventualité de tels dommages et quand bien même le recours limité prévu par les présentes est jugé comme ayant manqué à son but premier. La responsabilité totale de Fossil sera limitée au remplacement ou à la réparation à hauteur du prix d'achat payé, à la seule discrétion de Fossil.

Certains pays, États ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des garanties implicites ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, auquel cas les limitations et exclusions ci-dessus peuvent ne s'appliquer que partiellement à vous. Lorsque des garanties implicites ne peuvent pas être exclues dans leur intégralité, elles seront limitées à la durée de la garantie écrite applicable. Cette garantie vous procure des droits juridiques spécifiques et vous pouvez également bénéficier d'autres droits en fonction de votre lieu de résidence. Vos droits légaux ne sont pas affectés.

RECOURS EN GARANTIE ET AUTRES DEMANDES DE RÉPARATION DE LA MONTRE :

En cas de recours en garantie, veuillez envoyer votre montre, une copie de votre reçu d'achat et/ou du livret de garantie comportant le cachet du revendeur ainsi qu'une description du problème rencontré au centre de réparation international autorisé le plus proche de chez vous. Veuillez consulter <https://services.fossilgroup.com>.

Pour les demandes qui ne sont pas couvertes par cette garantie, le centre de réparation pourra effectuer le travail requis pour des frais

dépendant du style de montre et du type de tâche requise. Ces frais sont sujets à modification.

N'envoyez pas l'emballage d'origine, car il ne sera pas renvoyé. Fossil vous recommande fortement d'assurer votre colis et de protéger adéquatement la montre en vue de son transport. Fossil ne sera pas tenue pour responsable des produits perdus ou endommagés pendant le transport.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

MODALITÉS DE GARANTIE SUPPLÉMENTAIRES À LA FRANCE

Cette garantie internationale s'ajoute à d'autres droits et recours dont vous disposez dans votre pays qui ne peuvent pas être exclus. Conformément à la garantie internationale limitée susmentionnée « Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir ». « Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention » (article L211-16 du code français de la consommation).

Nonobstant toutes dispositions contraires dans cette garantie, en plus de la garantie internationale limitée, Fossil Group est responsable par la garantie légale française (i) de conformité décrite dans les articles L211-4 à L211-13 du code français de la consommation et (ii) contre les défauts cachés dans les conditions fixes par les articles 1641 à 1648 et 2232 du code civil français.

Conformément à la garantie contre les défauts cachés, en vertu de l'article 1641 du code civil français « Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus » et du premier paragraphe de l'article 1648 du même code « L'action résultant des vices rédhibitoires

doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice ». Conformément à la garantie de conformité, en vertu des articles L211-4 et L211-5 du code français de la consommation « Le vendeur est tenu de livrer un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité » et « Pour être conforme au contrat, le bien doit:

1. Être propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant:
 - correspondre à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle;
 - présenter les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage;
2. Ou présenter les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté ».

En outre, une « Action résultant du défaut de conformité est prescrite au bout de deux ans à compter de la délivrance du bien » (article L211-12 du code français de la consommation).

ESPAÑOL

FABRICANTE:

Fossil Group, Inc.
Sede central:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
Estados Unidos de América
Dirección web:
www.fossilgroup.com

DISTRIBUIDOR SUIZO:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basilea
Suiza

GARANTÍA SÓLO PARA ESPAÑA

FOSSIL S.L.U. de acuerdo con la normativa vigente, garantiza dentro de todo el territorio español, los relojes de la marca FOSSIL. FOSSIL S.L.U. tiene su domicilio en C/Pau Claris 194-196 08037-Barcelona. La garantía del producto adquirido caduca a los veinticuatro meses, a contar desde la fecha que figure en la facture o en el ticket de compra. Salvo prueba en contrario se presumirá que las faltas de conformidad, que se manifiesten en los primeros veinticuatro meses posteriores en la entrega, ya existían a momento de la venta. El comprador, en el supuesto de no ser atendido en el establecimiento donde adquirió el producto, puede formular su reclamación, dirigiéndose a FOSSIL S.L.U. en la dirección señalada, por correo o bien mediante llamada telefónica al número 93.363.38.70, o bien por correo electrónico customerservice.es@fossil.com. De acuerdo a lo establecido en el art 125 del Real Decreto Ley 1/2007 de 30 de Noviembre de 2007 por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la defensa de los consumidores y usuarios, la presente garantía no afecta a los derechos legales del consumidor y usuario ante la falta de conformidad de los productos con el contrato.

REPRESENTANTE

AUTORIZADO EN EUROPA:

Terborgseweg B.V.
Terborgseweg 138
7005 BD Doetinchem

NOTA VALIDA SOLO PARA MÉXICO

ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO FAVOR DE LEER EL INSTRUCTIVO.

Producto distribuido en México por:

Fossil México S.A. de C.V.
Carretera Monterrey- Saltillo No. 1249-4
Col. Pío XII, Santa Catarina N.L. C.P. 66362 México
Tel: (0181) 88 88 70 00 Fax Ext 102
R.F.C. FME0508241S3

Características Eléctricas: Reloj de Pulso de Batería de Cuarzo de 1.5 volts/ 3.0 volts.

Para hacer efectiva esta garantía deberá presentar el producto junto con esta póliza debidamente sellada en el lugar donde lo adquirió o en los centros de servicio que aparecen al final de esta garantía; mismo donde se podrá reparar y/o adquirir componentes, consumibles y accesorios y quien se hará responsable de los gastos de transportación entre el distribuidor autorizado y el centro de servicio para hacer efectiva esta garantía.

EXCEPCIONES QUE NO CUBRE LA PRESENTE GARANTÍA:

- A) Cuando el producto se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- B) Cuando el producto no hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que lo acompaña.
- C) Cuando el producto hubiese sido alterado ó reparado por personas no autorizadas por Fossil México SA de CV.

GARANTÍA LIMITADA ESTÁNDAR (GARANTÍA PARA TODOS LOS PAÍSES A EXCEPCIÓN DE ESPAÑA)

La garantía limitada internacional para dos (2) años de Armani Exchange es una garantía voluntaria del fabricante. Ofrece derechos independientes a los derechos otorgados por la ley de consumidores, incluyendo sin limitarse a aquellos derechos relacionados con mercancías defectuosas. Las ventajas de la garantía limitada de Armani Exchange suponen una adición a, no un reemplazamiento de, los derechos otorgados por la ley de consumidores.

Su reloj Armani Exchange cuenta con la garantía del Fossil Group, Inc* ("Fossil") durante el periodo de dos (2) años desde la fecha original de compra bajo los términos y condiciones de esta garantía. La garantía de Armani Exchange cubre defectos de fabricación y materiales. Como prueba de compra se necesita una copia del recibo o el sello del vendedor en la libreta de garantía.

Durante el periodo de garantía, el mecanismo, las manecillas y las esferas son los únicos componentes que quedan cubiertos por esta garantía. Un componente cubierto deberá ser reparado o se procederá al reemplazo del reloj sin incurrir en gastos de mano de obra o componentes en el caso de que se demuestre su defecto tanto en materiales o de trabajo bajo un uso regular.

En el caso de sustitución, Fossil no garantiza que reciba el mismo modelo de reloj. Si su modelo no se encuentra disponible, se le ofrecerá un modelo de valor equivalente o de estilo parecido. La garantía para el reloj de sustitución concluye dos (2) años desde la fecha en la que se haya recibido el reloj de sustitución.

ESTA GARANTÍA NO CUBRE:

- Cualquier defecto en materiales y mano de obra de la pila, caja, vidrio, correa o brazaletes; incluyendo chapado de la caja y/o brazaletes
- Daños ocasionados por un manejo inapropiado, falta de cuidado, accidentes, desgaste regular y desgaste o antigüedad.
- Daños ocasionados por agua debido al no seguimiento de las instrucciones de atención en relación al nivel de resistencia al agua del producto (tal y como señaladas en el producto).
- Productos que no hayan sido adquiridos a través de un vendedor de Armani Exchange autorizado.

Esta garantía es nula en el caso de que el reloj haya sufrido daños como consecuencia de accidentes, negligencia de personas que no sean agentes autorizados de servicios y ventas de Fossil, servicios no autorizados u otros factores que no sean consecuencia de defectos en materiales o mano de obra. La garantía es nula si los números de serie o los códigos de fecha del producto u otras marcas de seguimiento han sido eliminadas, alteradas o borradas.

Salvo que se especifique lo contrario, las anteriores garantías y remedios descritos son exclusivos y sustituyen a cualesquiera otras garantías, términos o condiciones, expresos, implícitos o estatutarios, derivados de cualquier asunto, incluidas, entre otras, las garantías de comercialización, de adecuación para un fin particular, precisión, calidad, titularidad y de no violación, a todas las cuales Fossil renuncia de forma expresa. Fossil no será responsable de ningún daño fortuito, consecuente, indirecto, especial o punitivo, ni de obligaciones de ningún tipo derivadas o relacionadas con la venta o el uso de este producto, ya sean contractuales o extracontractuales (incluida negligencia), por responsabilidad de producto objetiva o cualquier otra teoría, aun cuando se hubiera advertido a Fossil de la posibilidad de dichos daños y aunque alguna solución especificada aquí no haya cumplido su propósito esencial. Toda la responsabilidad de Fossil se limita a la sustitución o la reparación del importe abonado, según el criterio de Fossil.

Algunos países, estados o provincias no permiten la exclusión o limitación de garantías implicadas, o la limitación de daños incidentales o consecuentes siendo así que las limitaciones y exclusiones arriba mencionadas pudieran limitarse en su aplicación para usted. Cuando no se puedan excluir en su totalidad garantías implicadas, se limitarán a la duración de la garantía por escrito aplicable. Esta garantía le ofrece unos derechos legales específicos; puede contar con otros derechos que pueden variar según sus leyes locales. Sus derechos estatutarios no se ven afectados.

SOLICITUD DE GARANTÍA Y REPARACIONES PARA OTROS RELOJES:

En caso de que necesitará un trabajo dentro de la garantía, por favor, envíe su reloj, una copia de su recibo de compra y/o la libreta de garantía con el sello del vendedor y una descripción del problema a su centro autorizado de servicios internacional más próximo a usted, visite <https://services.fossilgroup.com>.

Para servicios de trabajo que no queden cubiertos por esta garantía, el centro de servicios pudiera exigirle un importe dependiendo del tipo de reloj y de mecanismo requerido. Estos costes están sujetos a variaciones.

No envie embalagem original, pues no será devuelto. Fossil recomienda encarecidamente que asegure su paquete y proteja de forma adecuada al reloj durante el envío. Fossil no se responsabiliza por el extravío de productos o por daños durante el envío.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 EE.UU.

PORTUGUÊS

FABRICANTE:

Fossil Group, Inc.

Sede:

901 S. Central Expressway

Richardson, Texas 75080

Estados Unidos da América

Endereço da Internet:

www.fossilgroup.com

DISTRIBUIDOR SUÍÇO:

Fossil Switzerland GmbH

Riehenring 182

4058 Basel

Suíça

GARANTIA VÁLIDA APENAS PARA PORTUGAL

A In Time Distribuição de Relógios, Sociedad Unipessoal, Lda, de acordo com a normativa vigente, garante dentro de todo o território Português, os relógios de marca FOSSIL. A In Time Distribuição de Relógios, Sociedad Unipessoal, Lda tem o seu domicílio Lagoas Park, Edifício 5B – Piso 2 / 2740-267 Porto Salvo, com o contacto telefónico 351 214232000 e o correio electrónico customerservice.pt@fossil.com. A garantia do produto adquirido é gratuita e tem uma validade de dois anos, a partir da data de compra. É obrigatório a apresentação do original do certificado de garantia, devidamente preenchido, acompanhado do respectivo recibo de compra. Pela

presente garantia, estão assegurados todos os direitos e obrigações estabelecidos no Decreto-Lei 67.2003, de 08 Abril, e na demais legislação aplicável designadamente, pelo Decreto-Lei 84/2008 de 21 de Maio.

GARANTIA PADRÃO LIMITADA

(GARANTIA PARA TODOS OS PAÍSES, EXCEPTO PORTUGAL)

A Garantia Limitada de (2) Dois Anos da Armani Exchange é uma garantia voluntária do fabricante. Ela oferece direitos adicionais aos direitos previstos pela lei do consumidor, incluídos mas não limitados aos artigos não conformes. Os benefícios da garantia limitada da Armani Exchange são, por isso, complementares dos direitos previstos pela lei do consumidor e não uma alternativa.

O seu relógio Armani Exchange é garantido pela Fossil Group, Inc* ("Fossil") por um período de 2 dois anos a contar da data original de compra, sob os termos e condições desta garantia. A garantia Armani Exchange abrange materiais e defeitos de fabrico. Uma cópia do recibo ou carimbo do revendedor no folheto da garantia é exigida como prova de compra.

Durante o período de garantia o movimento do relógio, os ponteiros e o mostrador são os únicos componentes cobertos por esta garantia. Um componente coberto será reparado ou o relógio será substituído sem quaisquer encargos adicionais de mão-de-obra ou peças, caso se prove defeito de material ou fabrico sob uso normal.

Em caso de substituição, a Fossil não pode garantir que receberá o mesmo modelo de relógio. Se o seu modelo não estiver disponível, será fornecido um relógio de igual valor e estilo similar. A garantia para a substituição do relógio termina dois (2) anos a partir da data em que o relógio de substituição é recebido.

ESTA GARANTIA NÃO COBRE:

- Quaisquer defeitos de materiais e de fabrico da bateria, estojo, cristal, correia ou bracelete; incluindo o chapeamento da caixa e/ou bracelete.
- Danos resultantes de uso impróprio, falta de cuidado, acidentes, desgaste ou envelhecimento.

- Danos causados pela água se não forem seguidas as instruções relativas aos cuidados a ter com o nível de resistência do produto à água (conforme marcado no produto).
- Produtos que não sejam comprados num revendedor autorizado da Armani Exchange.

Esta garantia será anulada se o relógio tiver sido danificado por acidente, negligência de pessoas que não sejam agentes de vendas ou serviços autorizados pela Fossil, serviço não autorizado, ou outros fatores que não se devam a defeitos de materiais ou mão-de-obra. A garantia será anulada se os números de série ou códigos de data do produto ou outras marcas de rastreio tiverem sido removidos, alterados ou apagados.

Salvo indicação em contrário, as garantias e soluções supramencionadas são exclusivas e substituem quaisquer outras garantias e termos ou condições expressos, implícitos ou regulamentares, com referência a qualquer assunto, incluindo, sem limitações, garantias de comercialização, adequação a um propósito em particular, exatidão, qualidade satisfatória, título e não violação, sendo todos expressamente rejeitados pela Fossil. A Fossil não se responsabiliza por danos acidentais, consequentes, indiretos, especiais ou punitivos ou responsabilidades de qualquer tipo resultantes ou em ligação com a venda ou utilização deste produto, quer com base em contrato, ato ilícito (incluindo negligência), responsabilidade estrita decorrente dos produtos ou qualquer outra teoria, mesmo caso a Fossil tenha sido avisada da possibilidade de tais danos e mesmo caso se considere que qualquer solução limitada aqui especificada tenha falhado na sua finalidade principal. A responsabilidade total da Fossil está limitada à substituição ou reparação do preço de compra pago a critério exclusivo da Fossil.

Alguns países, estados ou províncias não permitem a exclusão ou limitação de garantias implícitas ou a limitação de danos incidentais ou consequenciais, portanto as limitações e exclusões acima referidas podem ser limitadas na sua aplicação a si. Quando as garantias implícitas não puderem ser excluídas na sua totalidade, elas serão limitadas à duração da garantia escrita aplicável. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; Poderá ter outros direitos que podem

variar dependendo da legislação local. Os seus direitos legais não são afetados.

REQUISIÇÃO DE GARANTIA E OUTRAS REPARAÇÕES DO RELÓGIO:

Se necessitar de requerer reparações ao abrigo da garantia, envie por favor, juntamente com o seu relógio, uma cópia do seu recibo de venda e/ou o folheto de garantia com o carimbo do revendedor e uma descrição do problema para o centro de reparações de relógios autorizado internacionalmente mais próximo de si <https://services.fossilgroup.com>

Para execução de reparações que não estejam cobertas por esta garantia, o centro de serviço pode executar os serviços que solicitar mediante a cobrança de tarifas que estarão dependentes do estilo de relógio e do tipo de trabalho solicitado. Estas tarifas estão sujeitas a alterações.

Não envie a embalagem original, porque pode não ser devolvida. A Fossil recomenda vivamente que faça um seguro para o seu envio e proteja adequadamente o relógio durante o transporte. A Fossil não é responsável por um produto perdido ou danificado durante o transporte.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 EUA

BAHASA INDONESIA

GARANSI TERBATAS STANDAR

Jaminan Terbatas Dua (2) Tahun Dari Armani Exchange adalah jaminan sukarela dari pabrikan. Jaminan ini memberi hak yang terpisah dengan hak yang diberikan oleh undang-undang konsumen, termasuk tetapi tidak terbatas pada jaminan yang terkait dengan barang yang tidak sesuai. Manfaat jaminan terbatas dari Armani Exchange, selain, dan bukan sebagai ganti, hak yang diberikan oleh undang-undang konsumen.

Jam tangan Armani Exchange Anda dijamin oleh Fossil Group, Inc* ("Fossil") selama periode dua (2) tahun dari tanggal pembelian orisinal menurut syarat dan ketentuan dari jaminan ini. Jaminan Armani Exchange mencakup material dan kerusakan pabrikan. Salinan kuitansi atau cap pedagang dalam buku jaminan diperlukan sebagai bukti pembelian.

Selama periode jaminan gerakan jam tangan, jarum dan penyetel adalah komponen yang hanya dicakup dalam jaminan ini. Komponen yang dicakup akan diperbaiki atau jam tangan tersebut akan diganti dengan komponen dan biaya pengerjaan secara gratis, jika jam tangan tersebut terbukti rusak secara material atau pengerjaan dalam pemakaian yang normal.

Dalam hal penggantian, Fossil tidak dapat menjamin bahwa Anda akan menerima jam tangan dengan model yang sama. Jika model jam tangan Anda tidak tersedia, jam tangan yang nilainya setara dan gayanya serupa akan diberikan. Jaminan untuk penggantian jam tangan berakhir dua (2) tahun dari tanggal penggantian jam tangan diterima.

JAMINAN INI TIDAK MENCAKUP:

- Kerusakan secara material dan pengerjaan baterai, sarung, kristal, pengikat atau rantai tangan; termasuk lapisan pada sarung dan/atau rantai tangan.
- Kerusakan yang diakibatkan oleh penanganan yang tidak benar, kurangnya perawatan, kecelakaan, pemakaian normal atau usia.
- Kerusakan disebabkan oleh air jika instruksi pemeliharaan untuk tingkat kedap air pada produk tersebut (sebagaimana ditandai pada produk) tidak diikuti.
- Produk yang tidak dibeli dari toko Armani Exchange resmi.

Jaminan ini tidak berlaku jika jam tangan rusak karena kecelakaan, kecerobohan orang selain agen layanan atau

penjualan Fossil resmi, layanan tidak resmi, atau faktor-faktor lain karena kerusakan dalam material atau pengerjaan. Jaminan ini tidak berlaku jika nomor seri atau kode tanggal produk atau tanda pelacakan lainnya telah dibuang, diganti atau dimusnahkan.

Jika tidak dinyatakan lain, garansi dan ganti rugi di atas bersifat eksklusif dan sebagai pengganti dari semua garansi lainnya, syarat atau ketentuan, tersurat, tersirat, atau berdasarkan perundang-undangan, untuk semua hal apa pun juga, termasuk, tanpa batasan, garansi jual-beli, kesesuaian untuk keperluan tertentu, keakuratan, kualitas kepuasan, kepemilikan, dan ketiadaan pelanggaran, yang semuanya itu secara tegas dinafikan oleh Fossil. Fossil tidak bertanggung jawab atas ganti rugi atau kewajiban atas kerusakan tidak terduga, hilangnya keuntungan yang diharapkan, tidak langsung, khusus, yang berasal atau berhubungan dengan penjualan atau penggunaan produk ini, baik berdasarkan kontrak, kesalahan (termasuk kelalaian), kewajiban produk atau jenis teori lainnya, meskipun Fossil telah diberi tahu tentang kemungkinan kerusakan tersebut dan meskipun ganti rugi terbatas yang ditentukan di sini dianggap gagal dari tujuan esensinya. Kewajiban Fossil hanya terbatas pada penggantian atau perbaikan dari harga pembelian yang dibayarkan, sesuai pilihan Fossil secara sepihak.

Beberapa negara, negara bagian, atau provinsi tidak mengizinkan pengecualian atau pembatasan terhadap kerusakan insidental atau konsekuensial sehingga pembatasan dan pengecualian di atas terbatas dalam penerapannya terhadap Anda. Jika jaminan yang tersirat tidak diperkecualikan secara keseluruhan, jaminan tersebut terbatas pada durasi jaminan tertulis yang ada. Jaminan ini membari hak hukum khusus terhadap bagi Anda; Anda punya hak lain

yang berbeda tergantung pada undang-undang setempat. Hak hukum anda tidak terpengaruh.

MEMINTA JAMINAN DAN PERBAIKAN JAM TANGAN LAINNYA:

Apabila Anda memerlukan pekerjaan menurut jaminan, silakan kirim jam tangan Anda, salinan dari kwitansi penjualan Anda dan/ atau buku jaminan dengan cap toko dan deskripsi masalah kepada pusat layanan internasional resmi yang terdekat dengan tempat tinggal Anda <https://services.fossilgroup.com>

Untuk pekerjaan layanan yang tidak dicakup dalam jaminan ini, pusat layanan bisa melakukan layanan yang Anda minta dengan biaya tergantung pada gaya jam tangan dan jenis pekerjaan yang diminta. Biaya ini bisa berubah sewaktu-waktu.

Jangan mengirim kemasan orisinal, karena kemasan tersebut tidak akan dikembalikan. Fossil sangat merekomendasikan bahwa Anda mengasuransikan paket Anda dan secukupnya melindungi jam tangan tersebut selama pengiriman. Fossil tidak bertanggung jawab atas hilangnya atau rusaknya produk selama pengiriman.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

POLSKI

PRODUCENT:

Fossil Group, Inc.
Siedziba:
901 S. Central Expressway
Richardson, Texas 75080
Stany Zjednoczone (USA)
Strona internetowa:
www.fossilgroup.com

DYSTRYBUTOR W

SZWAJCARII:

Fossil Switzerland GmbH
Riehenring 182
4058 Basel
Szwajcaria (Switzerland)

STANDARDOWA OGRANICZONA GWARANCJA

Dwuletnia (2-letnia) międzynarodowa ograniczona gwarancja Armani Exchange stanowi dobrowolną gwarancję producenta. Zapewnia prawa odrębne od przewidzianych przez przepisy prawa konsumenckiego, w tym między innymi prawa dotyczące niezgodności towarów. Korzyści płynące z ograniczonej gwarancji Armani Exchange stanowią dodatek do, a nie zamiennik, praw przewidzianych przez przepisy prawa konsumenckiego.

Twój zegarek Armani Exchange jest objęty gwarancją przez firmę Fossil Group, Inc * ("Fossil") przez okres dwóch (2) lat od daty zakupu, zgodnie z warunkami niniejszej gwarancji. Gwarancja obejmuje materiały i wady produkcyjne. Wymagane jest przedstawienie kopii paragonu lub pieczęci w książce gwarancyjnej jako dowodu zakupu.

Podczas trwania okresu gwarancyjnego, jedynymi podzespołami

objętymi niniejszą gwarancją są: mechanizm, wskazówki i tarcza zegarka. Podzespoły objęte gwarancją zostaną naprawione lub zegarek zostanie wymieniony bez naliczania opłat za części lub robocizną, o ile w warunkach normalnego użytkowania wystąpią wady materiałowe lub wady wykonania.

W przypadku wymiany, Fossil nie może zagwarantować, że otrzymasz ten sam model zegarka. Jeśli model nie jest dostępny, otrzymasz zegarek o takiej samej wartości i w podobnym stylu. Gwarancja na zastępczy zegarek kończy się po dwóch (2) latach od daty jego otrzymania.

NINIEJSZA GWARANCJA NIE OBEJMUJE:

- Wszelkich wad materiałów i wykonawstwa baterii, obudowy, kryształu, paska lub bransolety; w tym platerowania obudowy i / lub bransolety.
- Uszkodzeń wynikających z niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, wypadków, normalnego zużycia lub starzenia się.
- Zawilgoceń, jeśli instrukcja obsługi dla poziomu wodoodporności produktu (zgodnie z oznaczeniami na produkcie) nie była przestrzegana.
- Produktów, które nie zostały zakupione u autoryzowanego sprzedawcy Armani Exchange.

Niniejsza gwarancja jest nieważna, jeżeli zegarek został uszkodzony w wyniku wypadku, zaniedbania przez osoby inne niż autoryzowani sprzedawcy lub agenci serwisowi Fossil, nieautoryzowanego serwisu, lub innych czynników, a nie z powodu wad materiałowych lub produkcyjnych. Gwarancja traci ważność, jeśli numery seryjne lub kody dat produktu lub inne znaki śledzenia zostały usunięte, zmienione lub zatarte.

O ile nie podano inaczej, powyższe gwarancje i środki zaradcze są wyłącznymi świadczeniami i zastępują wszelkie inne gwarancje, warunki, wyrażone wprost, dorozumiane lub ustawowe, dotyczące wszelkich odnośnych zagadnień, w tym bez ograniczeń, gwarancje przydatności handlowej, przydatności do określonego celu, dokładności, zadowalającej jakości, tytuł i nienaruszalności, z których wszystkie zostały wyraźnie wykluczone przez Fossil. Fossil nie ponosi

odpowiedzialności za przypadkowe, wtórne, pośrednie, szczególne szkody lub odszkodowania za straty moralne albo zobowiązania jakiegokolwiek rodzaju, wynikające ze sprzedaży lub korzystania z produktu, w oparciu o postanowienia umowy, czyn niedozwolony (w tym zaniedbania), ścisłą odpowiedzialność za produkt lub w ramach innej teorii, nawet jeśli firma Fossil zostałaby poinformowana o możliwości wystąpienia takich szkód, nawet jeśli ograniczony środek określony w niniejszym dokumencie nie spełnia swojego zasadniczego celu. Całkowita gwarancja firmy Fossil ogranicza się do wymiany lub naprawy przy cenie zakupu, według wyłącznego uznania firmy Fossil.

Niektóre kraje, stany lub prowincje nie zezwalają na wyłączenie lub ograniczenie domniemyanych gwarancji lub ograniczenie odpowiedzialności za szkody przypadkowe lub wtórne, więc powyższe ograniczenia i wyłączenia mogą być ograniczone w ich zastosowaniu do Ciebie. Gdy domniemane gwarancje nie mogą być wyłączone w całości, będą one ograniczone do czasu trwania obowiązującego pisemną gwarancją. Niniejsza gwarancja daje użytkownikowi konkretne prawa; możesz mieć inne prawa, które mogą się różnić w zależności od lokalnego prawa. Twoje prawa ustawowe nie zostają naruszone.

ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE I INNE NAPRAWY ZEGARKÓW:

Jeśli konieczne jest wykonanie prac w ramach gwarancji, należy przysłać zegarek, kopię paragonu i / lub karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedawcy oraz opisu problemu do międzynarodowego, autoryzowanego centrum serwisowego znajdującego się najbliżej Ciebie. Odwiedź <https://services.fossilgroup.com>

Jeśli chodzi o prace serwisowe, które nie są objęte niniejszą gwarancją, centrum serwisowe może wykonywać zamówione usługi za opłatą zależną od stylu zegarka i rodzaju wymaganych prac. Opłaty te mogą ulec zmianie.

Nie wysyłaj oryginalnego opakowania, ponieważ nie zostanie ono zwrócone. Fossil zaleca ubezpieczenie przesyłki i odpowiednią ochronę zegarka podczas transportu. Fossil nie ponosi odpowiedzialności za utratę lub uszkodzenie produktu podczas transportu.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

РУССКИЙ

СТАНДАРТНАЯ ОГРАНИЧЕННАЯ ГАРАНТИЯ

Ограниченная гарантия Armani Exchange на два (2) года является добровольной гарантией изготовителя. Она предоставляет отдельные права, помимо прав, предусмотренных законом о правах потребителя, включая, без ограничений, права, которые касаются несоответствующего требованиям товара. Преимущества ограниченной гарантии Armani Exchange предоставляются в дополнение к правам, предусмотренным законом о правах потребителя, а не вместо них.

Fossil Group, Inc* ("Fossil") предоставляет на ваши часы Armani Exchange гарантию на два (2) года с даты первоначальной покупки в соответствии с положениями и условиями данной гарантии. Гарантия Armani Exchange распространяется на дефекты материалов и изготовления. Для доказательства покупки требуется копия чека или печать дилера в гарантийном талоне.

В течение гарантийного периода механизм, стрелки и циферблат часов — это единственные компоненты, на которые распространяется гарантия. Покрываемые гарантийной компонент будет отремонтирован или часы будут заменены бесплатно без взимания платы за запасные части и труд, если будет доказано, что при нормальном использовании в них присутствуют дефекты материалов или изготовления.

В случае замены Fossil не может гарантировать, что вы получите часы той же модели. Если ваша модель не доступна, будут предоставлены часы равной ценности и похожие по стилю. Гарантия на заменяющие часы заканчивается через два (2) года с даты, когда получены заменяющие часы.

ГАРАНТИЯ НЕ РАСПРОСТРАНЯЕТСЯ НА:

- Любые дефекты материалов и изготовления батареи, корпуса, стекла часов, ремешка или браслета, включая покрытие корпуса и/или браслета.
- Ущерб в результате неправильного обращения, недостаточного ухода, несчастных случаев, нормального износа или старения.
- Повреждения водой, если не были соблюдены инструкции по уходу для соответствующего уровня водостойкости изделия (который указан на изделии).
- Изделия, которые были приобретены не у уполномоченного розничного продавца Armani Exchange.

Настоящая гарантия аннулируется, если часы были повреждены в результате несчастного случая или небрежности лиц, не являющихся уполномоченными агентами по продаже или обслуживанию Fossil, несанкционированного технического обслуживания или воздействия других факторов, не обусловленных дефектами материалов или изготовления. Гарантия аннулируется, если серийные номера, коды дат изделия или другие знаки отслеживания были удалены, изменены или стерты.

Если не указано иное, вышеупомянутые гарантии и

средства правовой защиты являются исключительными и заменяют собой все прочие гарантии, условия и положения, будь то явно выраженные, подразумеваемые или предусмотренные законодательством, по любому вопросу, включая, без ограничений, гарантию пригодности для продажи, пригодность для использования по назначению, точность, удовлетворительное качество, право владения и отсутствие нарушений, в отношении которых компания Fossil не дает каких-либо обязательств. Компания Fossil не несет ответственности за случайные, побочные, косвенные, фактические или штрафные убытки, а также не имеет каких-либо обязательств, возникающих вследствие или в связи с продажей или использованием данного изделия, в силу договора или деликта (включая небрежность), строгой ответственности за качество и безопасность товара или любых иных принципов, даже если компания Fossil была уведомлена о возможности таких убытков и невзирая на тот факт, что любое ограниченное средство правовой защиты, изложенное в настоящей гарантии, не достигло своей основной цели. Ответственность компании Fossil ограничивается заменой, ремонтом или возмещением стоимости изделия на собственное усмотрение компании Fossil.

Некоторые страны, штаты или провинции не разрешают исключение или ограничение действия подразумеваемых гарантий или ограничение ответственности за случайные или косвенные убытки, так что вышеуказанные ограничения и исключения могут применяться к вам в ограниченном объеме. Когда подразумеваемые

гарантии не могут быть полностью исключены, из срок будет ограничен продолжительностью применимой письменной гарантии. Настоящая гарантия наделяет вас определенными юридическими правами, и вы также можете иметь другие права, которые могут быть различными в зависимости от местного законодательства. Ваши законные права не затрагиваются.

ЗАПРОС ГАРАНТИЙНОГО И ИНОГО РЕМОНТА ЧАСОВ:

Если вам требуется выполнение работ по гарантии, отправьте свои часы, копию вашего чека и/или гарантийного талона со штампом дилера и описание проблемы в ближайший к вам уполномоченный международный сервисный центр по ремонту часов, для его поиска посетите <https://services.fossilgroup.com>.

Если работы по обслуживанию не покрываются настоящей гарантией, сервисный центр может выполнить запрошенные вами услуги за плату, размер которой зависит от вида часов и типа запрашиваемой работы. Размер данной платы может меняться.

Не отправляйте часы в оригинальной упаковке, поскольку она не будет возвращена. Fossil настоятельно рекомендует вам застраховать посылку и соответствующим образом защитить часы на время транспортировки. Fossil не несет ответственности за потерю или повреждение изделия во время транспортировки.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

日本語

標準的な限定保証

Armani Exchangeの制限付き2年間国際保証は、自発的なメーカー保証です。これは、不適合品に関する権利など、消費者関連法により付与される権利とは別個の権利を付与するものです。Armani Exchangeの制限付き保証の利益は、消費者連法が付与する権利に取って代わるものではなく、追加的に提供されるものです。

お客様のArmani Exchangeブランドの時計は、Fossil Group, Inc® ("Fossil") により、最初の新品の購入日から2年間、本保証規約の下で保証されます。Armani Exchangeによる保証は、素材および製造上の欠陥が対象です。購入証明として、レシートまたは保証書に押印された販売店印のコピーが必要となります。

保証期間中に本保証によりカバーされる部品は、時計の機械装置、針および文字盤のみとなります。通常の使用下における素材または製造上の欠陥であることが証明された場合は、保証対象部品の修理を行うか、部品代金および作業代金を請求することなく時計の交換を行います。

交換を行う場合、Fossilは、お客様が同一モデルの時計をお受け取りになることを保証することはできません。お客様がお持ちのモデルが入手不可能な場合は、同等価格の類似の型の時計が提供されます。交換用としてお渡しする時計の保証期間は、交換用の時計をお受け取りになってから2年間です。

以下の場合、本保証は適用されません

- ・ ケースまたはブレスレット上のめっきを含め、バッテリー、ケース、ガラスカバー、バンドまたはブレスレットに素材または製造上の欠陥がある場合。
- ・ 不適切な取り扱い、不注意、事故、通常損耗または経時変化に起因する損傷の場合。
- ・ 製品の防水性能(製品上に刻印)に関する注意事項に従わなかった場合に発生する、水による損傷。
- ・ 製品を正規のArmani Exchange販売店から購入していない場合。

事故、正規のFossil販売代理店もしくはサービス代理店以外の者の過失、非正規のサービス、または素材もしくは製造上の欠陥によらないその他の要因により時計が損傷した場合、本保証は無効となります。シリアル番号または製品の日付コードもしくはその他のトラッキング用の印が除去、変更または消去された場合、本保証は無効となります。

別段の定めがある場合を除き、上記の保証および救済は排他的であり、その他すべての保証、利用条件、明示的または黙示的または法令上の、またはその他すべての保証に代わるものです。これには、商品性、特定目的への適合性、正確性、十分な品質、所有権ならびに非侵害についての保証が含まれ、これらすべてについてFOSSILは明示的に責任を否定します。FOSSILは、本製品の販売または利用に起因または関連するあらゆる種類の偶発的、結果的、間接的、臨時的、懲罰的な損害または損害賠償責任に対し、契約、不正行為(過失を含む)、無過失製造物責任、その他の理論のいずれに基づくにかかわらず、FOSSILがかかる損害の可能性について助言されていたとしてもなお、また、本書に指定された限定的救済が、その本質的目的を果たしていないとみなされたとしてもなお、責任を負わないものとします。FOSSILの損害賠償責任の総額は、FOSSILの単独の選択により、交換または修理に限定されるものとします。

一部の国、州または省では、黙示的保証の除外もしくは制限、または付随的もしくは派生的損害の制限が認められておらず、したがって上述の制限および除外がお客様に適用されるに当たっては制限がかかる場合があります。黙示的保証を完全に除外できない場合は、適用される書面による保証の保証期間に限定されるものとします。本保証は、お客様に対して特定の権利を付与するものです。お客様はその他の権利を有する場合がありますが、これは現地の法律により異なります。お客様の法令上の権利が影響を受けることはありません。

保証申請およびその他の時計の修理:

保証条件に基づき対応をお求めになる場合は、時計、購入時のレシートおよび販売店印が押印された保証書の両方またはどちらか一方のコピー、ならびに問題の説明を、最寄りの正規国際ウォッチサービスセンター
—<https://services.fossilgroup.com> (参照) までお送りください。

本保証の対象外のサービスについては、時計の型および必要な作業の種類毎に定められた料金をお支払いいただくことで、サービスセンターによりお求めのサービスを提供できる場合があります。これらの料金は変更される場合があります。

オリジナルのパッケージをお送りにならないようお願いいたします。お送りいただいた場合、返却することはできません。Fossilでは、お荷物に保険を掛けること、また配送中に時計が保護されるよう適切な梱包を行うことを強く推奨しています。Fossilは、配送中の製品の紛失または損害について、一切責任を負わないものとします。

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

中文

标准有限保修

Armani Exchange两(2)年国际保修是一项自愿的来自于制造厂商的保修。它所提供的权利独立于消费者法律所提供的权利之外，包括但不限于，那些与不合格商品相关的权利。Armani Exchange的有限保修利益是额外的，而不是代替消费者法律所规定的权利。

根据本保修的条款和条件，您的Armani Exchange手表由Fossil Group, Inc* (“Fossil”) 提供自原始购买日期开始为期两(2)年的保修。Armani Exchange的保修范围涵盖材料和制造上的缺陷。作为购买凭证，您需要提供一份收据或者带有经销商印章的保修手册的副本。

在产品保修期间，本保修仅适用于手表机芯、指针和表盘等部件。在正常使用情况下，如果经检验证明手表确实存在材料或工艺上的缺陷，保修范围内的部件将予以维修或者手表将予以更换，并且免除部件及人工费用。

在需要更换的情况下，Fossil无法保证您一定会收到相同型号的手表。如果无法提供相同型号的手表，我们将为您提供具有同等价值、相似款式的手表。更换后的手表则从收到更换手表之日起享受两(2)年的保修服务。

本保修不涵盖：

- 电池、表壳、表面、表带或表链的任何材料和工艺缺陷；包括表壳与/或表链上的镀层。
- 由于运输不当、缺乏养护、事故或正常磨损或损坏而导致的损坏。
- 当没有遵循适用于该产品防水级别（标记在产品上）的保养操作说明时，由水引起的损坏。
- 产品不是购买于已授权的Armani Exchange零售商。

如果手表的损坏是由事故、Fossil授权销售或维修代理商以外人员的疏忽、未经授权自行维修或其它非材料或工艺缺陷等因素所引起的，则本

保修无效。如果该产品序列号或产品日期代码或其他跟踪标记被移除、改变或擦除，则本保修无效。

如无其他说明，前述保证和补救措施是排他性的，在任何方面取代所有其它明示的、暗示的或法定的保证、条款或条件，包括但不限于对适用性、对特定用途的适用性、准确性、满意质量、权益和非侵权性的保证。Fossil 明确否认所有上述保证。对于因销售或使用本产品而产生的或与此相关的任何类型的偶发的、后果性的、间接的、特殊的或惩罚性的损害或责任，无论是依据合同、侵权（包括疏忽）、严格产品责任或任何其它理论产生，Fossil 将不承担任何责任，即使 Fossil 已经被告知发生此类损害的可能性并且本保证书中规定的任何有限的补救措施被视为无法达成其根本目的。Fossil 的全部责任应当仅限于由 Fossil 自行选择根据已支付的购买价格进行更换或维修。

某些国家、州或省不允许将隐含保证排除在外或对其加以限制，或者不允许将意外或后续损坏排除在外或加以限制，所以对您而言，上述限制和排除在外的规定在实际应用中可能会受到限制。当隐含保证无法全部排除在外时，则它们仅在适用的书面保证的有效期限内有效。本保证赋予了您特定的法律权利；您还可能拥有其它权利，但这些权利可能会随地方法律的不同而不同。本保证不会影响您所享有的法定权利。

要求保修和其他手表修理：

如果您要求进行保修，请将您的手表、销售单据副本与/或盖有经销商印章的保修手册，连同故障描述寄往离您最近的经授权的国际手表维修中心，请访问<https://services.fossilgroup.com>

对于本保修范围之外的维修事宜，维修中心可提供有偿维修服务，具体费用取决于手表款式及所需维修工作的类型。这些费用随时会发生变化。

请勿使用原始包装盒寄送手表，因为该包装不会退还给您。Fossil 强烈建议您为包裹件购买保险，并确保手表在运输过程中得到充分的保护。Fossil 对运输过程中发生的产品丢失或损坏不承担责任。

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

繁體中文

標準的有限質量保證

Armani Exchange 兩 (2) 年有限保修是自願性製造商保修。它所提供的權利獨立於消費者法律所提供的權利，包括但不限於和不合格產品有關的權利。Armani Exchange 有限保修權益是附加於消費者法律所提供的權利之上，而非取代這些權利。

您的 Armani Exchange 手錶由 Fossil 集團公司* (“Fossil”) 按照本保修條款和條件的規定提供保修，保修期為從原始購買之日起兩 (2) 年。Armani Exchange 保修範圍包括材料和產品製造缺陷。需提供發票複印件或保修手冊上的經銷商印章複印件作為購買憑證。

在保修期內，本保修僅包括手錶機芯、指針和錶盤。如果保修範圍內的部件在正常使用下發現材料或工藝缺陷，我們將負責免費（部件及人工費）維修或更換該手錶。

如需更換，Fossil 不保證您將收到同型號手錶。如果沒有您的型號，我們將提供一隻同等價值、類似款式的手錶。更換手錶的保修期為從收到更換手錶之日起兩 (2) 年。

本保修不包括：

- 電池、外殼、水晶、錶帶或錶鏈的任何材料和工藝缺陷，包括外殼及/或錶鏈的電鍍。
- 由於不當使用、缺乏護理、意外事故、正常老化磨損而造成的損壞。
- 未遵循產品的防水等級（標記在產品上）護理說明而造成的進水損壞。
- 從未經 Armani Exchange 授權的經銷商處購買的產品。

如果手錶由於意外事故、除 Fossil 授權銷售或服務人員以外的其他人的疏忽、未經授權的服務、其他非由於材料或工藝缺陷因素而造成損壞，則本保修條款無效。如果產品編號、日期編碼或其他跟蹤標記被刪除、修改或塗抹，則本保修條款無效。

除非另有明示，前述保固和補償均屬於排他性質，並取代所有其他明示、暗示或法定的擔保、條款或條件。此包括，但不限於對適銷性、符合特定用途、準確性、對品質滿意、權利以及非侵權性等的擔保，在此 Fossil 明確聲明排除上述所有擔保。對於因本產品的銷售和使用所致，或與此相關的任何類型的損害或責任，包括意外、因果關係、間接的、特殊的或懲罰性質，無論此類損害是依合約、民事侵權（包括疏忽）、強制產品責任或任何其他法源，Fossil 都不承擔任何責任，即使 Fossil 已被告知發生此類損害的可能性，且本保證書中規定的任何有限的補償措施將被視為無法達成其根本目的。Fossil 的全部責任僅限於在 Fossil 的獨力判斷下，針對所支付的購買價格更換或維修產品。

某些國家、州或省不允許排除或限制隱含保修，或不允許限制附帶或相應損失，因此上述限制或除外條款可能在適用於您時受到限制。如果隱含保修不能完全排除，它們將僅限於所適用的書面保修規定的保修期限。本保修條款賦予您特定的法律權利；根據當地法律的規定，您可能還擁有其他權利。您的法定權利不受影響。

要求保修及其他手錶維修:

如果您要求保修範圍內的工作，請將您的手錶、銷售發票複印件及/或帶有經銷商印章的保修手冊複印件，連同問題說明寄到離您最近的授權國際手錶服務中心。請訪問 <https://services.fossilgroup.com>

對於不在本保修範圍內的服務工作，服務中心可能會提供您所要求的服務，並根據手錶的款式和要求工作的類型收取一定費用。所收費用可能會隨時更改。

不要寄回原始包裝，因為它將不被退還。Fossil 強烈建議您為您的郵包購買保險，並在運輸過程中為手錶提供足夠的保護。對於運輸過程中的丟失或損壞，Fossil 不承擔任何責任。

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080
USA

한국어

표준 제한 보증

Armani Exchange 이(2)년 한정 보증은 자발적인 제조 업체의 보증입니다. 이는 비합치 물품과 관련된 것을 포함하지만 이에 한정되지 않는, 소비자 법률에 의해 제공되는 권리와 별도의 권리를 제공합니다. Armani Exchange의 한정 보증 혜택은 소비자법률에 의해 제공되는 권리 뿐만 아니라, 이를 대신하지 않습니다.

귀하의 Armani Exchange 시계는 이 보증의 사용 약관 하에서 구매한 날짜로부터 이(2)년 동안 Fossil Group, Inc* ("Fossil")에 의해 보증됩니다. Armani Exchange 보증은 자재와 제조 결함을 보장합니다. 보증 소책자의 영수증이나 판매자 스탬프의 사본은 구매한 증거로 필수입니다.

보증 기간 동안, 시계 무브먼트, 핸드 및 다이얼은 이 보증을 보장하는 유일한 부품들입니다. 보장하는 부품은 수리될 것이며 시계는 보통 사용 시 자재나 기술 상의 결함임을 증명한 경우, 부품과 수리 비용을 무료로 교체될 것입니다.

교체의 경우, Fossil은 동일한 모델의 시계를 받는 것에 보증할 수 없습니다. 귀하의 모델을 사용할 수 없는 경우, 동등한 가치에 상응하는 시계와 비슷한 스타일을 제공할 것입니다. 교체 시계에 대한 보증은 교체 시계를 받은 날짜로부터 이(2)년에 종료됩니다.

이 보증은 다음을 보장하지 않습니다:

- 배터리, 케이스, 크리스털, 줄 또는 금속줄의 자재와 기술 상의 모든 결함; 케이스 및/또는 금속줄의 도금 포함.
- 부적절한 취급, 관리 결여, 사고, 보통 착용 및 닳음이나 수명의 결과에 따른 손상.
- 제품의 방수 레벨(제품에 표시된 대로)에 대한 관리 지침을 따르지 않는 경우, 물에 의한 손상.
- 인증된 Armani Exchange 소매점으로부터 구매하지 않은 제품.

해당 시계가 사고, 인증된 Fossil 판매나 서비스 담당자 이외의 사람의 과실, 인증되지 않은 서비스, 또는 자재나 기술의 결함으로 인한 것이 아닌 다른 요소에

의해 손상된 경우에는 이 보증은 무효입니다. 시리얼 번호나 제품 날짜 코드 또는 기타 추적 표시가 제거, 개조 또는 말소된 경우, 이 보증은 무효입니다.

별도로 규정하지 않는 한, 상기 보증 및 구제책은 Fossil이 명확히 부인한 상업성의 보증, 특정 목적에의 적합성, 정확성, 품질 만족, 정당한 권리, 비침해성(단, 이에 제한되지 않음)을 포함하는 일체의 문제에 대하여 명시적, 묵시적, 법에서 명시한 거래 약관 등 기타 일체의 보증서에 대하여 독점적으로 적용되며 이를 대체합니다. Fossil은 계약상, 불법 행위(과실 포함), 엄격한 제품에 대한 책임 판매 또는 기타 의견에 근거했는지 여부와 상관없이, 이 제품의 판매 또는 사용과 관련하여 발생하는 모든 종류의 부수적, 결과적, 간접적, 특별, 징벌적 손해 또는 부채에 대한 책임을 지지 않으며, 그와 같은 손해의 가능성을 Fossil이 사전에 조언을 받고 본 보증서에 명시된 일체의 제한적 구제책이 그 본질적 목적에서 실패한 것으로 간주되는 경우에도 마찬가지로 적용합니다. Fossil의 모든 법적 책임은 Fossil의 단독 재량에 따라 가격을 지급한 구매 제품의 교체 또는 수리로 한정됩니다.

일부 국가, 주 또는 지방은 암시적인 보증의 배제나 제한 또는 간접적 또는 결과적 손해의 제한을 허용하지 않으므로, 상기 제한과 배제는 귀하에게 용이 제한될 수 있습니다. 암시적인 보증은 전부에서 제외될 수 없을 경우, 그들은 적용 가능한 서면 보증의 기간으로 제한될 것입니다. 이 보증은 귀하에게 특정 법률 권리를 제공합니다; 귀하는 현지 법률에 따라 다양할 수 있는 기타 권리를 보유할 수 있습니다. 귀하의 법에 명시한 권리는 영향을 받지 않습니다.

보증 및 기타 시계 수리 요청:

귀하가 보증 하에서 작업이 필요한 경우, 귀하의 시계, 판매 영수증 및/또는 판매다 스탬프가 있는 보증 소책자의 사본 및 방문한 귀하에게서 가장 가까운 인증된 국제 시계 서비스 센터로 문제점에 대해 기술한 설명을 보내주시기 바랍니다.

<https://services.fossilgroup.com>

이 보증에서 보장하지 않는 서비스 작업의 경우, 서비스 센터가 시계 스타일과 요청한 작업 유형에 따라 비용을 요청하는 서비스를 실시할 수 있습니다. 이러한 비용은 청구에 대상이 됩니다.

원래 포장을 보내지 않으므로, 이를 보내지 마십시오. Fossil은 귀하의 소포를 동기로 보내고 배송 시 시계를 잘 보호할것을 적극적으로 권장합니다. Fossil은 배송 시 제품 손실이나 손상에 대해서는 책임지지 않습니다.

*901 South Central Expressway, Richardson, Texas 75080 USA

AUTHORIZED ARMANI EXCHANGE WATCH SERVICE CENTERS

ANDORRA

L'ESCAIRE
Avda. del Pesebre, 1 LOC.2
AD700 Escaldes-Engordany
Andorra
T: +376869400
E: escaire@andornet.ad

ARGENTINA

Joyeria Di Maio
Pierina Dealessi 548 Loc 6
Madero Center
Buenos Aires
Argentina
T: 11 5218-3729
E: info@demaiojoyeria.com.ar

ARMENIA

Timeless LLC
5/171 Northern Avenue
0001 Yerevan
Armenia
T: + 374 11 500 401
E: info@time.am

AUSTRALIA

Metro Service Centre
P.O. Box 6277
Frenchs Forest 2086
Australia
T: (+61) 02 8977 8086
T: (+61) 1 800 818 853 (toll free)
E: customer care.au@fossil.com

AUSTRIA

DHL Express (Austria) GmbH
Fossil Repairs Service
Gewerbestrasse 9
A- 5102 Anthering
T: (+43) 720 230824
E: service@fossil.de

AZERBAIJAN

Baygroup
Nizami 77
1100 Baku
Azerbaijan
T: 491 77893 3278
E: fikrat@baygroup.az

BANGLADESH

Watches World Ltd.
Union Center
68/1 Gulshan Ave.
Gulshan, Dhaka - 1212
T: +88 02 988-5771

BANGLADESH

Watches World Ltd.
Level-04, Block - A
Bashundora city shopping mall
Panthopath, Dhaka
T: +88 02 988-5771

BANGLADESH

Watches World Ltd.
Jamuna Future Park, GD-29 & 30

Ka-244, Kuril
Progoti Sarani, Dhaka - 1229
T: +88 01713199266

BELARUS

Timegroup International LLC
Pobediteley Avenue 84,
office 108
220030 Minsk
Belarus
T: +374 11 500 422
E: sona.shirinyan@time.am

BELARUS

ZIKO LLC
PROMZONA SHABANY
NOVODVORSKY S/S, 71/1
223016 Minsk
Belarus
T: +375 17 364-11-63
E: zikoservice@ziko.by

BELGIUM / LUXEMBOURG

DHL
Attn. Warranty & Repairs
Woluwelaan 151
1831 Diegem
T: (+32) 2 808 62 44
E: customerservice@fossil.nl

BOSNIA / HERZEGOVINA

Watch Line D.O.O.
Muhameda ef. Pandze 4D
71000 Sarajevo
Bosnia / Herzegovina
T: +387 33 273 950
E: watchlin@bih.net.ba

BRAZIL

Grupo Technos
Rua Julio Gonzalez, number 132,
27th floor
Barra Funda
São Paulo 01156-060
T: +55 (11) 3003-1070
E: sac@grupotechnos.com.br

BULGARIA

Navitaimer Ltd.
Tsar Simeon Str. 86
1202 Sofia
T: +359 2 983 2461
E: n.malinov@navitaimer.com

BULGARIA

Vreme
Dimitar Konstantinov Str. 23A
5800 Pleven
E: martsev@abv.bg

BULGARIA

Agency Mitev-Radulov Ltd.
Alexander Kushev Str.9
5500 Lovech
T: +359 68 66 33 31

CANADA

FG Services - Attn: Repairs
C/O NFI
25 Cottrelle Boulevard, Unit 3
Brampton, Ontario, L6S0C3,
Canada
T: 1-800-699-0556
E: info.ca@fgservices.com

CHILE

Establecimientos California
SERTEC
Attn: Carlos Rosales (manager)
and Maria Estelia Nuñez
Av.11 de Septiembre 2260 Local
130, Providencia
Santiago, Chile
T: (56-2) 29394035 (56-2)
29394035 (56-2) 29394038
E: serviciotecnico@california.cl
E: crosales@california.cl
E: mnunez@california.cl

CHINA

Fossil Trading (Shanghai)
Co. Ltd.
Rm 2504, 25/F Grand Gateway
Tower II
3 Hong Qiao Road
Xu Hui District, Shanghai
200030, China
T: (86)400-820-3126
E:shanghaicustomerservice
group2@fossil.com

CHINA

Hong Kong SAR, China
17/F, CDW Building
388 Castle Peak Road
Tsuen Wan, New Territories
Hong Kong SAR, China
T: (852) 2437 8566
E: FossilAsia-AfterSales@
fossil.com

CHINA

Macau SAR, China
17/F, CDW Building
388 Castle Peak Road
Tsuen Wan, New Territories
Hong Kong SAR, China
T: (852) 2437 8566
E: FossilAsia-AfterSales@
fossil.com

CHINA

Taiwan, China
Dragonfly Asia-Pacific Limited
Taiwan Branch
4F, No. 2, Fuxing North Road
Zhongshan District
Taipei, Taiwan, China
T: (886) 2 8773 9911
E: service@dragonflyapac.
com.tw

COLOMBIA

TSQ S.A - Servicio Tecnico
Centro Comercial Hacienda
Contact Person: Adriana
Sanchez - (TSQ)
Calle 114# 6A - 92 local C-235,
Santa Barbara
T: 2132688, 6121837
E: serviciotecnico@tsqsa.
com
E: asanchez@tsqsa.com

COSTA RICA

Guialsa S.A.
Attn: Juan Carlos
200 Metros Norte del INA en

Paseo Colon
San Jose, Costa Rica
T: 222-0804
T: 2256-5716
T: 2257-2349
E: guialsa@polarcr.com

CROATIA

Hora Plus D.O.O.
Donje Svetice 40 10000 Zagreb
Croatia
T: +385 1 4697 790
E: sandra@horaplus.hr

CYPRUS

Stop & Watch Ltd.
Metochiou 49E
1101 Nicosia
Cyprus
T: +35722772123

CZECH REPUBLIC

HODINÁŘSTVÍ VOLAVKA
Sokolovská 72
Praha 8 - Karlín, 186 00
+420 222 321 593
Jiří Volavka
info@volavka.eu
www.volavka.eu

DENMARK

FairTrans
C/O FAST EUROPE
Klipleve Erhvervspark 20, Klipleve
Vigtig: Indlevering på kontor
- 1 sal.
T: (+45) 89 87 19 31

T: +45 45 88 34 60
E: salesdenmark@fossil.com

ECUADOR

Distribuidora Yabimodas
Av. Shyris N36-188 y Naciones
Unidas
Edf. Shyris Park, Ofc 409
Quito, Ecuador
T: (593) 2 292 6119
E: gerenciacomercial.ec@
yabimodas.com

EGYPT

Link Watches
17 El Shaheed Mahmoud El
Ashry St.
Triumph Sq - Helipolis, Cairo
Egypt
T: (20) 2 2690 0001 / 2
E: linkwatches@linkwatches.com

ESTONIA

Oü Megafort
Pärnu mnt 141
11314 Tallinn
Estonia
T: +372 7 337030
E: megafort@megafort.ee

FINLAND

UAB Norkada
Ukmerges G. 369A
12142 Vilnius
Lithuania
T: +370 659 21442
E: service@norkada.eu

FRANCE

SAV Fossil France
Rue du Martelberg
BP 80023 Monswiller
67701 Saverne Cedex
T: (+33) 1 84 88 93 09
E: contact@fossil.fr

GEORGIA

Timeless Ltd.
46 Rustaveli Str.
0108 Tbilisi
Georgia
T: (+995) 32 200 02 80
E: info@time.am

GERMANY

FESCO GmbH
Service DHL Logistikkager/ LDB
Werkstrasse 17
D-77815 Bühl
T: (+49) 3222 109 2809
E: service@fossil.de

GREECE

Rist Hellas
27,Georgikis Scholis Avenue
57001 Thessaloniki
Greece
T: +30 2310 511 413
E: service@rist.gr

GUYANA

c/o King's Jewelry World
King's Plaza 141 Quamina St.
South Cummingsburg
Georgetown
T: 592 226 0704

HONDURAS

Centro Tecnico Relojero
Centro Comercial Metroplaza
Ter nivel de tiendas, local no.
5, Cortes
San Pedro Sula, Honduras
T: 504 2580 2221
E: rpineda@zaredjoyeros.com
E: centecrelojero@zaredjoyeros.
com
E: centecrelojero@ontimehn.com

HUNGARY

KZM LTD.
Time Service Bt.
Baross u. 20
1085 Budapest
T: 00-36-1-318 5658
E: szerviz@time-service.hu

ICELAND

Mari Time EHF.
Skipholti 35
105 Reykjavik
Iceland
T: +354 511 5500
E: thormar@maritime.is

INDIA

Fossil India Pvt. Ltd.
621, 12th Main
HAL II Stage, Indiranagar
Bangalore 560 008
India
T: (+91) 000800 9190951
E: service.in@fossil.com

INDIA

Fossil India Pvt. Ltd.
Shop G18, Orion Mall
Dr. Raj Kumar Road, Rajaji Nagar
Bangalore 560 055
Karnataka
India
T: 080-22682245
E: serviceorion@fossil.com

INDIA

Fossil India Pvt. Ltd.
Shop No. 116, DLF Promenade
Mall
Nelson Mandela Marg, Vasant
Kunj
New Delhi 110 070
India
T: 011-41664015
T: 011-41664016
E: service_3874@fossil.com

INDIA

Fossil India Pvt. Ltd.
Shop No. S010, Ground Floor
Express Avenue Mall, Plot
No.213, Whites Road
Royapettah
Chennai 600 014
Tamil Nadu
India
T: 044-28464288
E: service_3831@fossil.com

INDIA

Fossil India Pvt. Ltd.
Shop No. G10, Ambience Mall

Delhi - Jaipur Expy, Ambience
Island
DLF Phase 3, Sector 24
Gurgaon 122 010
Haryana
India
T: 0124-4665529
E: service_3834@fossil.com

GRAND INDONESIA

Watch Care Centre
Jl. MH. Thamrin no 1,
East Mall, Level 5 #GD2 - 16,17
Jakarta 10310
T: (62 21) 2358 1344
WA: 0812 191 191 52
E: watchcare@time.co.id

IRAQ

Al Azyaa Al Alamiyah
Ontime Service Center
Majidi Mall
Erbil, Iraq
T: +066-2648404

IRELAND

Fossil - Ireland repairs
Rue du Martelberg, BP80023
67700 Monswiller
France
T: (+44) 2038 685 985
E: ukenquiries@fossil.com

ISRAEL

Planet Style
4 Habitachon St.
Kiryat Matalon

4951248 Petach Tikva
T: +972 (0)3 924 6828
E: service@planetgroup.co.il

ITALY

FAST Europe
C/O DHL Supply Chain
Corso Lombardia N.61
10099 San Mauro Torinese (TO)
T: (+39) 0694 802650
E: online@fossil.it

JAPAN

Fossil Japan Repair Center
Yasuda A building 2F, 3-9
Moriya-cho Kanagawa-ku
Yokohama, 221-0022
T: +81-3-5992-4611
F: (81) 45 450 6243
E: shop.jp@fossil.com

JORDAN

Abu Shakra Trading Agency
P O Box 6971
11118 Amman
Jordan
T: +962-6-581-7173
E: gm.off@abushakra.com

KAZAKHSTAN

Chronos Ltd.
125 Ablay Khan str.
050000 Almaty
Kazakhstan
T: +7 727 272 74 41

SOUTH KOREA

Fossil (Korea) Limited
12F, Hanssem Sangam, #179
SeongAm-ro, Mapo-gu
Seoul, Korea
T: 02-2156-0600
E: korcs@fossil.com

KOSOVO

IAS Group
Bulevardi I Pavaresise
60000 Gjilan
Kosovo
T: +383 45 587 587
E: info@ias-ks.com

KUWAIT

Al Yasra Fashion Ontime Service
Center
Marina Mall
Salmiya
Kuwait
T: +965-2-2244515
E: a.mullachery@alyasra.com

LATVIA

Estonia
Oü Megafort
Pärnu mnt 141
11314 Tallinn
T: +372 7 337030
E: megafort@megafort.ee

LEBANON

Romance
P.O. Box 773
Fattal building, Jisr el-Wati

(Sin el-Fil)
Lebanon / Beirut
T: +961 1 512002 ext 337-340
E: nadine.sfeir@fattal.com.lb

LITHUANIA

UAB Laiko Zvaigzde
Draugystes G. 19
51230 Kaunas
Lithuania
T: +370 631 63287
E: servisas@madosprieskoniai.lt

MACEDONIA

Watch ID doeel
Bul. 8-mi Septemvri Br.3, Lamela
4, Lokal 4
1000 Skopje
Macedonia
T: +3892 3126 468
E: dragan@watchid.mk

MALAYSIA

Fossil Time Malaysia - Service
Centre
Unit L2-2-7, 2nd Floor
Wisma Kemajuan
No.2 Jalan 19/1B
46300 Petaling Jaya, Selangor
T: 03-7969 1900
E: fmycs@fossil.com

MALTA

Watch Clinic Repair Centre
Triq B.Bontadini
Birkirkara
Malta

T: +356 2147 2980
E: info@aftersalesrepairs.com

MEXICO

Metro Service Center México
Carretera Monterrey - Saltillo
1249 - A
Col. Pio XII
Santa Catarina, N.L. Mexico
C.P. 66362
T: 01 800 236 7745
E: reparaciones@fossil.com

MOROCCO

Tempus
190 Boulevard d'Anfa
20050 Casablanca
Morocco
T: +212 522 944 373

MYANMAR

Cherry Oo Sevice Center,
No.408, First Floor
Conner of Thein Phyu Road &
Bominyaung Street
Mingalar Taung Nyunt Township
Yangon, Myanmar
T: (+95-1) 200290
E: choservice@
naingfamilymyanmar.com
9:00 AM - 5:00 PM (Monday to
Saturday)

NEPAL

Swiss Watch Service
Jamal, Dubarmarg
Besides Mayalu Centre

Kathmandu
T: +977-1-4222909
10:00 AM - 7:00 PM (Sunday
to Friday)

THE NETHERLANDS

Team for Logistics
Attn. Warranty & Repairs
Lireweg 114
2153 PH Nieuw Vennepe
T: (+31) 208 082 972
E: customerservice@fossil.nl

NEW ZEALAND

Watch World Ltd
45a Arrenway Drive
Albany
Auckland
T: 09 475 6103

NORWAY

Heier Urmakerverksted
Postboks 64
NO-1914 Ytre Enebakk
Norway
T: (+47) 64 92 61 53
E: servicenorway@online.no

PAKISTAN

Brand Merchants Co.
AbouTime Emporium Mall - 1st
Floor, Shop# F-25
Abdul Haque Road, Johar Town,
Lahore

Pakistan
T: +92 42 32592370

PAKISTAN

Brand Merchants Co.
AbouTime Packages Mall - 2nd
Floor, Shop# 2020
Walton Road, Lahore
Pakistan
T: +92 42 38915848

PAKISTAN

Brand Merchants Co.
Office # 14, Mezzanine Floor
Progressive Plaza, PIDC
Karachi
T: +92 21 35632023/4

PANAMA

Maxima Watch - Laguna Bay
Mall Multiplaza, Punta pacifica
local B-
Panama City
Panama
T: 00507-3023727
E: oren@maximawatch.com
E: liorkovner@gmail.com

PARAGUAY

Tiempo de Relojes
Attn: Vicente Acosta
Lillo casy Bulnes
Asuncion, Paraguay
T: (+595) 21 - 660 109
E: tdr@tiempoderelojes.com.py

PERU

Le Grand Montres & Bijoux
 Av Risso # 243
 Oficina 202, Lince - Técnico,
 Jose Muñoz
 Lima, Peru
 T: (+51) 935 508 416
 E: peru.legrand@gmail.com

PHILIPPINES

Time Check Service Center
 G/F 6750 Retail Arcade, Ayala
 Center
 Ayala Avenue, Makati City
 Philippines
 T: (632) 478-6167
 E: timecheck.6750@gmail.com

POLAND

FAST
 C/O Expeditors Polska
 Św. Tomasza 4D
 05-808 Parzniew
 T: (+48) 223 072 493
 E: fgservicespl@fossil.com

PORTUGAL

Expeditors Portugal C/O
 EspaçoTrans
 Att Reparacões Fossil (FAST)
 Parque Logístico Marinhas
 de D. Ana
 Quebradas de Cima, Armazém 6,
 2625-090 Póvoa de Santa Iria
 T: (+351) 308 813 063
 E: customerservice.pt@fossil.com

QATAR

Blue Salon
 P.O. Box 6255
 Suhaim Bin Hamad Street
 Doha
 T: + 974 44 66 111
 E: r.a.mansoori@bluesalon.com

ROMANIA

B & B Collection SRL
 Unirea Shopping Center
 P-ta. Unirii Nr.1, Sector 3
 Parter, aripa Splai
 Bucharest, Romania
 T: +40.21.303.03.65
 E: service@bbcollection.ro

RUSSIA

Fortuna-Time Ltd.
 Garibaldi str., bld 7
 119313 Moscow
 Russia
 T: +7(499) 553-49-92
 service@fortuna-time.ru

SAUDI ARABIA

Al Yasra Fashion (OnTime)
 Prince Naser Bin Abdul Aziz
 Street
 Behind Guthmi Furniture
 Khurais Road, Rawda Dist.
 Riyadh, KSA
 T: +966 1 2572095
 E: anwarul@alyasra.com

SAUDI ARABIA

Al Homaidhi
 Akaria 3, gate nr. 13, 4th floor,
 office 410/411
 Olaya Main Street, 11422 Riyadh
 Saudi Arabia
 T: 966 11 4601002
 E: akbar@alhomaidhi.com

SERBIA / MONTENEGRO

BPM Export - Import
 Kneza Milosa 16
 11000 Belgrade 6
 Serbia
 T: +381 11 362 0427
 E: bpmservis@bpmstavi.rs

SINGAPORE

Fossil Singapore Pte Ltd
 180 Clemenceau Avenue
 #01-02, Haw Par Centre
 S(239922)
 Singapore 189554
 T: (65) 3165 4961
 E: customerservice.sg@fossil.com

SLOVAKIA

Halo Bratislava s.r.o
 Pribinová 8
 811 09 Bratislava
 Slovakia
 T: +421 917 706 575
 E: hodinar.eurovea@gmail.com

SLOVENIA

Slowatch D.O.O.
 Gosposvetska cesta 5
 1000 Ljubljana
 Slovenia
 T: +386 1 200 3100
 E: slowatch@slowatch.si

SPAIN - CANARIAS

Quintana Alonso Relojeros
 Tomás Miller, 26
 35007 Las Palmas de Gran
 Canaria
 España
 T: +34 92828014055
 E: serviciotecnico.canarias@satrelocan.com

SPAIN - PENINSULA

Naeko Logistics
 Avda. Mare de Deu de Núria,
 13-15
 Nave 05
 08830 Sant Boi de Llobregat
 T: (+34) 911 980 775
 T: +34933633870
 E: insidesales.es@fossil.com

SRI LANKA

Galleria
 No. 232/1, Havelock Road
 Colombo 05
 Sri Lanka
 T: +94115625925
 T: 94115626626

SURINAME

Timeless Jewelry, N.V
 Attn: Ms. Inisrah Ashruf
 Johannes Mungrastraat 17
 Paramaribo
 T: 597 473998
 E: inisrah.ashruf@timelessnv.com

SWEDEN

Aditro Logistics AB
 c/o FAST Europe
 Prognosgatan 1
 50464 Borås
 T: (+46) 84 468 39 76
 E: servicecenter@fossil.com

SWITZERLAND

Fossil Switzerland GmbH
 Rue des Places 13
 2855 Glovelier
 Switzerland
 T: (+41) 315 281 634
 E: customerservice-ch@fossil.com

THAILAND

Central Trading Co., Ltd.
 3388/25-37 Sirinrat Building,
 Rama 4 Road
 Klong-ton, Klong-toey
 Bangkok 10110, Thailand
 T: +66 (0) 2-229-7000
 E: service@cmg.co.th

TUNISIA

ABCO Distribution
 Bis Avenue de L'uma 62
 Immeuble Nesma, Apt. B 32

2036 Ariana
 T: +216 71 942 558
 E: amir@abcodistribution.com

TURKEY

Saat Ve Saat San Ve Tic A.S.
 Noramin Is Merkezi
 Maslak Mah. Buyukdere Cad.
 237/D
 34398 Sisli - Istanbul
 T: +90 212 444 7228-0
 E: teknik@saatvesaat.com

UKRAINE

Ametist Trade LLC
 80 Berezinskaya st.
 49000 Dnipro City
 Ukraine
 T: +38 095 485 15 46
 T: +38 096 887 10 27
 E: info@ametist-trade.net

UNITED ARAB EMIRATES

Al Futtaim Watches & Jewellery
 Co. LLC
 Al Futtaim Tower / 1st Floor,
 Office # 102
 Baniyas Square, Al Maktoum
 Street
 Deira, Dubai
 T: +971 4701 6900
 E: joshynarayanan@alfuttaim.ae

UNITED ARAB EMIRATES

Al Yasra Fashion Ontime Service
 Center
 Ontime Dubai Festival City

First Floor, Shop No. SC227
 Dubai
 T: +971 4285 5455
 E: info-watches@alyasra.com

UNITED ARAB EMIRATES

Al Yasra Fashion Ontime Service
 Center
 Ontime Marina Mall
 Ground Floor, Unit No 21,
 Marina Mall
 Abu Dhabi
 T: +971 2681 8134
 E: info-watches@alyasra.com

UNITED ARAB EMIRATES

Seddiqi & Sons L.L.C.
 17th Floor Capricorn Tower
 Shaikh Zayed Road
 Dubai
 T: +971 4 332 3777
 E: salmanali.sws@seddiqi.com

UNITED KINGDOM

Fossil UK repairs c/o Tps
 services
 Central watch workshop - 10th
 floor
 Mander House - Mander Center
 WV1 3NB Wolverhampton
 T: (+44) 2038 685 985

UNITED STATES OF AMERICA

FG Services - Attn: Repairs
 10615 Sanden Drive
 Dallas, Texas 75238-1720
 USA

T: 800-277-4013
 E: info@fgservices.com

URUGUAY

Lucia Achdjian
 Dr. Enrique Muñoz 883
 Montevideo, Uruguay
 T: +598 27113757
 E: service.lucia@gmail.com

VENEZUELA

Distribuidora Yabimodas
 Av. Shyris N36-188 y Naciones
 Unidas
 Edf. Shyris Park, Ofc 409
 Quito, Ecuador
 T: (593) 2 292 6119
 E: gerenciacomercial.ec@yabimodas.com

VIETNAM

Watch Me Limited Company
 No. 41, Tran Khanh Du St.
 Tan Dinh Ward
 District 1
 Ho Chi Minh City
 Vietnam
 T: +84-(028)35265855
 E: infovn@chronosoft.biz

CERTIFICATE OF WARRANTY

Il CERTIFICATO DI GARANZIA seguente deve essere compilato dal rivenditore al momento dell'acquisto dell'orologio.

The CERTIFICATE OF WARRANTY that follows below is to be completed at time of purchase by the retail store where you purchased your watch.

Der folgende GARANTIESCHEIN ist zum Zeitpunkt des Kaufs durch den Einzelhändler auszufüllen, bei dem der Kauf erfolgte.

Le CERTIFICAT DE GARANTIE suivant doit être complété au moment de l'achat par le détaillant vous vendant la montre.

El siguiente CERTIFICADO DE GARANTÍA deberá ser cumplimentado en el momento de la compra por la tienda minorista en la que compró su reloj.

O CERTIFICADO DE GARANTIA que se segue deve ser preenchido no momento da compra pela loja de retalho que lhe vende o relógio.

SERTIFIKAT JAMINAN berikut ini di bawah akan dilengkapi pada waktu pembelian oleh toko pengecer dimana Anda membeli jam tangan Anda.

Poniższy CERTYFIKAT GWARANCJI musi zostać wypełniony w chwili zakupu przez punkt handlowy, w którym zegarek został zakupiony.

Нижеуказанный ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ должен быть заполнен во время покупки в розничном магазине, в котором вы приобрели свои часы.

以下の保証書は、ご購入時に販売店によって記入される必要があります。

以下保修证明应在您购买手表时由销售该手表的零售店填写。

以下保養證明應在您購買手錶時由銷售該手錶的零售店填寫。

아래의 보증서는 시계를 구매할 당시에 판매자가 기입하는 것입니다.

Numero di modello:
Model Number:
Modellnummer:
Modèle :
Número del modelo:
Número do modelo:
Nomor Model:
Numer modelu:
Номер модели:
モデルナンバー:
型号:
型號:
모델 번호 :

Venduto da:
Sold By:
Verkauft durch:
Vendu par :
Vendido por:
Dijual Oleh:
Sprzedawca:
Кому продано:
販売店:
卖方:
賣家:
판매자 (처) :

Venduto a:
Sold To:
Verkauft an:
Vendu à :
Vendido a:
Dijual Kepada:
Nabywca:
Кем продано:
ご購入者:
买方:
買家:
구매자 :

Luogo/Data:
Location/Date:
Ort/Datum:
Emplacement/Date :
Lugar/Fecha:
Local/Data:
Lokasi/Tanggal:
Lokalizacja/data:
Местонахождение/Дата:
場所/ご購入日:
地点/日期:
地點/日期:
위치 / 날짜:

Timbro del rivenditore:
Vendor Stamp:
Stempel des Händlers:
Cachet du revendeur :
Sello del vendedor:
Carimbo do vendedor:
Stempel Penjual:
Pieczęć sprzedawcy:
Штамп продавця:
販売店スタンプ:
销售单位盖章:
銷售商的蓋章:
매장명 스탬프 :

NOTICES

Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment

The symbol indicates that this product shall not be mixed with unsorted municipal waste when disposed of. There is a separate collection system for waste electrical and electronic equipment. Usually old electrical and electronic equipment can be returned free of charge. For further information please contact the competent municipal authorities or the shop where you purchased the product. Correct disposal ensures that waste electrical and electronic equipment is recycled and reused appropriately. It helps avoid potential damage for the environment and human health and to preserve natural resources.



Entsorgung von altem elektrischen und elektronischen Material

Das Symbol besagt, dass dieses Produkt bei der Entsorgung nicht mit unsortiertem, kommunalen Abfall gemischt werden darf. Für elektrischen und elektronischen Abfall existiert ein eigenes Sammelsystem. Normalerweise kann altes elektrisches und elektronisches Material kostenfrei entsorgt werden. Für weitere Informationen kontaktieren Sie bitte fachkundige kommunale Behörden oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Korrekte Entsorgung stellt sicher, dass elektrisches und elektronisches Material recycled und angemessen wiederverwertet wird. Dies trägt dazu bei, mögliche Schäden für die Umwelt und menschliche Gesundheit zu vermeiden sowie natürliche Ressourcen zu erhalten.

Smaltimento dei rifiuti di dispositivi elettrici ed elettronici

Il simbolo indica che questo prodotto non deve essere mescolato con i normali rifiuti urbani quando non più funzionante. I dispositivi elettrici ed elettronici devono

essere raccolti e smaltiti separatamente. I dispositivi elettrici ed elettronici fuori uso oppure obsoleti possono essere restituiti gratuitamente. Per ulteriori informazioni contattate le autorità comunali competenti o il negozio in cui avete comprato il prodotto. L'eliminazione corretta dei rifiuti elettrici ed elettronici evita lo spreco e consente che tali dispositivi vengano riciclati correttamente ed eventualmente riutilizzati; questo contribuisce ad evitare danni potenziali per l'ambiente e la salute umana ed a conservare le risorse naturali. Infrazioni alle clausole per lo smaltimento di oggetti elettrici o elettronici saranno punite secondo il regolamento in vigore.

Återvinning av gammal Elektrisk och Elektronik utrustning

Symbolen indikerar att denna produkt inte skall blandas med osorterade sopor. Det finns ett separat system för återvinning av elektrisk och elektronik utrustning. Vanligtvis kan gammal elektrisk och elektronisk utrustning lämnas gratis. För ytterligare information, vänligen kontakta de kommunala myndigheterna eller butiken där du köpte varan. Korrekt återvinning försäkrar att elektrisk och elektronisk utrustning hanteras på ett korrekt sätt. Det undviker potentiell skada på naturen samt mänsklig hälsa och sparar på natur resurserna.

Verwijdering van oude elektrische en elektronische apparaten

Het symbool geeft aan dat dit product niet verwijderd mag worden met ongesorteerd gemeentelijk afval. Er bestaan speciale verzamelpunten voor oude elektrische en elektronische apparaten. Gewoonlijk kunnen deze apparaten zonder kosten geretourneerd worden. Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de gemeente of de winkel waar u uw product gekocht heeft. Correcte verwijdering zorgt er voor dat elektrische en elektronische apparaten op de juiste manier gerecycled en hergebruikt kunnen worden. Het draagt bij aan het voorkomen van milieuvervuiling en helpt de volksgezondheid en de natuurlijke hulpbronnen te beschermen.

Dispositions relatives aux déchets électriques et électroniques

Ce symbole signifie que ce produit ne doit pas être collecté et mélangé aux ordures ménagères classiques, mais avec les déchets électriques et électroniques. Les déchets électriques et électroniques peuvent habituellement être déposés gratuitement à la décharge. Pour plus de renseignements, vous pouvez vous adresser à la municipalité la plus proche de chez vous ou retourner au magasin où vous avez acheté le produit. Les matériaux seront traités et valorisés dans le respect de l'environnement. Cette démarche permet d'éviter tout dommage pour l'environnement et votre santé, et permet de préserver les ressources naturelles.

Eliminación de equipos eléctricos y electrónicos antiguos

El símbolo indica que, al desechar este producto, no debe mezclarse con residuos urbanos no seleccionados. Existe un sistema de recogida independiente para los residuos de equipos eléctricos y electrónicos. Normalmente los equipos electrónicos y eléctricos disponen de un sistema de recogida independiente para los residuos. Para más información, póngase en contacto con las autoridades municipales competentes o con el establecimiento en el que adquirió el producto. La eliminación correcta garantiza que los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se reciclen y se reutilicen adecuadamente. Ayuda a evitar el daño potencial para el medio ambiente y la salud humana y a preservar los recursos naturales.

NOTE: Certain watch styles are fitted with lithium batteries which may contain perchlorate material - special handling may apply, see www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate for more information.

NOTA: algunos estilos de relojes son ajustados con baterías de litio, las cuales contienen material de perclorato - requiere manejo adecuado, visite www.dtsc.ca.gov/hazardouswaste/perchlorate para más información.

ITALIANO: Qualsiasi diamante utilizzato nei nostri prodotti è stato acquistato da fonti di approvvigionamento legittime non coinvolte nel finanziamento dei conflitti e in conformità con le risoluzioni delle Nazioni Unite. Pertanto, in base alle nostre conoscenze personali e/o alle garanzie scritte ricevute dai singoli fornitori di diamanti, si garantisce che gli stessi diamanti impiegati nelle nostre produzioni sono liberi da qualsiasi coinvolgimento in conflitti di qualsivoglia genere.

ENGLISH: Any diamonds used in our products have been purchased from legitimate sources not involved in funding conflict and in compliance with United Nations resolutions. We hereby guarantee that these diamonds are conflict free, based on personal knowledge and/or written guarantees provided by the supplier of these diamonds.

DEUTSCH: Alle in unseren Produkten verarbeiteten Diamanten werden aus nachweislichen Quellen bezogen, die keine Konflikte unterstützen, und entsprechen den UN-Resolutionen. Hiermit garantieren wir mit unserem persönlichen Wissen und/oder schriftlichen Garantien unserer Lieferanten, dass diese Diamanten konfliktfrei sind.

FRANÇAIS: Les diamants utilisés dans nos produits proviennent de sources légitimes non impliquées dans le conflit africain et en accord avec les résolutions des Nations Unies. Nous garantissons par la présente que ces diamants ne sont pas des diamants de conflits, d'après nos connaissances

personnelles et/ou les garanties écrites données par le fournisseur de ces diamants.

ESPAÑOL: Cualquier diamante usado en nuestros productos proviene de fuentes legítimas no involucradas en el fomento del conflicto y cumplen con las resoluciones de Naciones Unidas. Por la presente garantizamos que estos diamantes están libres de conflicto, basados en el conocimiento personal y/o garantías escritas proporcionadas por el proveedor de estos diamantes.

PORTUGUÉS: Qualquer diamante usado nos nossos produtos provém de fontes legítimas não envolvidas na promoção de conflitos e cumprem as resoluções das Nações Unidas. Pela presente garantimos que estes diamantes estão livres do conflito, baseado no conhecimento pessoal e/ou garantias escritas proporcionadas pelo fornecedor destes diamantes.

BAHASA INDONESIA: Setiap berlian yang digunakan dalam produk kami dibeli dari sumber resmi yang tidak melibatkan konflik pendanaan serta mematuhi resolusi Perserikatan Bangsa-Bangsa. Kami dengan ini menjamin bahwa berlian-berlian ini bebas konflik, berdasarkan pada pengetahuan pribadi dan/atau garansi tertulis yang diberikan oleh pemasok berlian-berlian ini.

POLSKI: Diamenty wykorzystywane w naszych produktach zostały zakupione z legalnych źródeł niezaangażowanych w konflikty finansowe oraz zgodnie z rezolucjami ONZ. W związku z tym, na podstawie naszej wiedzy oraz/lub pisemnych gwarancji dostawców, gwarantujemy, że niniejsze diamenty nie są przedmiotem żadnego konfliktu.

РУССКИЙ: Любые, использованные в наших продуктах бриллианты были приобретены в легальных источниках, не вовлеченных в конфликты, и в соответствии с резолюциями ООН. Настоящим мы гарантируем, что эти бриллианты — бесконфликтные, основаны на личном знании и/или письменных гарантиях, предоставленных поставщиком этих бриллиантов.

日本語: 当社の商品に使われているダイヤモンドは、国際連合決議を遵守し紛争への資金提供に関与しない供給先より購入されたものです。当社が承知している限り、且つまた、供給者からの書面による保証により、これらのダイヤモンドが紛争に関係のないことを保証します。

中文: 本公司产品所选用之钻石全由合法途经购入，并不涉及任何冲突钻石或违反联合国决议。根据个人认知及(或)由供应商提供该钻石之证书，我们谨此承诺我们的钻石全不牵涉冲突钻石。

繁體中文: 在我們的產品上所使用的任何鑽石，均由合法的、無資助衝突產生且符合聯合國決議的來源購入。我們在此向您保證，基於個人的所知與/或鑽石供應商所提供的明文保證，這些鑽石均為非衝突性鑽石。

한국어: 우리제품에 사용된 모든 다이아몬드는 자금 출처 분쟁이 없는 합법적인 곳에서 구매되었으며 유엔 결의안을 준수 하였습니다.우리는 이러한 다이아몬드 공급자가 제공하는 개인의 지식 및/ 또는 서면 보장을 기반으로 다이아몬드에 문제가 없다는 것을 보장 합니다.

